PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO
(Para niños de 6 á 80 años)

A quien ve por un lado eso que pincha,
un pollo le parece lo que trincha;
mas si lo quiere ver por otro lado
fácilmente hallará quien fué el trinchado.

LO QUE DICE EL MÉDICO

Estamos en la época del año en que más abundan las enfermedades del aparato respiratorio. La influenza, la *coriza*, etc., forman un concierto de toses y estornudos verdaderamente molesto y hasta, según los temperamentos, pueden llegar á ocasionar gravísimas enfermedades, degenerando en bronquitis y pneumonías. La brusca alteración en la temperatura del aire ambiente puede determinar algunas de esas graves dolencias; pero, además, hay otra causa no siempre debidamente apreciada: nos referimos á la sequedad del aire en las habitaciones.

¿Qué relación hay entre el grado higrométrico del aire que respiramos y la tendencia á contraer bronquitis, coriza ó cualquier otra dolencia de las vías respiratorias? Sobre este punto podemos ofrecer una información concluyente.

El doctor Starkey, profesor de la universidad de Montreal, hizo un viaje al Canadá y observó que desde el momento de llegar al país, él, que nunca había sufrido del pulmón, ni de la laringe, estaba constantemente sufriendo de resfríos. Esta modificación de su temperamento le llamó la atención profundamente, y buscando la causa, quiso estudiar químicamente la composición del aire de su habitación y de los sitios que frecuentaba. Sin embargo, ese análisis no reveló nada que explicase tal propensión á las laringitis. Observó que su malestar crecía cuando los balcones estaban cerrados, y que sus estados congestivos desaparecían en cuanto respiraba el aire libre, aunque éste fuese bastante frío. Buscó entonces la causa de su malestar en el grado de humedad del aire, y entonces pudo constatar diferencias notables entre el ambiente interno y el exterior.

La elevación de la temperatura en las habitaciones donde hay estufa ó calorífero, produce efectivamente una desecación marcada en el aire de esos recintos, resultando hasta un 50 o|o la diferencia entre el ambiente interior y el exterior. Análisis repetidos durante el invierno demuestran, en efecto, que la humedad del aire exterior es de 78 á 87 o|o, mientras en los interiores no pasa de 41 á 58. La diferencia es sensible y ella explica que la resecación de las mucosas las ponga irritables. Si se abren las ventanas, algunos minutos durante el día, puede restablecerse el equilibrio y el aire, entonces, no producirá ninguna molestia. Es un consejo que debe tenerse en cuenta, y puede evitar no pocas enfermedades.



Para limpiar los muebles pintados y barnizados, se echan en tres litros de agua 30 gramos de bórax pulverizado y 500 de jabón moreno hecho pedazos pequeños. Disuélvase en caliente, removiendo sin cesar, pero sin dejar que hierva. Se aplica con un pedazo de franela usada y se enjuaga con agua clara apenas haya quedado limpia la pintura. Otro procedimiento que no ataca tampoco al barniz ni á la pintura, y, sin embargo, los limpia muy bien, consiste en empapar un pedazo de franela en agua caliente y escurrirlo luego hasta que esté casi seco. Entonces se toma con él un poco de greda de primera calidad, se aplica sobre la superficie pintada, y frotando ligeramente saldrá toda la suciedad. Después hay que enjuagar la misma parte de la madera con agua clara y secarla frotando con una gamuza suave.

El agua caliente puede ser, en muchos casos una medicina. Por ejemplo, un cuarto de litro de agua, tan caliente como se pueda resistir, bebido antes de levantarse por la mañana, constituye un gran remedio para las indigestiones, siendo su eficacia tan grande como su sencillez.

Para restaurar las pieles. — El siguiente procedimiento se usa mucho en Rusia, donde tanto uso se hace de las pieles ricas. Se calienta un poco de harina de centeno, hasta que su temperatura casi impida poner la mano encima; échese entonces la harina sobre la piel, déjese así por un cuarto de hora y luego sacúdase ó cepíllese bien el pelo, que quedará entonces limpio y lustroso.

Limpieza de las medias de seda. — El mejor procedimiento consiste en llenar un recipiente con agua caliente y espuma de jabón. Se dejan allí las medias algunos minutos, se escurren luego bien y se enjuagan con agua clara, caliente también. Si las medias son blancas, debe añadirse un poco de añil á las dos aguas, y de este modo no hay miedo de que la seda amarillee. Si se trata de algún color delicado, como rosa, verde ó azul, unas gotas de trementina en el agua de jabón bastarán para impedir que las medias se destiñan.

Las medias no deben plancharse nunca. Una vez lavadas, deben sacudirse y colgarse en un toallero ó en el respaldo de una silla; la plancha quita el lustre á las medias de seda y hace que parezcan de algodón.

Para oxidar los objetos de níquel, basta dejarlos un poco de tiempo en una solución diluida de sulfuro de amoníaco, sulfuro de potasio ó sulfuro de sodio.

Barniz de color para la hojalata. — Se extiende sobre un plato ó paleta de porcelana un poco de acetato de cobre reducido á polvo muy fino, y se deja reposar durante varios días. Transcurridos éstos, el polvo oscuro que resulta se mezcla con aceite de trementina y luego con barniz copal muy espeso. Métase en una botella de cristal y déjese reposar algunos días más en un sitio caliente, sacudiéndolo de vez en cuando. El color variará según la temperatura á que se caliente la hojalata. Deben darse de dos á cinco capas para que el barniz dé buen resultado.

Un brillante factor de progreso

Sobre la base de un capital de un millón de pesos, se ha constituido en Buenos Aires *La Unión*, nueva sociedad anónima cooperativa, para instalar una gran fábrica de fósforos con arreglo á los últimos adelantos. Contando la sociedad con algunos terrenos en la calle Bahía Blanca, ha destinado una manzana á la gran fábrica y á sus dependencias.

El domingo tuvo lugar la colocación de la primera piedra de los nuevos edificios.

El presidente, señor J. M. Ariza, pronunció un elocuente discurso para explicar el carácter de la nueva sociedad, y los elevados propósitos de sus directores. "Queremos, dijo, bajo la forma cooperativa, hacer una fábrica modelo, y al efecto, nuestro vicepresidente, en Europa, contratará el técnico más competente y la maquinaria más perfeccionada. Que los obreros se interesen en nuestros beneficios, y sujetarlos con cadenas de cariño, para que miren á la fábrica como á su propia casa."

Elevados y generosos conceptos, que la concurrencia premió con nutridos aplausos, procediéndose inmediatamente á colocar el sillar sobre que ha de levantarse el edificio.

La acogida que ha tenido la suscripción de acciones de $ 10 moneda nacional, y los nombres de las personas que constituyen el directorio, son garantías de que muy en breve estarán en práctica los propósitos altruistas de esta grandiosa empresa.



El presidente de la sociedad, Sr. J. M. Ariza, leyendo su discurso



La madrina, Sra. Elisa J. de Cominges, y el padrino, Sr. Ernesto Colombo, en el momento de poner en la piedra la primera palada de cemento.

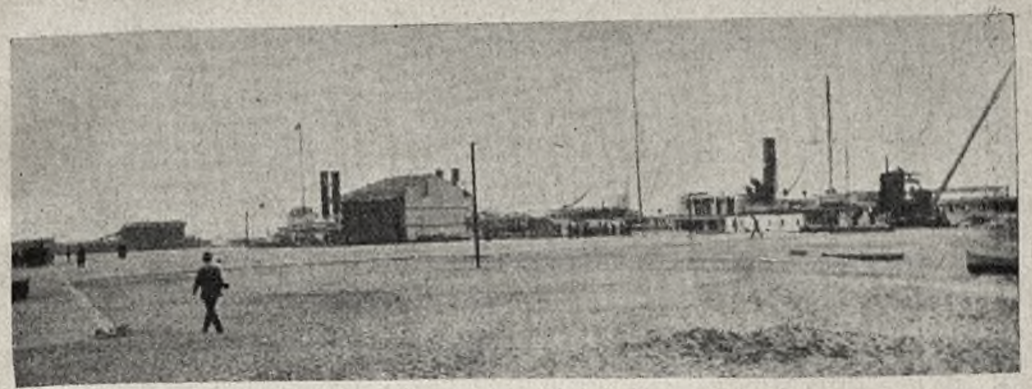


El público presenciando la colocación de la primera piedra



El lunch con que fueron obsequiados los padrinos, socios é invitados á la fiesta. — El momento de los brindis.

Este número contiene **491** grabados



Parte del muelle inaugurado últimamente para los vapores de Buenos Aires



El vapor "Viena" atracado en la nueva parte del muelle A



El Dr. Víctor Pérez Petit con los artistas que representaron por primera vez en el teatro Solís "La Rondalla"

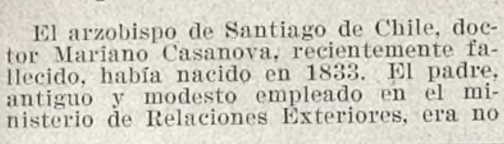
FALLECIMIENTO DEL ILUSTRISIMO ARZOBISPO DE SANTIAGO



Illmo. Sr. Mariano Casanova, arzobispo de Santiago de Chile



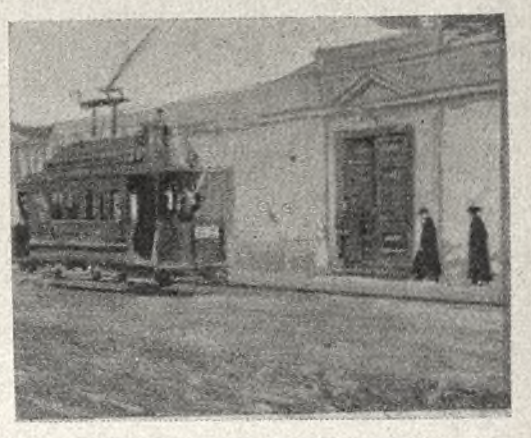
Mons. Casanova en su lecho de muerte



El arzobispo de Santiago de Chile, doctor Mariano Casanova, recientemente fallecido, había nacido en 1833. El padre, antiguo y modesto empleado en el ministerio de Relaciones Exteriores, era no



El señor arzobispo en su lecho de muerte. (La cara está cubierta con un lienzo).

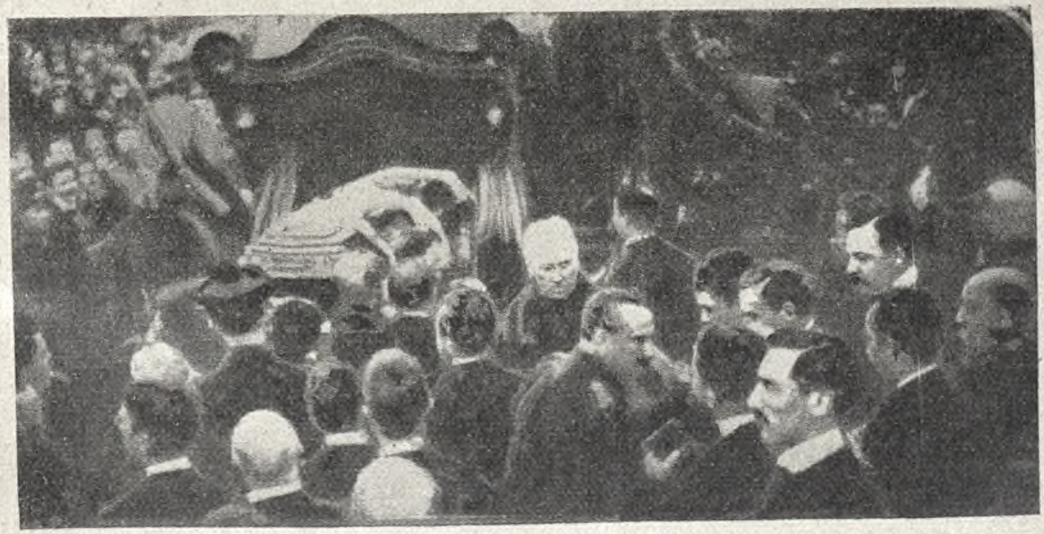


Casa quinta donde murió

solamente un correctísimo caballero, sino también un corazón generoso y lleno de bondades.

En 1847 ingresó en el Seminario Conciliar, incorporándose al curso de filosofía que siguió hasta que en 1850 comenzó los estudios superiores con brillante aprovechamiento. Cuatro años después, fué nombrado profesor, pues aunque solamente era acólito, su ilustración era muy vasta, y además su conducta le imponía al respeto de sus condiscípulos.

En 1855 fué ordenado como diácono, y en 20 de septiembre de 1856, obtuvo el presbiterado.



Colocando la urna en la carroza, al salir de la casa

Petit Londres

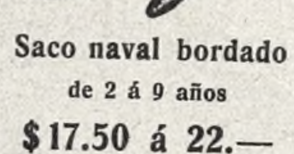
Casa especial
en artículos y confecciones para

**Niños
y Niñas**

729-Bmé. Mitre-731

Buenos Aires





Saco naval bordado
de 2 á 9 años
$17.50 á 22.—





Tapados y Sacos

de 1 á 17 años
¡Qué clases!
¡Qué surtido!
¡Qué precios!
Véanlo, desde
$ 10.— á 30.—

Sobretodos

de 4 á 14 años
El surtido más completo en todas clases y colores.
Desde **$ 14.— á 45.—**

Trajes de Saco

y

Chalecos cazadores y marineros

Gran Surtido
Precios de competencia

Sacos de Niñas

medio largos, azules, uniforme de colegio.
De 4 á 16 años
Desde $ 19 á $ 24

F. Dioné

UNIÓN TELEFÓNICA
190 AVENIDA



S. E. y ministros en la catedral

Su reputación de orador sagrado había ido creciendo al mismo tiempo y cuando ocurrió el horroroso incendio de la compañía, que tan fúnebre recuerdo ha dejado en Chile, pronunció una oración fúnebre que ha quedado como modelo de elocuencia sagrada.

Completó sus estudios de teología y cánones con los de la facultad de derecho, á cuyo doctorado llegó entre notas de sobresaliente.



Invitados al funeral

Su visita al papa Pío IX, hecha en 1863, produjo en la curia romana un efecto altamente favorable tanto á la Iglesia chilena como al entonces joven sacerdote, que recibió personales muestras de simpatía del pontífice.



La carroza en el cortejo fúnebre



El venerable Cabildo Eclesiástico



Miembros del cuerpo diplomático



Las congregaciones en el entierro



Estudiantes de la Universidad Católica



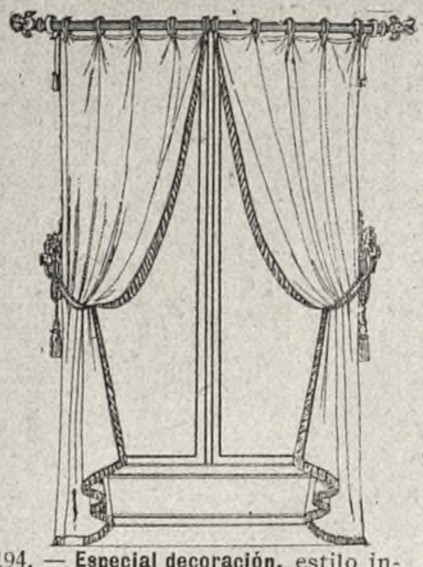
Los reverendos Padres Mercedarios

(Sigue en la pág. 11)

Macario Martinez
170 - PERÚ - 176

LA INGLATERRA

TELÉFONOS:
Unión 2212, A'da
Coop. 4597, C'tral



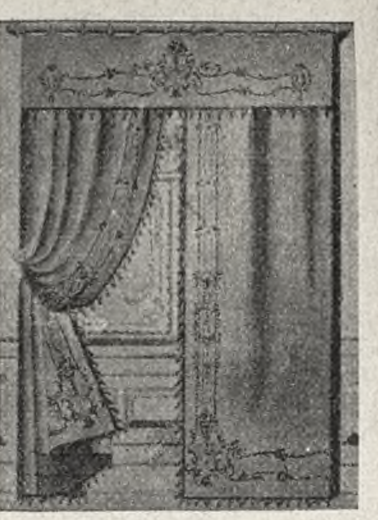
194. — **Especial decoración,** estilo inglés, con galería de bronce y cortinas de florentina, á.... **$ 75**

GRAN

Liquidación

TRIPES BRUSELAS primera, con guarda, á

$ 2.50 el metro.



Cortinado de felpa bordada, para comedor, en colores granate y verde, desde... **$ 75**



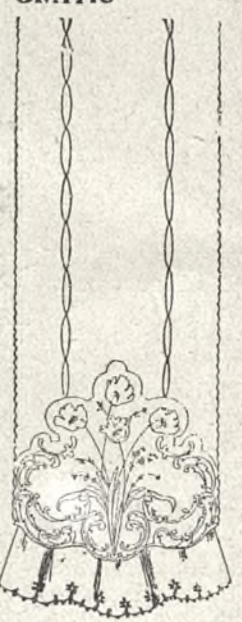
Cortinas de tul para vidrio, gran variedad de dibujos, á **$ 2.90**



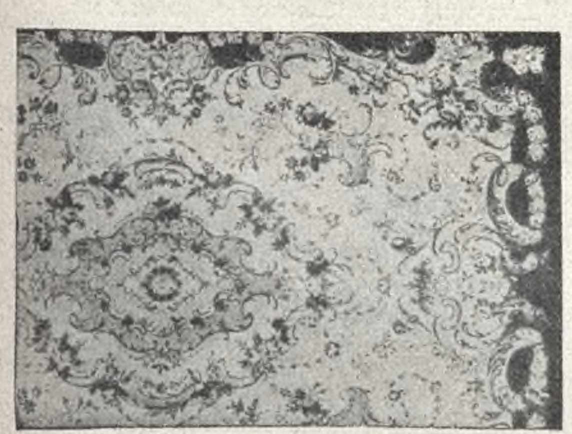
N.º 195.—**Dosel** art nouveau, colcha y rollo de florentina........................ **$ 110**
Con moaré simili........................ **» 140**
El mismo, en moaré de seda.......... **» 190**

PIDAN CATÁLOGO GRATIS



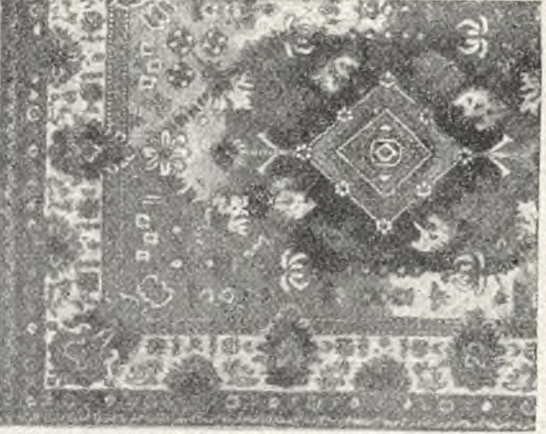


Núm. 232 - **Cortina** de sedalina, para vidrio............ **$ 8**



Alfombras cortado «Moquet», de 1 sola pieza, de

140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
$ 17 y 28	**$ 55**	**$ 85**	**$ 120**	**$ 150**	**$ 200**



Alfombras Smirna, vegetales de una pieza, calidad «Excelsior», de:

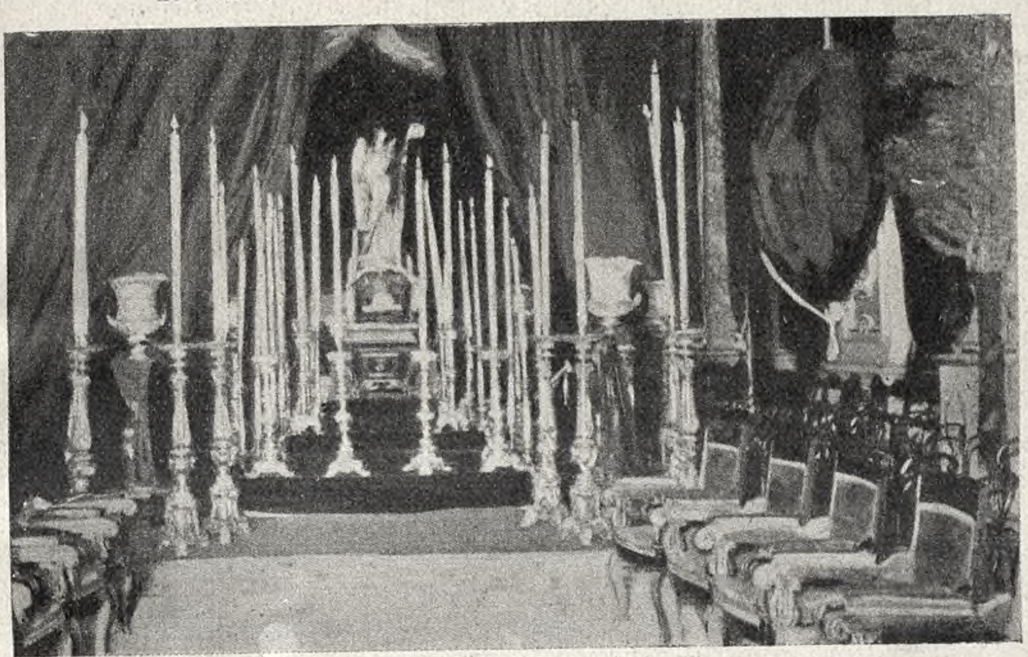
140x2	2x3	250x350	3x4	350x450	4x5
$ 7	15.	22.	30.	43.	50



Llegada del cortejo á la plaza de Armas



Descubriendo el féretro en la Catedral



La capilla ardiente



Nicho de la cripta de la Catedral, que guarda los restos de Mons. Casanova.



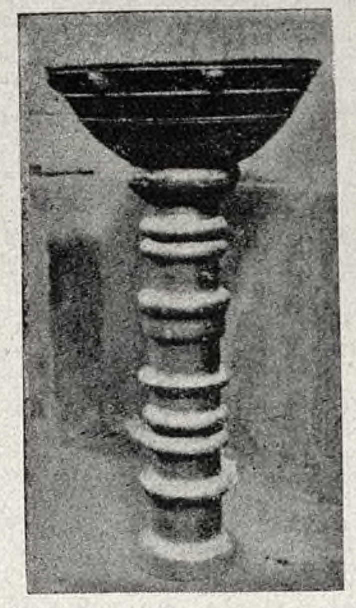
El Iltmo. Sr. González, vicario capitular, tomando posesión de la diócesis

(Sigue en la pág. 13)



Fray Vicente Crespo de San Francisco. Bautizó al señor Arzobispo, fué su confesor y padrino de altar en la primera misa.

Después de desempeñar el curato del Salvador y el gobierno eclesiástico de la diócesis, en 1887, subió al solio arzobispal.



Pila en que fué bautizado el arzobispo Casanova

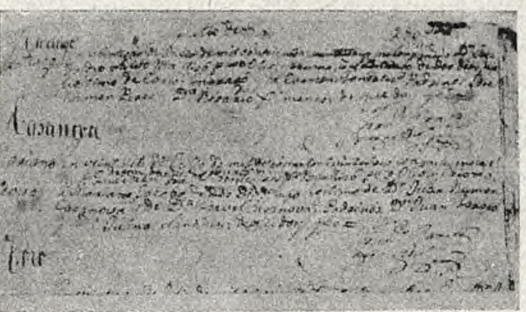


Iltmo. Sr. Juan Ignacio González, vicario capitular.

Como jefe de la iglesia chilena, su obra ha sido brillante y eficientísima. Era un virtuoso ciudadano, un ilustrado sacerdote y un prelado prudente y hábil.



D. Juan Ramón Casanova, padre del arzobispo.



Casanova

Partida de bautismo del señor arzobispo



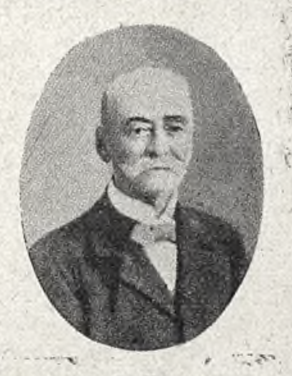
Sra. Isabel Casanova Salinas, madre del arzobispo.



Sr. Javier Casanova



Sra. Isidora Casanova



Sr. Rafael Casanova

Hermanos del Iltmo. arzobispo Casanova



Presbítero D. Jorge Montes



Pbro. D. Rafael Prado



Pbro. D. José Agustín Morán, secretario del arzobispo.

Obispos consagrantes del Iltmo. Casanova

(Sigue en la pág. 15)

LA SUGESTIÓN HIPNÓTICA

Valioso agente terapéutico

La sugestión es, en definitiva, la imposición de una idea por una persona á otra. Sus manifestaciones son infinitas y su acción se ejerce á cada instante en la práctica ordinaria de la vida. Los maridos dominados, como existen tantos, que soportan ciegamente ls caprichos de su mujer, que sólo ven por sus ojos y llegan á pensar y decir absolutamente en todo como ella; los enamorados, ciegos á todas las veleidades de sus amadas; los discípulos, sujetos á la férula de sus maestros; las asambleas, que se dejan arrastrar por la elocuencia de un orador: todas esas categorías de personas, y muchas otras que sería imposible detallar, se hallan, en diferentes grados, bajo los efectos de la acción hipnótica, ó, en otros términos, bajo la influencia de una idea ó de un conjunto de ideas que les han sido sugeridas y los dominan.

Esa sugestión, tan común en la vida vulgar, y que á veces se ejerce de una manera inconsciente, puede también ejercerse de una manera habitual y preconcebida, llegando á convertirse en un poder irresistible. Claro está que esa valiosísima facultad, si bien está al alcance de casi todas las personas, pues que todos tenemos en nosotros mismos el poder hipnótico latente, no todos somos capaces de saber aprovecharlo, pues para ello es indispensable una educación especial y ciertos conocimientos técnicos.

Posición para el tratamiento del reumatismo en la pierna

Una de las aplicaciones más importantes de la sugestión hipnótica es la que se refiere al arte de curar. Es incalculable el número de enfermedades que se pueden curar por medio de la sugestión. Por lo pronto, todas las que tienen origen en el sistema nervioso. Pero es un grave error creer que las otras dolencias no son curables por ese sistema. Se conocen innumerables casos de éxitos brillantes obtenidos en las enfermedades más diversas.

Todo lo que se refiere á esa faz práctica del hipnotismo y de la sugestión, se contiene en un precioso libro que ha publicado el doctor Marx Whalley, de Rochester (E. U).

El nuevo libro llena una necesidad en el seno de la familia. Los jóvenes conocerán el secreto del éxito en la vida. El comercio venderá sus mercaderías con ganancias elevadas. El abogado triunfará en la defensa de sus clientes é influirá en la decisión del jurado. El enfermo encontrará cura segura sin gastos, sin drogas ó aparatos, sin consultar á nadie, en la tranquilidad del hogar. El hombre de negocios, el corredor, el militar, el empleado de comercio, el hacendado, el funcionario público, todos pueden hoy conseguir la fortuna, felicidad y salud, y en provecho propio conseguir lo que deseen, dominando voluntades, sin que nadie pueda darse cuenta de cómo pueden disponer de una fuerza que no conocen ni pueden comprender cómo son impulsados.



Posición para el tratamiento del dolor de cabeza

Para obtener uno de esos libros gratis y franco de correo, sólo importa la molestia de escribir una carta ó postal al representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela, 1726, Buenos Aires, República Argentina, y pídasele remita á vuelta de correo el importante libro *El Poder Psico-Magnético,* sin gasto ni compromiso para usted.

El libro será empaquetado y remitido sin letreros exteriores. Al pedir el libro indíquese el nombre del periódico á donde ha sido publicado este aviso. Toda correspondencia es severamente confidencial y reservada.

La dirección es: Representante del doctor Marx Whalley, calle Venezuela, 1726, Buenos Aires, República Argentina.



Retrato del Sr. Casanova cuando era profesor del Seminario



El escudo del arzobispo Casanova



D. Manuel Vicuña, primer arzobispo de Santiago.



Don Manuel V. Valdivieso, segundo arzobispo de Santiago.



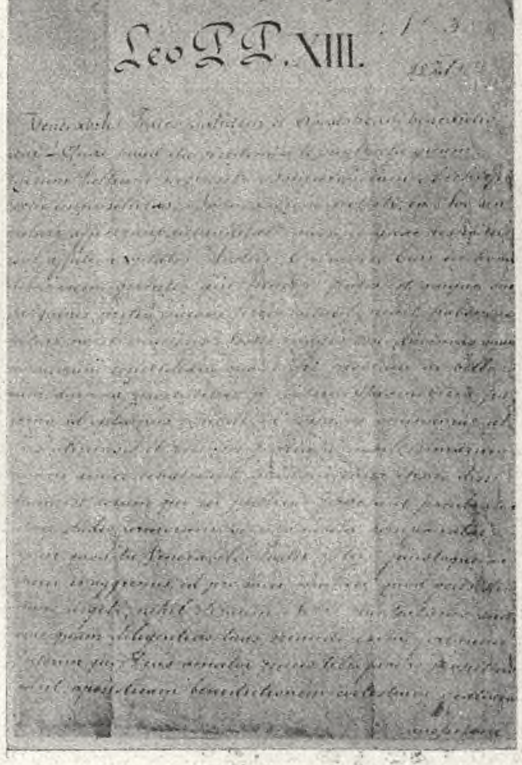
D. Joaquín Larraín Gandarillas, que gobernó diez años como vicario capitular.



3 Februarii 1908

Pius PP. X

Retrato y autógrafo de S. S. que recibió el Iltmo. Sr. Casanova pocos días antes de su muerte.



Leo PP. XIII.

Autógrafo del papa León XIII, felicitándolo por su actuación en la cuestión de límites con la R. Argentina.

(Sigue en la pág. 17)

Pellegrini

Cangallo 943 — Buenos Aires

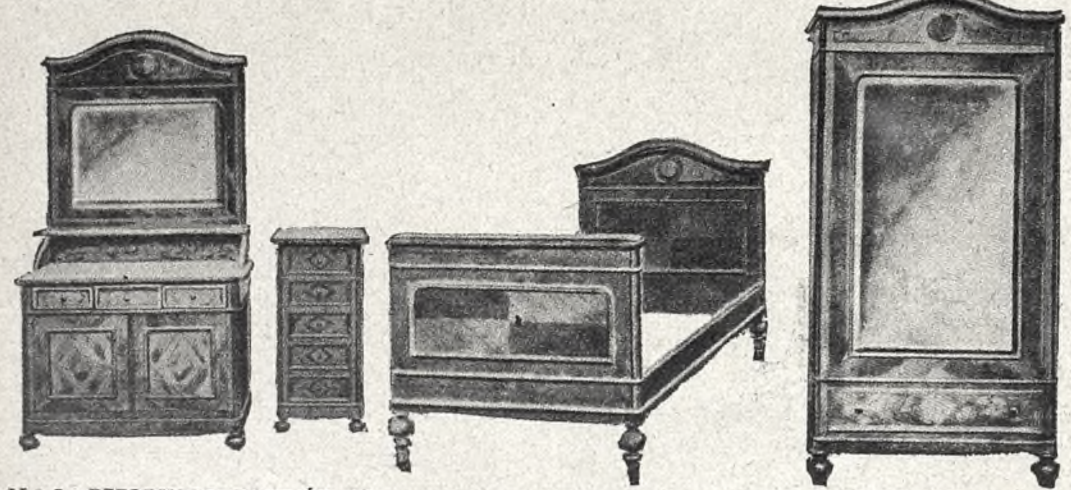
¡PIDAN URGENTE!

El nuevo modelo de dormitorio Luis XV, ropero con luna hasta abajo con cajón interior y lavatorio forma 3 cuerpos.

ÚLTIMO AVISO



N.º 1—**REFORMADO:** Nogal y Roble, **COSTADOS Á MARCO Y TABLEROS: ropero con luna hasta abajo,** grande, 165 x 75 **cajón interior;** cama 2 plazas, ricas esculturas, elástico á elección Mesita con mármol embutido; Lavatorio formato **3 CUERPOS,** luna Saint Gobain y mármoles rosados ó negros, en.. **$ 375**
Con cama de 1 plaza, el mismo juego.. $ 345



N.º 2—**REFORMADO TAMBIÉN:** Nogal cire: Ropero luna biselada, 75x126; Cama 2 plazas elástico argentino; **LAVATORIO REFORMADO FIGURANDO 3 CUERPOS ARRIBA COMO EL N.º I;** Mesa luz, mármoles rosados........................ **$ 190**
Con cama 1 plaza, el mismo juego.. $ 180

EMBALAJE Y REMISIÓN AL PUNTO DE EMBARQUE GRATIS

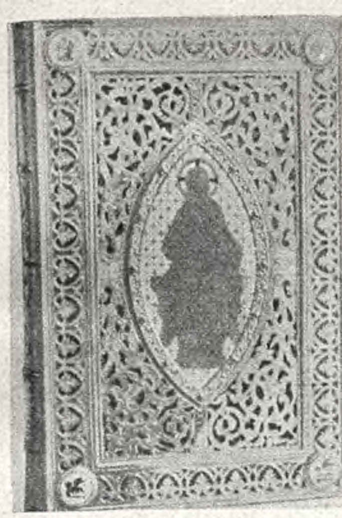
Á TODO VISITANTE SE LE HACE UN REGALO | PIDAN CATÁLOGO

Hagan sus pedidos mencionando el P B T, remitiendo el importe por medio de los Bancos, bonos postales, giros ó por medio de una casa comercial de ésta, é inmediatamente recibirán lo que Vds. desean.


Mitra usada por el arzobispo en las grandes ceremonias.


Altar de la capilla arzobispal


Báculo riquísimo que usaba el arzobispo en las grandes festividades.


Misal de gran valor, con el que oficiaba monseñor Casanova.


Copón de oro y piedras preciosas que fué del arzobispo Casanova.


Grupo de la Sagrada Familia que estaba en el escritorio de trabajo de la quinta de Mons. Casanova


Grupo artístico de mármol. Regalo de la señora Manuela Real de Azúa de Cerda y que ha sido legado al Seminario Conciliar.


Virgen bordada en seda, con marco de oro y plata, obsequio del papa Pío X al arzobispo Mons. Casanova, legada á D. Juan E. Concha.

La "interview"

Santiago Verniere, sentado en un amplio sillón, miraba al joven que acababa de entrar en su despacho y que iba á celebrar con él una "interview".

A una indicación de Verniere, el visitante se había sentado en una silla inmediata.

—Mi periódico—dijo el joven—va á publicar, mi querido maestro, una serie de artículos sobre los más célebres literatos de París. Sabe usted mejor que nadie cuánto le gusta al público enterarse de la vida privada de los escritores, de quienes no conoce más que las obras.

Por lo demás, el artículo que voy á consagrar á usted, y que será el primero de la serie "Nuestras glorias literarias", no contendrá ningún detalle inútil ni imaginario, de esos de que tanto abusan algunos de mis colegas. Creo que hay que combatir esa leyenda, según la cual, un escritor de fama gana medio millón al año, en cifras redondas. No cometeré yo la indiscreción de preguntar á usted lo que le produce su pluma; pero desearía que me ayudara usted á fijar el importe aproximado de los derechos que puede percibir en el término de un año un individuo cualquiera que hubiera publicado, por ejemplo una novela y un tomo de cuentos, y á quien le hubiesen representado un drama en tres actos durante cien noches en uno de los principales teatros de París. Se trata de un autor imaginario y de obras que no han existido. Si quiere usted ayudarme á formular el presupuesto de este personaje ficticio, creo que habremos hecho un buen trabajo al demostrar al público que si el oficio de escritor da á éste lo suficiente para vivir con holgura, raras veces llega á enriquecerle.

Santiago Verniere no contestó en seguida. Meditaba acerca del mejor modo de sacar todo el partido posible de aquella "interview" para aumentar su notoriedad y obligar á los editores á pagarle más caro sus originales. Verniere tenía más acreedores que deudores. Gracias á su positivo talento y á su prodigiosa facilidad, ganaba mucho más dinero del que necesita para vivir muy cómodamente un hombre razonable. Pero el famoso literato no lo era.

Acababa de comprar un automóvil cuyo sostenimiento le costaba un ojo de la cara y cuyo importe no había satisfecho todavía. Debía un dineral al tapicero y estaba entrampado hasta los dientes.

Ganaba bastante; pero gastaba mucho más de lo que su trabajo le producía.

A consecuencia de esto, Verniere había tenido que pedir á sus editores algunos adelantos sobre sus obras futuras, para calmar la impaciencia de sus acreedores.

Decididamente, debía utilizar del mejor modo posible la visita del periodista.

Si un diario importante decía en sus columnas que Verniere era el autor de moda en París y que sus libros se vendían de una manera fabulosa, todo el mundo desearía adquirirlos.

El periodista esperaba.

—Creo—le dijo Verniere—que lo más sencillo para contestar á sus preguntas es darle á conocer lo que cobré el año pasado de mis editores. No quiero ocultar á nadie lo que mi trabajo me produce. Tengo mala memoria, y como no llevo libro de caja, procuraré reconstituir aproximadamente mis ingresos.

Detúvose un momento como para evocar sus recuerdos. En realidad, hacía un cálculo mental, multiplicando por 2 y por 3 las cifras reales.

—En 1900—repuso—dí dos novelas al actor Moril y un tomo de cuentos á Martoy. Escribí, además, una comedia en un acto y otra en tres, que se representaron infinidad de veces.

Mi primera novela me valió treinta y dos mil francos, y la otra, que se vendió algo menos, veintisiete mil. Los cuentos me produjeron otros treinta mil francos. Mi comedia en un acto me dió doce mil, y la otra en tres, que se representó



ciento cincuenta noches consecutivas, más de ochenta mil. Sume usted ahora.

—Ciento ochenta y un mil francos.

—Perfectamente. Ya ve usted que hay todavía escritores que no se mueren de hambre. Diga usted á sus lectores que con toda el alma deseo á mis colegas tanta suerte como yo tengo.

***

Al día siguiente, por la mañana, Santiago Verniere recibió la siguiente carta:

"SINDICATO DE LOS ACREEDORES
DE M. VERNIERE

"Tiene usted en la actualidad quinientos mil francos de deudas, que está usted resuelto á no pagar.

"Nos hemos unido para defender mejor nuestros intereses, y tenemos el honor de manifestarle que estamos decididos á acudir á los tribunales con objeto de que se le obligue á usted á entregar anualmente á nuestro Sindicato la cantidad de cien mil francos.

"Así lo ha resuelto nuestra Asamblea al regreso de la persona de confianza á quien habíamos encargado de ir á averiguar, por la propia confesión de usted, la cuantía de sus ingresos anuales.

"El presidente del Sindicato.

"Dubois."

. . . .

EMILIO DAREY.

El mejor guardián



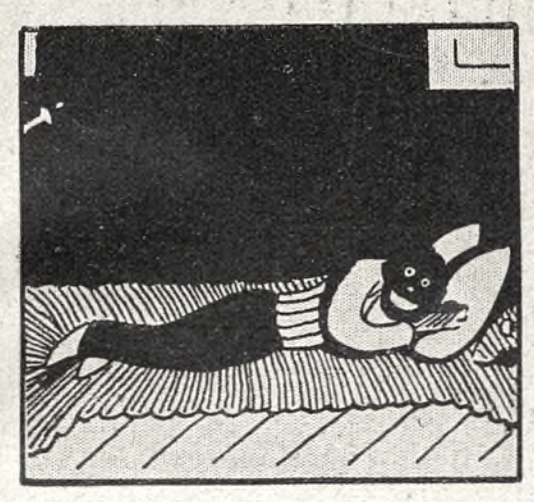
El avaro Sincheques, que no se fiaba ni del Banco de Londres, pensaba en el medio de guardar contra los ladrones los tesoros de su casa. Por fin, brilló una idea entre sus esterlinas; pintó de negro todas las habitaciones y luego salió á la calle á caminar por ahí.



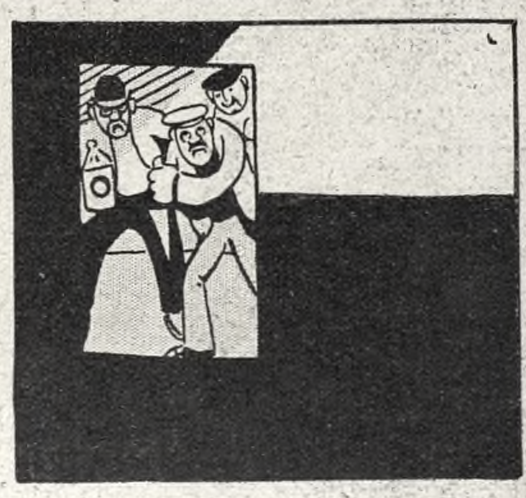
Una vez en los suburbios, encontró á un negro atorrante, al que dijo con benevolencia: ¿Adónde vas, Melchor?

—A la quema de basuras, contestó el ébano vagabundo.

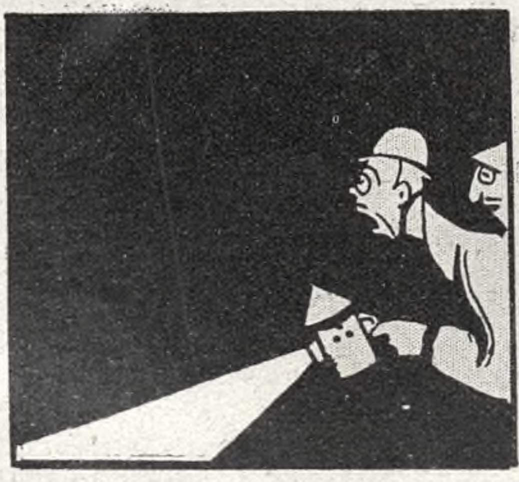
—No vayas, repuso, que pueden quemarte; ven conmigo y te conchabaré.



Efectivamente, lo conchabó en su casa donde le hacía dormir en una de las negras piezas, y velar por la noche, todo desnudo, para mayor comodidad y frescura.



¿Qué sucedió, entonces? Los ladrones penetran una noche armados de martillos, ganzúas, y demás cerrajería de la delincuencia, y se disponen á llevar á cabo la faena con su actividad y celo característicos.



Pero, de pronto, á la vez que perciben cierto sospechoso olorcillo, oyen la voz del negro que hablaba solo, según la costumbre africana. Miran y no ven ni un poroto. El negro se confundía con la pared.



Horrorizados, huyen creyendo que se trataba de un espíritu, de un alma tu rista.

Y de esta manera salvó su plata el avaro. No hay que dar vueltas al asunto: un negro en estas condiciones es el mejor guardián.

LAS 12 ESTRELLAS

GRAN SASTRERÍA Y CASA DE CONFECCIONES

PARA HOMBRES, JÓVENES Y NIÑOS

Cuyo y Suipacha

SOBRETODOS



Sobretodo forrado en lana gustos ingleses, á................ $ 25.—

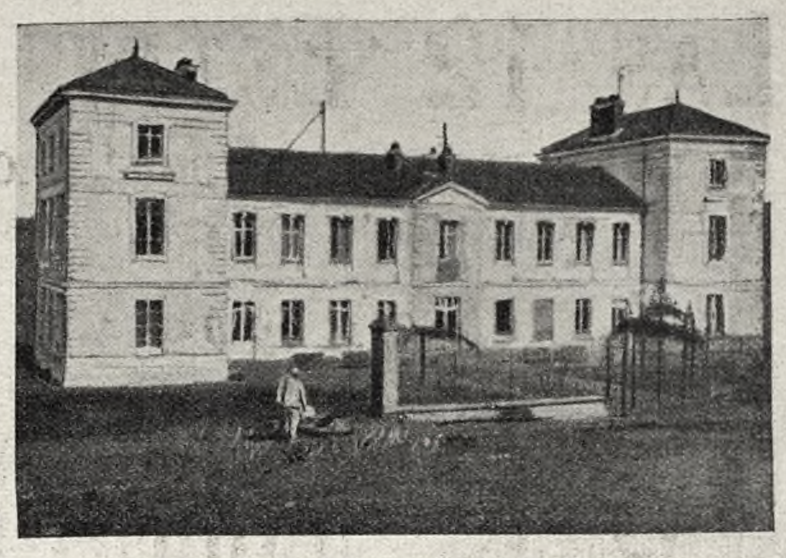
CUYO Y SUIPACHA

Si todavia no estuviere Vd. convencido, que la casa que más barato vende es **Las 12 Estrellas,** debe Vd. visitarnos y darse cuenta del stock tan variado é inmenso que tenemos de **Sobretodos,** así como los precios tan ínfimos á que los hemos marcado, uniendo á todo esto una confección esmerada y géneros de primer orden.

No debe demorarse un instante y podrá elegir de la flor del surtido.

La casa de retiro de los artistas franceses

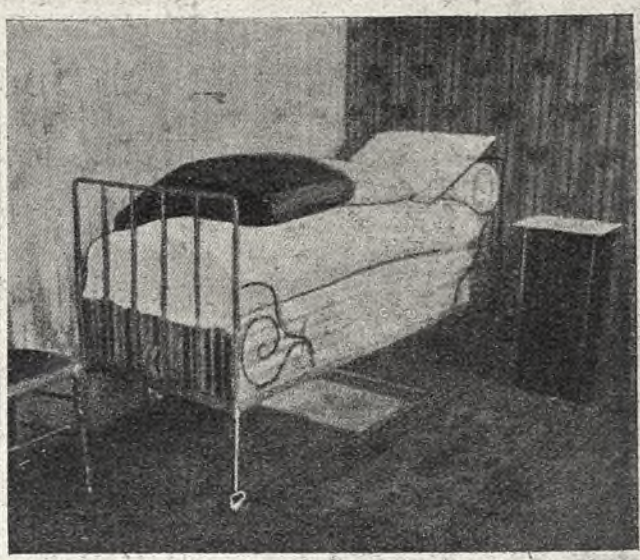
Aunque la beneficencia pública y privada dejan poco que desear actualmente, se podía, hasta estos últimos tiempos, lamentar que las condiciones mismas de la asistencia que nivela á todos los que protege, tuvieran alejados de las obras pías á toda la categoría de individuos de intelectualidad y educación superiores á quienes las contingencias del hospicio podían, justamente, asustar. Para estos intelectuales—pintores, músicos, comediantes, escritores—no ha existido hasta hoy más casas de retiro que los asilos italianos de Santa Berina y Rossini, donde la admisión presenta no pocas dificultades.



La casa de los artistas en Montlignon



La tumba de Mr. Hayen en el jardín



Un cuarto de pensionistas



Mr. Gratia, el decano de los artistas franceses, hospedado con su esposa

Recientemente, Coquelin el mayor, que es un gran artista y un hombre generoso, fundó la "Casa de retiro de los actores". Entonces Julio Claretie lanzó la idea de crear la "Casa de retiro de los literatos", cuya ubicación se busca todavía.

Mientras se realiza el pensamiento se va á inaugurar otra "Casa de retiro": la de los artistas franceses. Los inválidos del arte, los viejos pintores y estatuarios van á tener un rincón donde terminar en paz y con decoro sus días. Es un edificio de agradable

(Sigue en la pág. 25).

TIENDA LA PIEDAD

BMÉ. MITRE 832
ENTRE SUIPACHA
Y ESMERALDA



COOP. TELEFÓNICA, 252
(CENTRAL)
UNIÓN TELEFÓNICA, 3391
(AVENIDA)

GRANDES REBAJAS

EN TODOS LOS

ARTÍCULOS DE INVIERNO

SACOS Y ESTOLAS DE PIEL
TAPADOS Y VESTIDOS DE PAÑO
SALIDAS DE TEATRO
ARTÍCULOS DE PUNTO Y PIRINEOS
TERCIOPELOS
GÉNEROS DE LANA
SEDAS
CORTES DE VESTIDO
VISOS DE SEDA
ACOLCHADOS
FRAZADAS * MERCERÍA EN GENERAL

ESPLÉNDIDA POLLERA SASTRE, de rico casimir de pura lana, adornada con trencillas de seda............ $ 9.75



RIQUÍSIMO ACOLCHADO de raso por los dos lados:
Cama grande, valían $ 55, ahora........ $ 35.—
Cama chica, valían $ 45, ahora .... $ 28.—

TODO FINO

TODO DE RIGUROSA NOVEDAD

TODO COMPLETAMENTE REBAJADO

Guantes cabritilla francesa
Largos............ $ 4.90
Cortos 4 botones.... » 1.80



Mr. Coblentz, artista miniaturista, en el salón de la casa de los artistas

aspecto en las inmediaciones de París, en Montlignon. La "Casa de los artistas", como se la llama ya en el país, está situada en un valle ameno, que ilumina con su sencilla fachada blanca.

Este edificio fué antes una villa de campo de Mr. Armando Hayen, que está enterrado ahora en el mismo recinto del jardín. A la muerte de su marido, Madame Hayen instaló un pequeño asilo para los ancianos pobres del país. Pero surgieron dificultades, y hace dos años próximamente Mad. Hayen, convertida en Mad. Jules Comte, donó la villa á la Sociedad de Artistas Franceses, que puede así realizar uno de sus proyectos favoritos: asegurar la vejez de sus socios infortunados.

La obra, tal como existe desde ahora, no es más que un comienzo. A la casa ha sido necesario agregar dos cuerpos de edificio en los que se ha dispuesto una serie de talleres para los retirados: los de los escultores en la parte baja y los de los pintores en el primer piso. A cada taller está adjunta una habitación clara y alegre; es decir, que cada instalación requiere un emplazamiento relativamente considerable y por esto el número de pensionistas se halla limitado; no habrá más que catorce durante los primeros años, mientras la sociedad no pueda comprar terrenos y hacer nuevas construcciones.

De aquí á poco la casa será habitada en totalidad, pero hasta hace un mes no había más que cuatro pensionistas definitivamente admitidos: Luis Gratia, pintor al pastel, que tuvo en su tiempo grandes éxitos y á quien sus 92 años hacen el decano de los artistas franceses; Mr. Coblentz, esmaltador y miniaturista, que lleva alegremente los ochenta años de una vida laboriosa; Mr. Garcement, distinguido paisajista, y el estatuario Augusto París, á quien enfermedades precoces han guiado hacia esa casa de reposo, que será también una casa de trabajo.

Se imagina fácilmente lo que será la vida en ese retiro ameno, entre esos artistas viejos pero no agotados; un verdadero oasis de paz decorosa.



Mr. Luis Gratia, á los 92 años, con su familia



Agua de Barcelona

Del Dr. JOSÉ DOMINGUEZ

El descubrimiento de esta preparación remonta á cerca de un siglo, y su uso ha ido en constante aumento.

¡Esto basta para establecer su bondad y eficacia!

El "**AGUA DE BARCELONA**" para la higiene y belleza de la cara, es una feliz combinación de elementos medicinales, (sin sales mercuriales), cuya acción no pasa de la parte superficial del cutis.

Sobre éste, el "**AGUA DE BARCELONA**", tiene una acción estimulante y tonificante, favorecedora de la circulación, de manera que el cutis se renueva y refresca gradualmente conservando su aspecto róseo y la suavidad característica del cutis sano.

Con el uso del "**AGUA DE BARCELONA**" se quitan las manchas ó pecas del rostro, se impide la formación de granitos y de las erupciones y todas las alteraciones accidentales de la lozanía y belleza del cutis.

JOSE DOMINGUEZ

Torrente de Vidalet, 13 - Barcelona — Se vende en todas las farmacias

---

BANCO ESPAÑOL DEL RÍO DE LA PLATA

RECONQUISTA 200 esq. CANGALLO.

Capital suscripto	$ 50.000.000.00 c/l
Capital realizado	» 32.321.040.00 »
Fondo de reserva y previsión	» 6.524.051.00 »
Premio á recibir sobre las 300.000 acciones emitidas y que se incorporará al fondo de reserva	» 4.419.740.00 »

Sucursales: Madrid, París, Londres, Génova, Montevideo, Rosario de Santa Fe, La Plata, Bahía Blanca, Mendoza, San Juan, Tucumán, Córdoba, San Nicolás, Once de Setiembre (Pueyrredón 185), Boca del Riachuelo (Almirante Brown 1422) y Barracas al Norte (Vieytes 1926).

Corresponsales en Europa, Asia, Africa, Oceanía, Américas del Norte y del Sud, etc. Expide cartas de crédito, letras de cambio y transferencias por cable. Compra y venta de títulos y valores cotizables en las plazas comerciales. Cobranzas de cupones y dividendos. Se reciben valores y títulos en custodia Descuentos y cobranzas de pagarés y letras. Se reciben depósitos hasta nuevo aviso en las condiciones siguientes:

En cuenta corriente á oro y moneda legal, sin interés.

ABONA	M/n	O/s
A 30 días	1 1/2 %	1 1/2 %
A 60 días	2 1/2 »	2 1/2 »
A 90 días	3 1/2 »	3 1/2 »
A 6 meses	4 »	4 »
A 1 año	4 1/2 »	4 1/2 »
A 2 años	5 »	5 »
A 3 años	5 1/2 »	5 1/2 »
A 4 años	6 »	6 »

ABONA	M/n.	O/s.
Depósito á premio con libreta, desde $ 10 c/l hasta 10.000 $, después de los 60 días	4 %	
COBRA		
En cuenta corriente en oro moneda legal		8 %
Descuento general	convencional	

Buenos Aires, 1.° de Abril de 1908. — **JORGE A. MITCHELL**, GERENTE.

LA EQUITATIVA

ADELANTA DINERO SOBRE ALHAJAS Y BRILLANTES

358 - CERRITO - 358

UNA SEÑORA ofrece indicar GRATUITAMENTE á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer. Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy, en reconocimiento imperecedero, se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto. Dirigirse, por carta únicamente, á Elisa G. de S., calle Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre), incluyendo estampilla.

La expedición ártica del capitán Bénard

De año en año, aumenta el número de las expediciones que se dirigen á las regiones polares con la esperanza de llegar á los polos, esos puntos misteriosos que quedan en nuestro planeta.

Recientemente ha partido la expedición del capitán Bénard, oficial de la marina francesa, de cuya experiencia y habilidad pueden esperarse buenos frutos.

Esta expedición va en el buque de vela "Jacques Cartier" y se compone de diecisiete hombres, nueve pertenecientes al personal científico y ocho á la tripulación. El "Jacques Cartier", que salió de Dunkerque, ha sido construído especialmente para la navegación y la permanencia en las regiones polares.

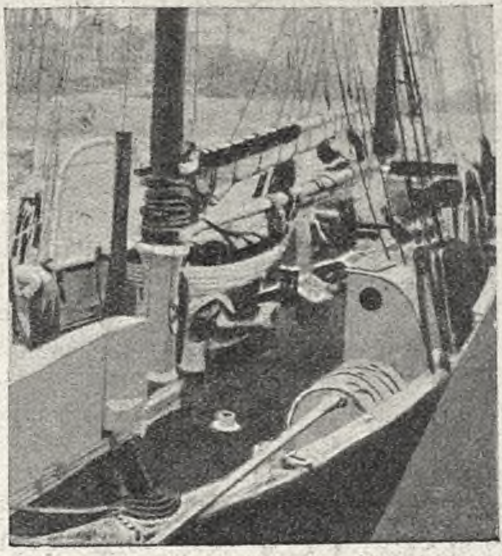
El capitán Bénard y sus compañeros, si no pueden llegar al polo, se contentarán con estudiar la flora y la fauna de aquellas latitudes, pues la expedición fué proyectada por una comisión de investigaciones oceanográficas, que se estableció hace unos dos años en Marsella y que se halla presidida por Mr. Charles Roux.



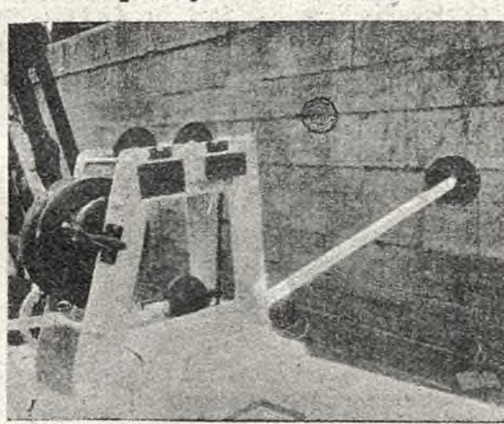
El capitán Bénard
Jefe de la expedición



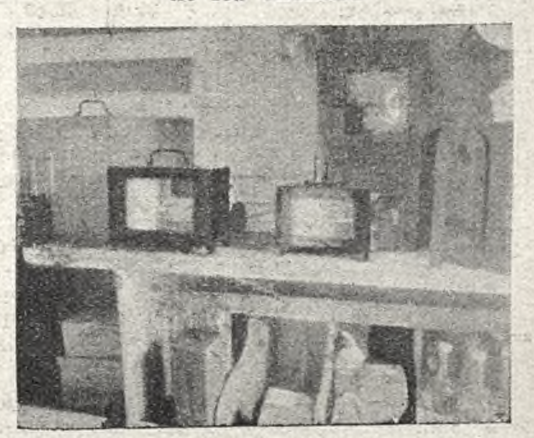
El capitán Bénard, el oficial de marina Nepren y el Dr. Condiotti



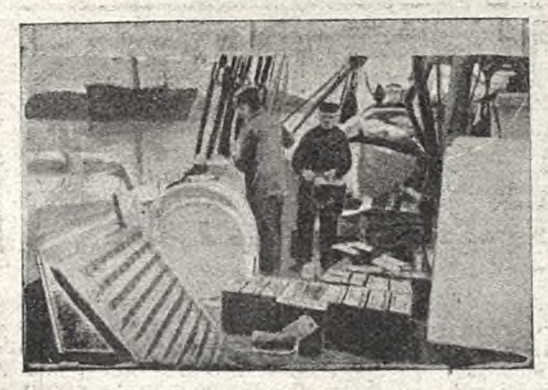
El buque desde proa. — Sección de los oficiales



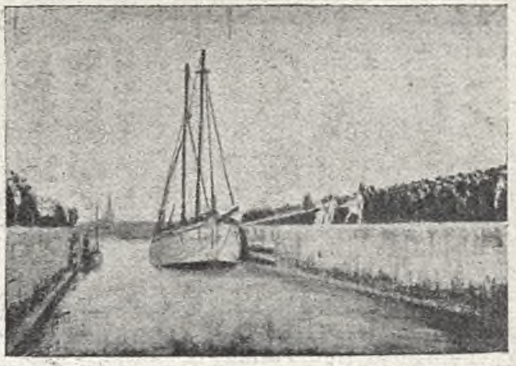
El aparato para sondar que usarán los expedicionarios



Los instrumentos del Instituto Bacteriológico



Embarcando petróleo



El "Jacques Cartier" partiendo de Dunkerque

La novia del duque de los Abruzzos

La repercusión que el proyecto matrimonial del duque de los Abruzzos ha tenido en todo el mundo, tanto por la notoriedad extraordinaria adquirida por el príncipe italiano, como por su elección recaída en una joven americana, que nada tiene de común con ninguna regia extirpe, presta extraordinario interés á todo cuanto se refiera á la interesante señorita yanqui próxima á emparentar con la ilustre casa de Saboya.

El padre de ella, el senador Henry G. Davis, fué candidato del partido demócrata á la presidencia de los Estados Unidos en 1904; actualmente ocupa una banca de senador en su país y es una figura prominente de la política yankee.



La madre de Miss Elkins, la prometida del duque de los Abruzzos

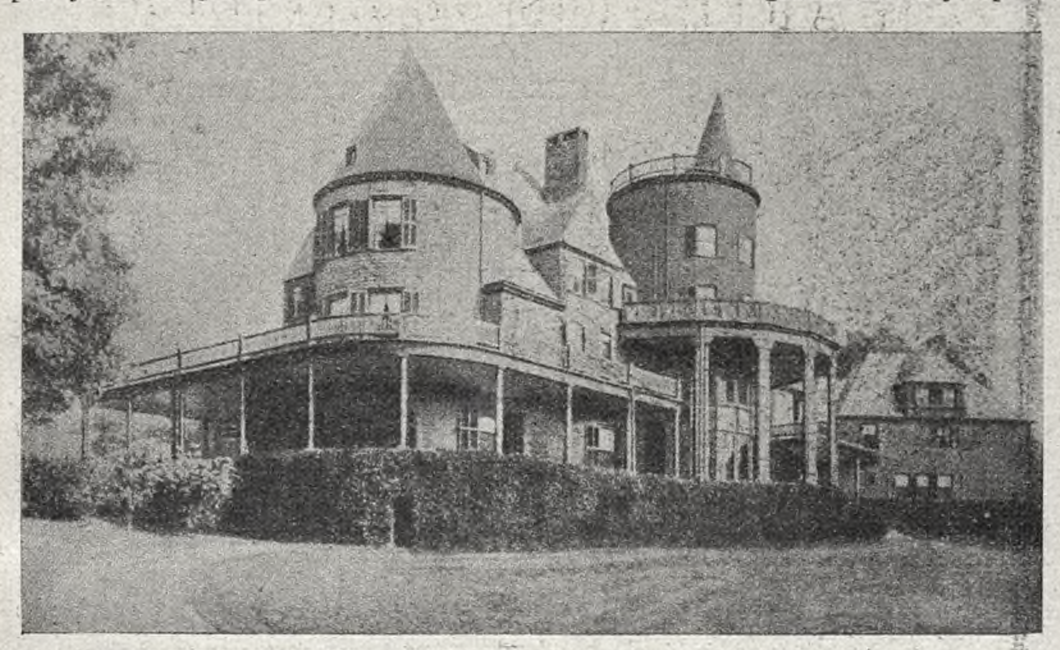
La familia de Elkins pasa una buena parte del año en *Hallhurst*, linda posesión de la señora Elkins, en Elkinsville (Virginia occidental), donde disfruta todas las comodidades que están al alcance de su enorme fortuna. De vez en cuando hace algún viaje al antiguo continente para hacer compras en París y Londres.

Nació en Nueva York en 1886, en la casa número 4 de la calle 58 a (sección oeste de la ciudad) y allí en la capital del más poderoso estado de la Unión, pasó los primeros diez años de su vida.

La gran pasión por el sport y por los caballos en especial, y el amor á la vida libre y sana del campo, le han hecho preferir la residencia de *Hallhurst* á las grandes ciudades mundanas.

Miss Elkins ha vencido nada menos que en 36 copas, y ha obtenido una infinidad de distinciones de menor importancia, en los concursos hípicos de New York y Filadelfia.

Durante los meses de la *season*, la familia Elkins se traslada á Wáshington, donde Catalina es la predilecta de la casa de Roosevelt, y es asidua frecuentadora de los grandes bailes de la capital. Porque ni el sport ni los caballos han hecho perder á la graciosa amazona su elegancia nativa y especial aptitud para el baile.



El "cottage" de la familia Elkins en Elkinsville (West Virginia)

Miss Elkins tiene cuatro hermanos: el mayor, David Elkins, ejerce ahora la abogacía en Nueva York; el segundo, Stefano, egresó en 1900 de la universidad de Tale; el tercero, Ricardo, terminó sus estudios en *Princeton College* en 1901, y el más joven, Blaine, se desposó hace pocos meses con la señorita Kenna, hija del difunto senador Kenna, de West, Virginia, cuya banca es la que ahora ocupa el senador Elkins.

Fué el coronel Carlos S. Brownell, primer secretario del presidente Roosevelt, quien presentó á la señorita Elkins al duque de los Abruzzos, en un baile que el señor Larz Anderson dió en su honor en Wáshington.

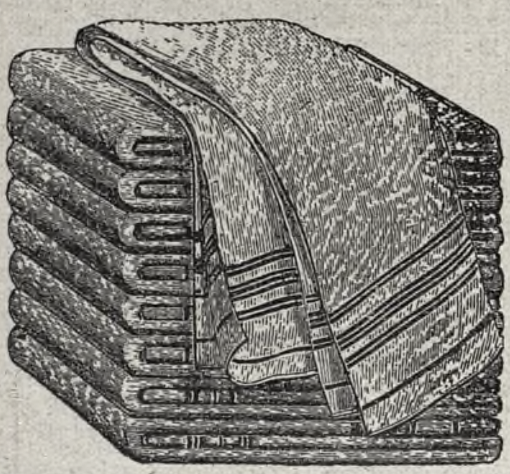


Miss Elkins á caballo



Frazadas-Acolchados

Y ARTÍCULOS DE INVIERNO



Frazadas blancas, de pura lana, calidad extra:

Para camita, pesos	8.25
Para una plaza	8.40
Para una plaza y media	9.60
Para cameras	12.70

Frazadas de lana, blancas, clase especial:

Para una plaza, pesos	6.90
Para una plaza y media	8.—
Para cameras	10.90

Frazadas blancas, con guarda de satiné rosa y celeste, calidad extra superior:

Para una plaza, pesos	10.25
Para una plaza y media	13.30
Para cameras	16.90

Frazadas de lana color rosa, celeste y beige:

Para una plaza, pesos	12.80
Para cameras	18.50

Frazadas de lana, color fantasía, ribete de raso:

Para una plaza, pesos	13.80
Para cameras	21.—

Frazadas blancas, de pura lana, á precios de ocasión:

Para cuna, pesos	2.75
Para camita	4.65
Para una plaza	6.20
Para una plaza y media	7.30
Para cameras	9.50

Frazadas blancas, con guarda de raso rosa y celeste, calidad riquísima, de pura lana:

100 x 140 centímetros, pesos	8.25
170 x 215 centímetros	20.90
220 x 260 centímetros	30.30

Acolchados de satiné, clase especial, lisos de un lado y floreados de otro:

Para cuna, pesos	4.—
Para camita	6.25
Para una plaza	7.40
Para cameras	9.90

N. 219. Acolchados de satiné muy fino, floreados por un lado y lisos por el otro, dibujos de novedad, algodón blanco, para cama de una persona, pesos 10.50
El mismo, para cama camera .... 14.—

N. 106. Acolchados de raso, colores lisos, calidad superior, para cama camera, pesos 33.70

Acolchados de seda, para cama de una persona, de raso, clase muy buena, en colores lisos, de dos faces, pesos 35.—
El mismo para cama camera. 49.—

N. 92. Acolchados forrados en buen raso de seda, lisos por los dos lados, tamaño 1.50 x 2 metros, pesos 18.—

Depósitos para agua caliente, en felpa de lana, gran surtido en colores y tamaños, á 11.50, 12.70, 9.75 y 4.80

Chanceliers, calentadores para pies, forrados de cuero, pesos .... 24.—
Forrados de terciopelo, con los bordes de piel, pesos 14, 25 y 12.—

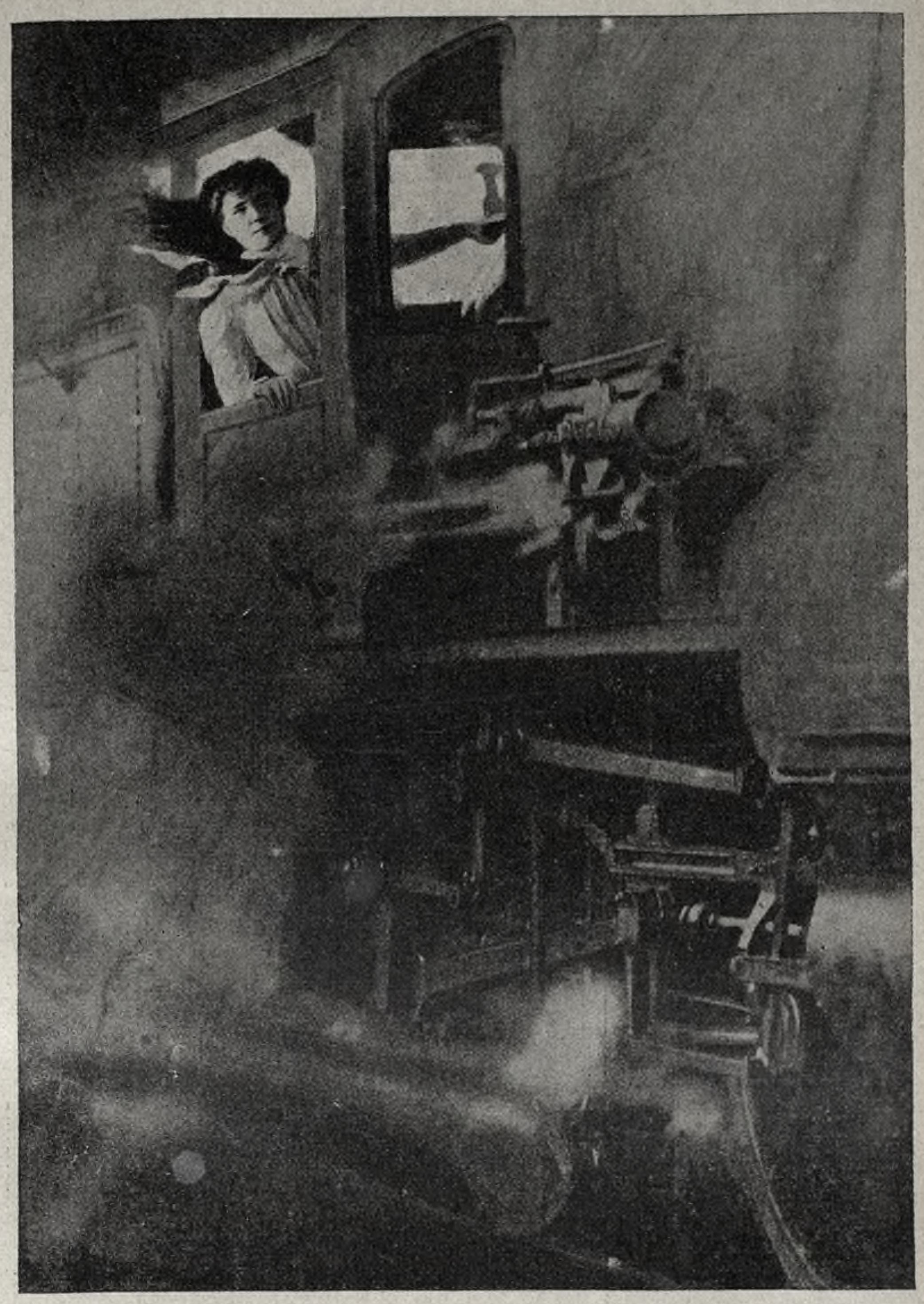
Chanceliers de fieltro, forrados de lana, con los bordes de piel, en color punzó, pesos .... 15.—

SURTIDO ESPECIAL
EN
ALFOMBRAS CHUCES
ESPARTOS CAMINOS



Gratis y libre de porte remitiremos á cualquier punto de la República nuestro nuevo **Gran Catálogo General**, lo mismo que muestras y presupuestos.

Una bella maquinista



Miss Ethel Roosevelt conduciendo la máquina de un tren expreso

Los periódicos ilustrados de Nueva York refieren con curiosos pormenores y no menos curiosa documentación gráfica una excentricidad llevada á cabo por Miss Ethel Roosevelt, hija menor del presidente de los Estados Unidos, excentricidad que muy pronto se convertirá en el sport de moda entre las bellas hijas de los millonarios yankees.

Mis Ethel Roosevelt, es una linda rubia de diecinueve años, que ha practicado todos los sports: desde la inocente raqueta al difícil arte de gobernar un balandro.

Miss Ethel Roosevelt, viajaba acompañada de su madre por la línea de Georgia Atlanta, en un "sleeping" confortable y lujoso.

A poco de comenzar el viaje, la bella Ethel abandonó el vagón, y casi de rodillas suplicó al conductor del tren que la dejase oficiar de maquinista.

Este no pudo negarse á esta petición, hecha por una hermosa mujer que á la vez era hija del presidente de la República.

Loca de contenta, montó en el "ténder", y durante dos horas condujo el tren á una velocidad de 100 kilómetros.

Cuando llegó á Atlanta llevaba el tren seis minutos de adelanto. Ethel tenía la cara negra por el humo, sus manos delicadas chorreaban grasa y mugre, el vestido no se sabía cuál había sido su primitivo color, había perdido el sombrero y su cabellera rubia flotaba enmarañada.

El maquinista quedó muy satisfecho de la pericia de su linda compañera, y únicamente le reprochaba la velocidad que llevaba el tren al pasar por las curvas.



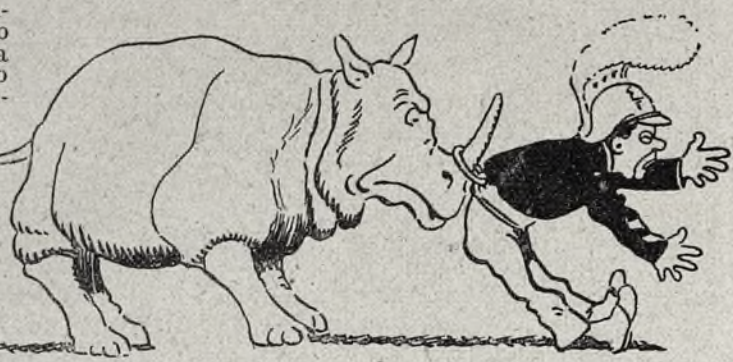
EL RINOCERONTE

(Conclusión)

Y se acercó con la intención de matarla; pero ésta, con mucha sangre fría colgó el caldero del cuerno del animal encima de la hoguera.

En el país de los Achantis había un bombero á quien no había más que gritarle: "¡Que viene un rinoceronte!" para que echara á correr lanzando gritos de horror. Un día, á pesar de la ligereza de sus piernas fué alcanzado por uno de esos paquidermos que galopaba en su persecución. Lo embistió con el cuerno, pero midió mal su golpe y en vez de clavarlo en el cuerpo del negro, lo introdujo por la argolla del cinturón que, en su calidad de bombero, llevaba en la cintura y levantó al negro como si se tratara de una pluma.

—¿Qué hago ahora?—se preguntaba el rinoceronte.—No puedo comerlo porque me haría daño. Yo no soy carnívoro; soy herbívoro. Además, este bombero es más estúpido que malo y no merece la muerte.



Calculó mal el golpe y ensartó el cuerno en la argolla del cinturón



Su cuerno presta útiles servicios á las poblaciones de negros.

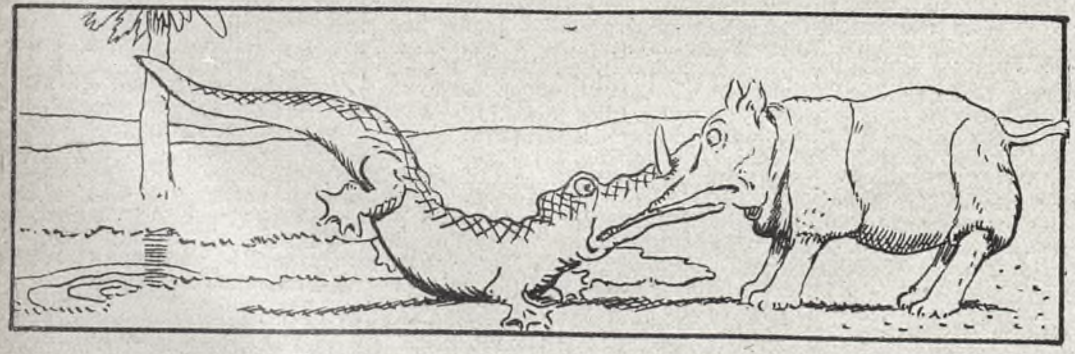
Y para descolgar al pobre negro, que lanzaba gritos horribles, fué á frotar el cuerno contra un árbol; pero lo hizo con tanta brutalidad, que, sin querer, aplastó al bombero contra el árbol ¡Qué animal!

Sin embargo, en Africa, presta útiles servicios á las poblaciones de negros que saben sacar partido de sus cuerno utilizándolo de varias maneras. Una de ellas consiste en colocar uno de esos animales en un sitio descubierto, bien expuesto á las corrientes de aire, le colocan sobre el cuerno una veleta de cinc y allí acuden todos los habitantes de la aldea para ver de dónde sopla el viento.

El rinoceronte tiene poca suerte en sus encuentros con sus enemigos. Ya hemos visto los terribles riesgos que corre



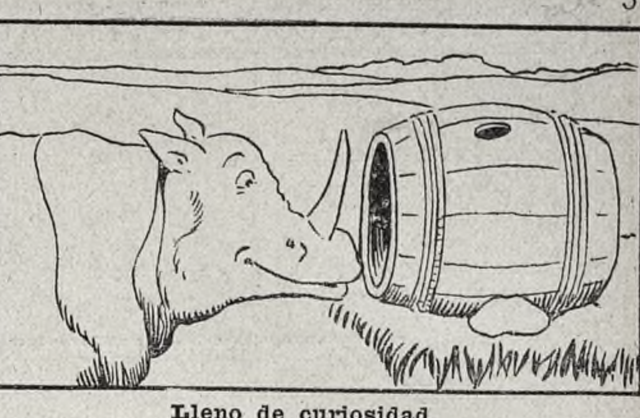
Se lanzan uno sobre el otro...



Ni uno ni otro pueden desprenderse...

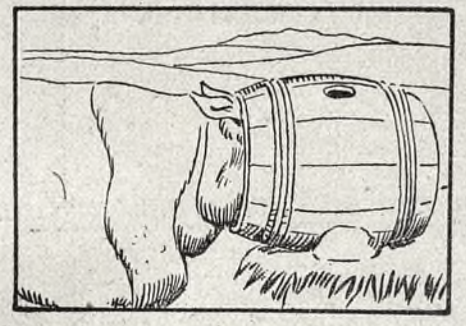


El caracol, por lo pequeño, se halla al abrigo de sus ataques.

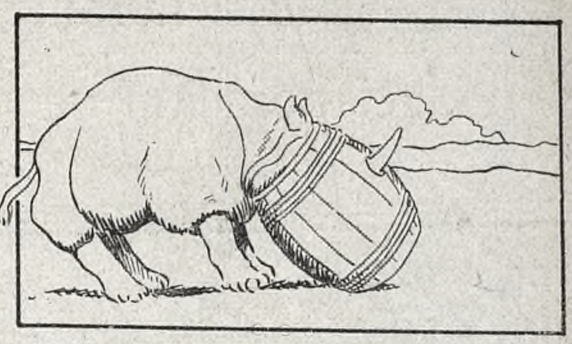


Lleno de curiosidad

en sus luchas con el elefante. Tiene otro enemigo terrible en el cocodrilo. El rinoceronte y el saurio se profesan mutuamente una irreconciliable antipatía. Por eso, en cuanto se ven se precipitan el uno sobre el otro con la intención de entregarse á un combate encarnizado. El paquidermo se arroja sobre su enemigo



...metía la cabeza dentro



El cuerno se introducía en el agujero del tonel

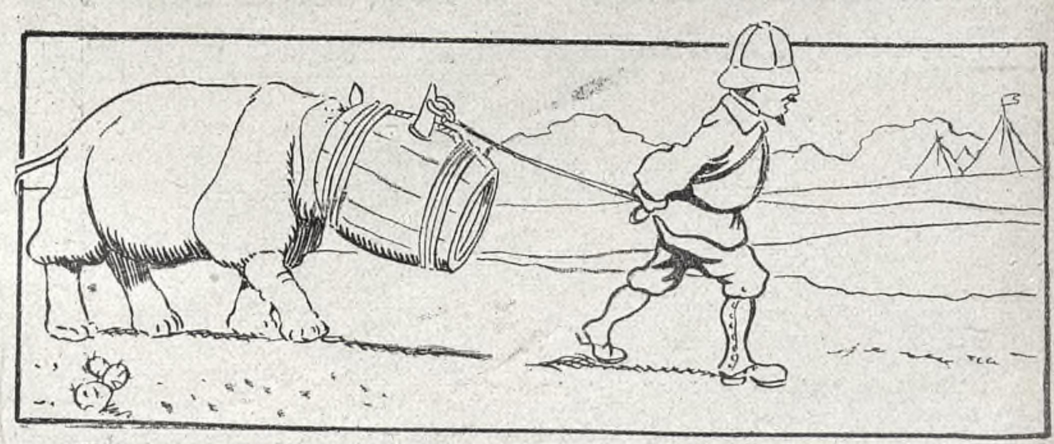
con el cuerno hacia adelante y le mete el hocico en la boca para perforarlo... El cocodrilo cierra violentamente las fauces, el cuerpo penetra en la superior, la traspasa y he aquí á los dos adversarios mutuamente apresados.

Nuestro antiguo conocido, Mario Barlentane, que se había dedicado mucho á la caza del rinoceronte, empleaba varios ingeniosos sistemas para cazar rinocerontes vivos. Sólo citaremos uno: Colocaba un tonel al borde de algún pantano frecuentado por hipopótamos. Poco después llegaba uno de estos animales; lleno de curiosidad metía la cabeza dentro para ver lo que allí había. Uno ó dos movimientos del hocico contra las paredes interiores bastaban para que el cuerno se introdujera por el agujero del tonel. El animal no podía ya sacar la cabeza.

Entonces, nuestro Mario entraba en escena. Llegaba tranquilamente con las manos en los bolsillos, sacaba una barrena, hacía un agujero en el cuerno del rinoceronte, le pasaba una argolla, y atando á ésta una cuerda se lleva al animal que se dejaba conducir con una docilidad propia de un perro faldero.



Trataba en vano de sacar la cabeza



Y se dejaba conducir con una docilidad propia de un perro faldero

Estadística

de la cantidad de materia prima consumida durante el año 1907, en la elaboración de los o o o o o o o

Bizcochos Canale

Harina Flor y Semolin.	571.200	kilos
Huevos frescos, Docenas 210.120 ó sea.	2.521.440	huevos
Manteca extra . .	100.800	kilos
Azúcar refinada .	116.500	,,

TODO ES

PURÍSIMO PRODUCTO NACIONAL

La vida á bordo en la marina de guerra



La revista en cubierta



En el taller de lavado y costura

La visita del rey Eduardo á las capitales escandinavas del mar Báltico ha llamado la atención del mundo diplomático sobre la situación política verdaderamente interesante, la cual en la actualidad está centralizada en esas aguas. Las dos naciones más poderosas que tienen costas en el mar Báltico son Alemania y Rusia. Actualmente la marina rusa puede ser descripta como en construcción, pero, sin duda alguna, llegará á ser una fuerza digna de ser considerada por



Tomando alturas de sol



Haciendo música

sus vecinos escandinavos. La marina alemana es, en los momentos actuales una fuerza muy eficiente, bien atendida é instruida, como lo demuestran los grabados que damos á continuación.

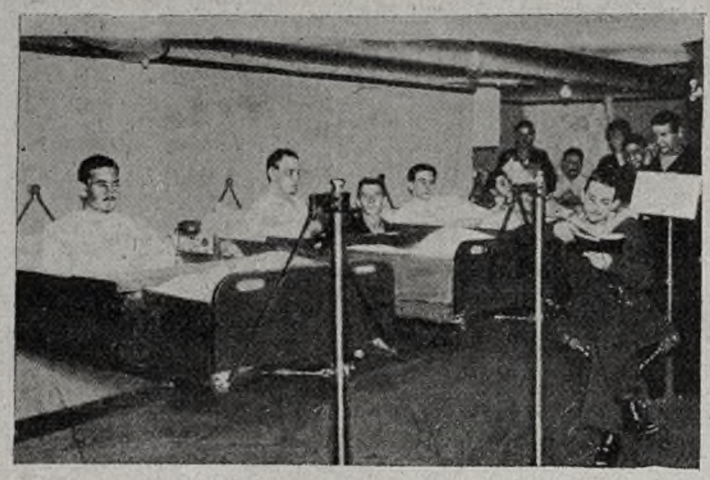
Acaba de aumentarse la flota alemana con el lanzamiento del crucero acorazado "Blücher", que tuvo lugar el 11 de abril. Este es el buque conocido previamente en el presupuesto alemán como "E". Su nacimiento fué rodeado de gran misterio, creyéndose que tuvo lugar en el otoño de 1906. Seguramente será armado con cañones de gran calibre, en vez de los 254 mm. que montan los acorazados alemanes anterio-



En la cámara de oficiales



Marinos del "Brannschweig" escribiendo á su patria



Enfermería de un acorazado alemán

res á éste. Se cree que se le dote con cañones tales, que pueda presentar á cada costado 7 de 284 m|m., á proa seis y á popa cuatro. El *Morning Post,* especialmente, llama la atención respecto á la naturaleza de este armamento, pues parece que él representa un asunto de política deliberada de algunos diarios alemanes al establecer el armamento de algunos de los nuevos buques.

Alemania tiene también sus diques navales en la costa del Báltico.

Las autoridades navales han resuelto construír dos diques de carena en Brünsbüttel para buques de grandes dimensiones y, además, un dique flotante en Kiel.

Las fuerzas navales alemanas que se hallan en Corfú y cuyas planas mayores fueron agasajadas el día 13 de abril á bordo del crucero inglés "Implacable", cambiaron brindis muy expresivos. El jefe inglés, capitán de návío Mark Kerr, al beber á la salud del emperador, dijo: "Mi padre, al hablar de vuestro emperador dijo que Dios había creado un gran emperador de un hombre que hubiera sido un gran almirante." El emperador alemán pronunció el siguiente brindis: "Bebamos á la glo-

Escenas en la cubierta de un buque alemán



Pintando un cañón de grueso calibre



Centinela en su puesto



Toque de silencio

ria de nuestras dos banderas. Puedan ellas flamear siempre como lo han hecho en el pasado, para el mantenimiento de la paz del mundo."

El presidente Roosevelt ha recomendado recientemente al Congreso la construcción de cuatro "Dreadnoughts". El *Westminster Gazette* describe el mensaje como de resonancia y el cual hace referencia á la actitud naval alemana. "Es, dicen, como ya lo manifestó el emperador Guillermo dirigiéndose á nosotros, del otro lado del Atlántico."

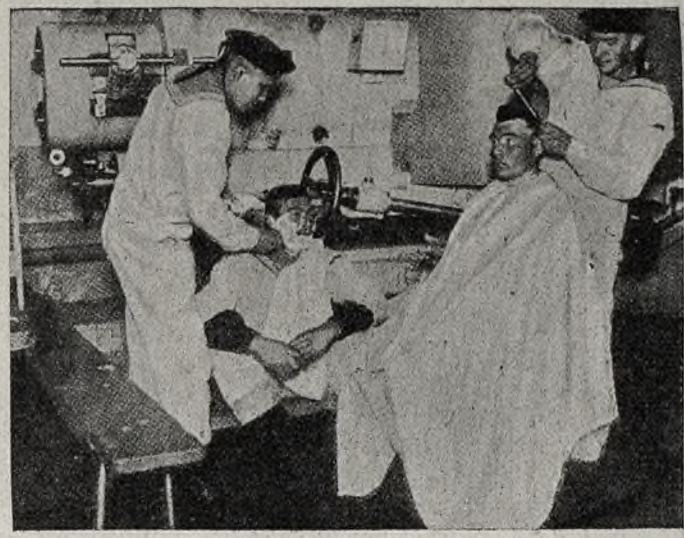
Los cadetes de la marina de guerra alemana son instruidos en dos tipos de buque: uno, el antiguo buque á vela con palos y vergas, el otro, de un tipo más moderno de



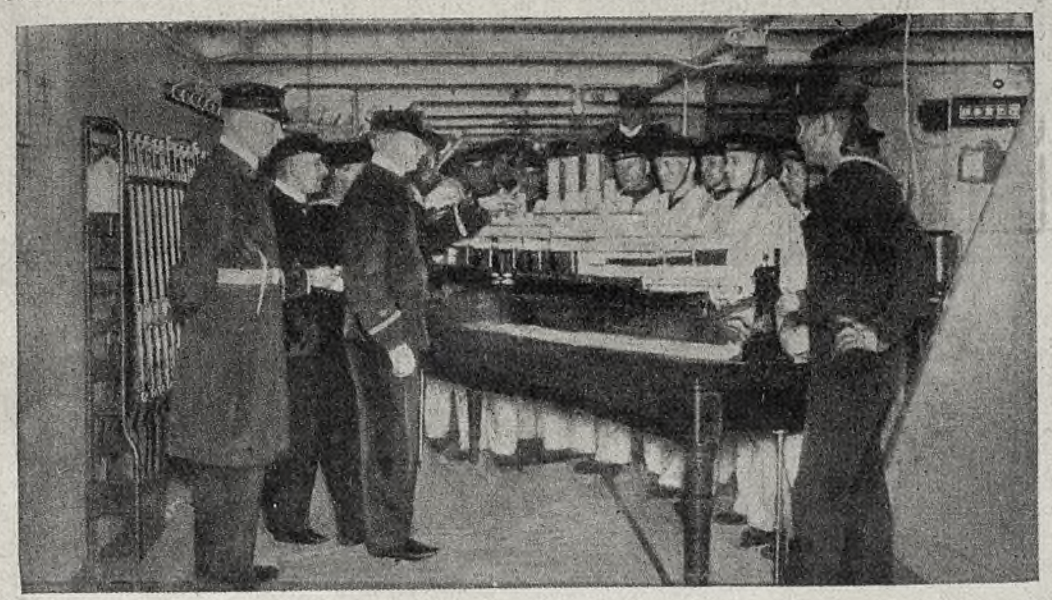
Haciendo compras antes de zarpar

(Sigue en la pág. 39).

crucero de acero. El primer tipo de buque, aunque anticuado, es útil para enseñar á los cadetes las cuatro cualidades necesarias al hombre de mar: valor, prudencia, resolución y presencia de espíritu. Entre las viejas fragatas de madera usadas como buques de instrucción están la "Amazone", la "Gazelle" y la "Elizabeth"; entre los más modernos buques de guerra están el "Moltke", el "Stein", el "Stosch" y el "Charlotte". Un corresponsal alemán describe al "Moltke" de la manera siguiente: "Es un buque de hierro pintado de blanco con tres puentes, que se distinguen entre sí como cubierta superior, de batería y de corredor. La cubierta superior está dividida en castillo á proa con un pequeño castillete cubierto, en seguida se encuentra el puente de comando con la casilla de navegación y timonería. En el centro de la cubierta superior está la camareta de suboficiales y á popa la de los oficiales y guardiamarinas.



El barbero de á bordo en sus funciones



Enseñando á los marineros las partes que componen un buque de guerra por medio de un modelo seccionado

En la cubierta de batería, que contiene los cañones de grueso calibre, están los sollados ó dormitorios de los grumetes en la parte de proa, con la enfermería y la cocina; más á popa está la mesa de los cadetes, lavadero y camarotes de maestranza, oficiales y comandante.

En la cubierta de corredor se halla la mesa de los suboficiales, mecánicos, pañoles de artículos navales y de aprovisionamiento y á popa de todo la despensa de los oficiales.

El buque es arbolado á fragata con tres palos cruzados por vergas.

A la nave pertenecen dos grandes lanchas con comodidad para 100 hombres, una lancha de 60 hombres, dos cutters para 40, una ballenera para 20, una lancha á vapor 20

(Sigue en la pág. 41).



El almuerzo



GUARDEN LAS FIGURITAS QUE TIENEN VALOR

Interesa Grandemente

á los fumadores

DE LOS

CIGARRILLOS

¡RICO TIPO



Pasar por mi escritorio **BALCARCE 375** y pedir formularios para solicitar su lote de terreno, cuyo plano y libreta correspondiente daré cuando termine la mensura, de la primera fracción que será dentro de pocos días.

J. M. Ariza.



Componiendo las botas de los marineros de la marina alemana

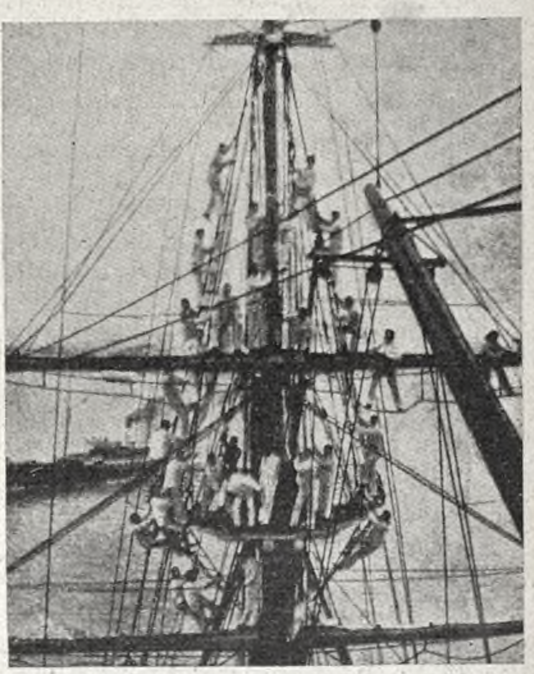
hombres, dos canoas, 20 hombres, dos guigues para 18 y un chinchorro para 3. La tripulación total es de 450 á 500 hombres, compuesta de 20 oficiales, 50 cadetes, 200 grumetes y el resto son marineros, fogoneros y maestranza.

La mayor parte del año, el buque lo pasa en el mar. Cuando recién se embarcan los cadetes en primavera, hace viajes cortos únicamente; hacia fines de junio, se verifica un viaje de algunas semanas de duración á las costas de Suecia y Noruega; y luego, después de una breve estadía en Kiel, zarpa al viaje más largo, es decir, con rumbo á las Indias Occidentales y Sud América, regresando recién á fines de marzo del año siguiente.

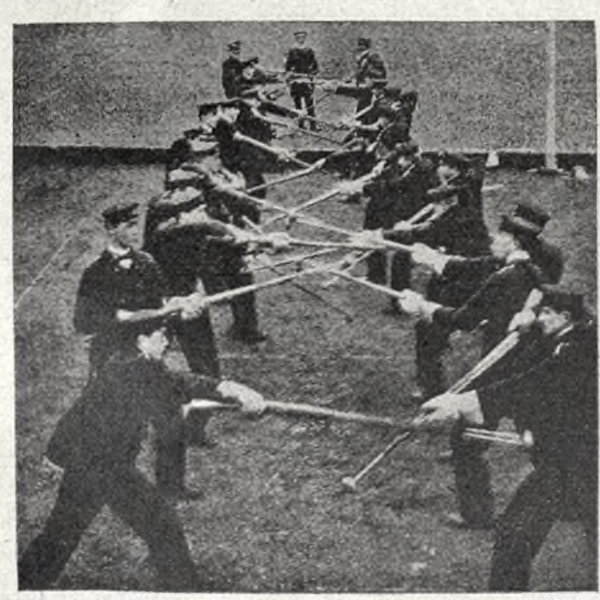
Todo buque de guerra representa en el extranjero el poder armado de la Patria; el comandante, en todo lo que sea militar, es el representante del emperador. El pabellón demuestra al mundo la existencia de un imperio alemán capaz y poderoso para proteger todos sus súbditos y sus pertenencias.

A pesar de que el buque-escuela no es en realidad un buque de combate, las siguientes consideraciones forman parte de su misión. Muchas veces toma parte activa en el caso de guerra. En 1897, dos buque-escuelas alemanes, el "Charlotte" y el "Stein", tomaron parte en el combate librado fuera del Puerto Príncipe en Haití, y en 1899, tres buques: "Moltke", "Stosch" y "Nisce"—fueron enviados á proteger los intereses alemanes durante la revolución de Venezuela. Todo buque que ice el pabellón de guerra alemán representa el poder militar y naval del imperio.

Además de esta misión general, todo buque tiene otra especial: coleccionar notas náuticas é hidrográficas referentes á marinas, buques y puertos extranjeros y todo lo relativo á política militar. Pero el objeto principal de un buque de guerra, y especialmente de un buque-escuela, en tiempo de paz, es el desarrollo de todo su estado mayor en lo referente á condiciones marinero-militares. Lo esencial de esta educación consiste en *ejercicio de maniobra*—subir á las vergas, largar y aferrar las velas, envergar y desenvergar, y guindar la arboladura; *en navegación*—conocimiento y empleo de instrumentos y cartas náuticas y gobernar el



Arbolando el buque los cadetes alemanes



Gimnasia de fusil

buque; *en artillería*—ejercicio de cañón y empleo de armas portátiles, en el combate y en gimnasia, zafarrancho de combate (para guerra) y zafarranchos de incendio; en salvataje de un hombre que cae al agua y que se denomina ejercicio de "hombre al agua"; y, finalmente, todo aquello que interese á la profesión.

Este es un programa muy completo que requiere toda la dedicación y tiempo tanto de los profesores como de los alumnos, cada hora del día y todos los días de la semana se encuentran ambos ocupados.

Entre los días verdaderamente laboriosos hay algún día feriado que se utiliza en excursiones, según donde se halle el buque. El verdadero valor de un buque-escuela reposa en la feliz unión del trabajo arduo, servicio continuado y paseos placenteros, con una gran camaradería de los que en él se hallan embarcados.

HIERRO - QUINA - BISLERI

APERITIVO RECONSTITUYENTE DE LA SANGRE

Según certificado N.° 729 del Departamento Nacional de Higiene: "Cada litro de HIERRO-QUINA-BISLERI contiene 5 gramos de hierro disuelto, asimilable por el cuerpo humano".



Hace tiempo que uso en mi clientela con excelentes resultados, la feliz preparación farmacéutica **Hierro-Quina-Bisleri**, que Vd. recibe, la que á más de ser de sabor agradable, es muy eficaz en todo caso en que el organismo se halla debilitado, particularmente en la cloro-anemia, tan común en las mujeres de este país, y en la convalecencia de afecciones diocrásicas, donde presta señalados servicios. *Dr. Andrés G. Casarino*, Médico - Buenos Aires.

Después de haber experimentado y recetado por cerca de un año el **Hierro-Quina-Bisleri**, puedo declarar á Vd. que dicho especifico es uno de los mejores tónicos reconstituyentes que hoy día se encuentra en el comercio al alcance del médico práctico para combatir la anemia ó pobreza de sangre; restablecer los convalecientes y mejorar todos aquellos fenómenos gástricos y nerviosos de que se quejan en general las personas débiles. *Dr. Vattuone*, Médico. - Buenos Aires.

Píldoras de Catramina

BERTELLI

PREMIADAS CON MEDALLA DE ORO
en las Exposiciones Médicas y de Higiene.
Son sumamente recomendadas
por muchísimas notabilidades Médicas contra las

TOSES y los CATARROS

INFLUENCIA - TUBERCOLOSIS - BRONQUITIS
Enfermedades de las Vias Respiratorias

SE VENDEN EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO.
Concesionarios para Argentina - Uruguay é Paraguay · Señores PERETTI & PESTAGALLI, Buenos-Ayres y Montevideo.

Las píldoras de **Catramina Bertelli** que receto á mi clientela, siempre me dieron excelentes resultados.

Dr. P. de Nicola, Médico.
Buenos Aires.

Las Píldoras de **Catramina Bertelli** son un óptimo remedio para curar los catarros bronquiales y en especial modo cuando se quiere dar en forma más concentrada y más agradable que el alquitrán.

Dr. E. Dorrucci, Médico.
Buenos Aires.

El tabaco hace mal

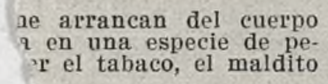


"Creo que el tabaco me hace un daño horrible", exclamó Míster Gin, mientras efectuaba su acostumbrada jira por los bars de Chicago.

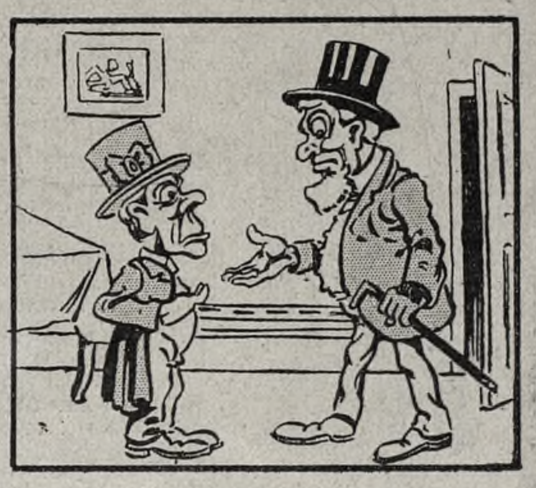


"Me debe de hacer un daño atroz", repetía al entornar los ojos en su "lecho".





ne arrancan del cuerpo
a en una especie de pe-
r el tabaco, el maldito



Al día siguiente, Míster Gin no pudo más y fué á consultar al doctor Veritas



ue el tabaco me
ntó compungido,
ctor. Es espan-
abaco.



—Pero, doctor, añadió Gin. Yo he fumado toda mi vida y no me ha matado.

—¡Oooh! contestó Veritas. Por eso precisamente. El tabaco hace mal.



GATH 8
CASA MATRIZ: Bmé. Mitre y Florida A
Casa de compras en PARIS, 20-22 Rue Richer
Oficina de compras en NEW YORK, 160 Fifth Avenue
Tapados y Ves
EN NUESTR
VESTIDOS PARA NIÑAS
No. 32—Vestido de terciopelo para niña, cue de encaje, cinturón de terciopelo. Forr de polonesa de seda ....
Años 2 á 3
$ 25
No. 39—Elegante Vestido, género de lana cocés, adornado de terciopelo y lindos lones de fantasía.........................
Años 2 á 1
$ 15 á 2
No. 41—Traje de terciopelo de seda, ado con ricos encajes, completamente forrad seda, colores de última novedad........
2 á 1
50 á 7
No. 42 — Vestido confeccionado en rico pañ fantasia, colores de última moda, adornad encajes, terciopelo y galones de seda......
2 á 1
2 á 2
No. 53—Vestido marinero de sarga azul ma cuello de brin, colores azul claro y oscur leste y punzó adornado con soutache, pec bordada ....
Los precios ind go son fijos é Casa Matriz, An y Sucursales c para los ped por carta.
atramina Ber-
mi clientela,
on excelentes
a, Médico.
Buenos Aires.
de Catramina Ber-
imo remedio para
rros bronquiales
modo cuando se
forma más con-
ás agradable que
ci, Médico.
Buenos Aires.



ANEXO: Rivadavia y Perú

SUCURSALES: Rosario de Santa Fé, Córdoba, La Plata, Bahia Blanca, Paraná, Mendoza, Mercedes (Buenos Aires)

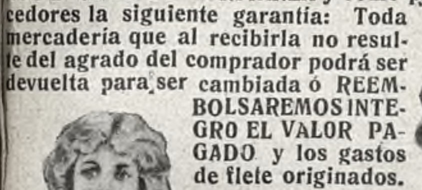
sidos para Niñas

RO ANEXO

TAPADOS PARA NIÑAS

No. 4—**Paletó** de cheviot fantasía, colores elegantes, cuello de terciopelo, botones de fantasía................................	Años 2 á 12 — **$ 7 á 15.50**
No. 5—**Saco** de paño fantasía, forrado en polonesa, cuello y puños de terciopelo fantasía de seda...............	Años 4 á 14 — **$ 12.50 á 17.50**
No. 6—**Paletó** de rico paño, modelo muy elegante, colores de alta novedad, espalda igualmente adornada............	Años 2 á 12 — **$ 15 á 24**
No. 7—**Tapado** de paño inglés de fantasía, adornado con botones, sesgos y cuello de terciopelo...	Años 2 á 12 — **$ 9 á 17.50**

NUESTRA MEJOR GARANTIA: NOSOTROS VENDEMOS SOLAMENTE ARTÍCULOS DIGNOS DE CONFIANZA y como prueba ofrecemos á nuestros favore-



cedores la siguiente garantía: Toda mercadería que al recibirla no resulte del agrado del comprador podrá ser devuelta para ser cambiada ó REEMBOLSAREMOS INTEGRO EL VALOR PAGADO y los gastos de flete originados.







"La despedida de soltero"



La comida llegaba á su fin: gritaban, cantaban, y hubo quien hizo beber á la blanca pechera por falta de tino, y tomándola por boca.

Todo era alegría; especialmente en Adolfo, á quien despedían de la vida de soltero unos cuantos de sus íntimos.

Enrique Díaz ofreció la comida con frases cariñosas y muy oportunas, envidiando la suerte de Adolfo;—brindo, para terminar dijo, por el amigo dichoso, que no sólo unirá mañana su suerte á la de una preciosa criatura, sino que, además, ella, lo regala con un millón de pesazos.—Chocáronse las copas, y con calma relativa, haciendo ademanes para que lo escuchasen, levantó Adolfo su copa, imponiendo silencio á aquella jaula de locos.

—Antes de brindar por mi futura y por vosotros, dijo, brindo, no con mi copa llena de champagne, sino con ella llena de este exquisito *Vino Cordero,* y brindo por el *Vino Cordero* sí.

¡¡Vino Cordero!! dijeron todos á una lanzando una sonora carcajada.

—A ver, que se calle el novio.—Está pasado, replicó otro,—que lo acuesten, exclamó un tercero,—llevarlo á la cama; —(Risas, silbidos y demostraciones ruidosas).

—No, no estoy loco, ni borracho. Todos recordaréis el célebre cotillón que dieron los de Manfredi no hará un año

—¿Sí, pero qué tiene que ver todo eso con el *Vino Cordero?* arguyó Luis; déjate de cuentos, y explica de una vez qué tiene que ver tu felicidad con el delicioso *Vino Cordero.*

—A eso voy, y no me interrumpáis hasta el final. En ese baile conocí á Herminia y nos comprometimos tan seriamente, que mañana cumpliremos ambos nuestro compromiso.

Yo llegué á casa de los señores de Manfredi algo tarde, fuí más bien por compromiso y contrariándome, pues tenía un fuerte dolor de cabeza y más deseaba dormir, que dedicarme á rendir homenaje á Terpsícore. Deseando huir del ruido que producían las parejas al bailar, fuíme á un saloncito algo retirado, dispuesto á estar solo, para luego escurrirme sin ser visto.

Al ir á sentarme en un sofá, noté que en un rincón del mismo había una bandejita con una botella destapada del rico *Vino Cordero;* la dejó olvidada seguramente uno de los sirvientes, que ni remotamente supondría iba á ser el motivo de mi felicidad.

Ya sentado, tomé la botella del *Vino Cordero* entre mis manos, y como por encanto y debido al suave y delicioso aroma que despedía el vino, desapareció el dolor que me molestaba cambiándose en un profundo y confortante sueño.

Al ruido de unas alegres carcajadas, me desperté, encontrándome rodeado de un grupo de niñas festejando mi sueño, sobre todo del aspecto que presentaba al quedarme dormido teniendo en una mano el rico *Vino Cordero.*

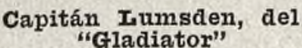
Disculpéme como pude ante aquellas señoritas, haciéndolas creer que no dormía, y como ya se preludiaban los primeros compases del cotillón, no queriendo quedarme viudo me hice presentar á Herminia la que, ¡ah, felicidad!, no tenía pareja; fuí aceptado por compañero, bailamos juntos toda la noche y lo que comenzó en broma tendrá su final mañana. Ya veis si tengo que estar agradecido al *Vino Cordero;* sin él, no hubiera conocido tan á tiempo á la que será mi Herminia, pues, acosado por el dolor de cabeza, me habría retirado temprano de la fiesta de los Manfredi.

Todos aplaudieron estrepitosamente al terminar Adolfo con un ¡brindo por el *Vino Cordero!,* brindis que dió fin á aquella comida tan alegre.

Eran las 12 p. m., y los pocos transeúntes que pasaban por la calle Florida á causa de la hora, oían, con extrañeza, los vivas que un grupo de jóvenes de nuestra *haute* lanzaban al espacio, á medida que salían de la *rotisserie.* Así siguieron largo rato, hasta que ya lejos se perdió por la distancia el *¡Viva el Vino Cordero!*

JUSTUS SEM.

DESASTROSA COLISION DE BUQUES

Capitán Lumsden, del "Gladiator"



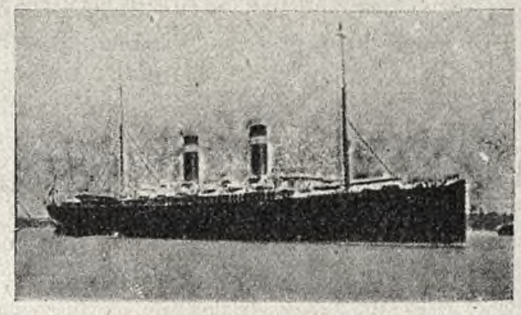
Capitán Parsons, comandante del "St. Paul"



Teniente Graves, del "Gladiator", que pereció



El crucero "Gladiator", echado á pique frente á Yarmouth, isla de Wight



El paquete americano "St. Paul"

El mal tiempo que hizo en Inglaterra durante los últimos días de abril fué causa de un desastre marítimo. El 25 de dicho mes, día de una fuerte nevada, el crucero "Gladiator" que se dirigía á Portsmouth y el paquete norteamericano "St. Paul", que había emprendido su viaje á Nueva York, chocaron en el Solent. La colisión ocurrió á eso de las tres de la tarde. El "St. Paul" había partido de Southampton á las doce y media y avanzaba por el Solent, en la cerrazón, cuando el "Gladiator" apareció de pronto; el paquete dió violentamente con su proa contra la parte media del crucero y fué tal el choque que muchos de la tripulación del "Gladiator" fueron lanzados al mar por la borda, y que el buque se inclinó é hizo agua inmediatamente. El capitán Lumsden trató entonces de acercarse á tierra á fin de que el crucero se hundiese en aguas poco profundas y como la costa estaba muy cerca consiguió su objeto. El "Gladiator" fué á encallar tumbándose en un banco de arena llamado Black Rock, que está situado frente á Yarmouth (Isla de Wight).

Entretanto, el "St. Paul" había arriado botes de salvamento que recogieron algunos de los marineros arrojados al mar, pero se perdieron 27 hombres; de los oficiales sólo pereció el teniente W. G. P. Graves que, al tumbarse el crucero, marchó hacia la quilla y se sumergió, no volviendo á aparecer más. E. gato de á bordo fué recogido al día siguiente en una parte del buque, á la que no había llegado el agua.

El paquete "St. Paul", que llevaba de 500 á 600 pasajeros, sufrió pocos destrozos, pero tuvo que volver á Southampton para sufrir reparaciones.



El buque echado á pique visto por la popa



El "Gladiator" medio sumergido, presentando el aspecto de una ballena

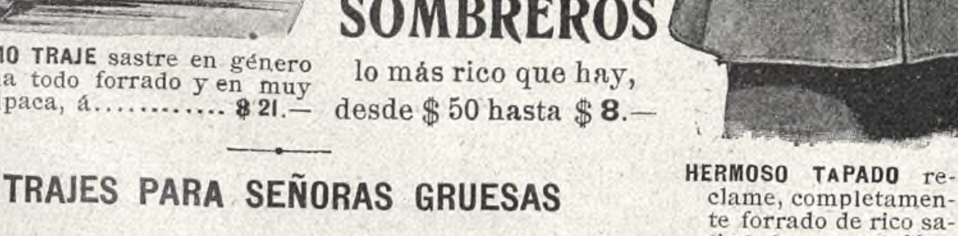
SEÑORAS

El Invierno lo tenemos encima, la atmósfera refrigera, afectando en alto grado las membranas de nuestros bronquios, y ¿sabéis por qué? porque el frio fecunda hasta lo más íntimo de nuestro sér, produciendo una respiración hasta cierto punto fria también, y todo esto puede evitarse respirando con la boca cerrada, es decir, por las fosas nasales; abrigándose bien se consigue que el aire que llega á nuestros pulmones, no llegue frio. El medio de abrigarse es muy sencillo: Ustedes se van á la «**CASA LAGUARDIA**» y se compran un rico traje ó tapado cuyos precios no se han visto nunca, como lo veis más abajo:



RIQUÍSIMO TRAJE sastre en género de lana todo forrado y en muy rica alpaca, á........... **$ 21.—**

Trajes de levita, desde $ 95, 55, 45 y **38**
Trajes de jaquet, desde $ 70 hasta **$ 29**
Trajes de saco, entallado, desde $ 40 hasta........ **$ 29**
Trajes de jaquet, semientallado, desde $ 40 hasta.... **$ 29**
Tapados japoneses, ricamente bordados, á $ 80, 70, 50, 42, 35, 29, 25 y...... **$ 22**
Tapados de todos estilos y gustos, desde $ 55, 48, 46, 40 hasta........... **$ 12**
Corsés desde pesos 35 hasta....... **$ 1.50**
Pieles riquísimas, desde pesos 50 hasta......... **$ 2.50**
Pañoletas desde pesos 20 hasta **$ 1.20**



SOMBREROS

lo más rico que hay, desde $ 50 hasta **$ 8.—**

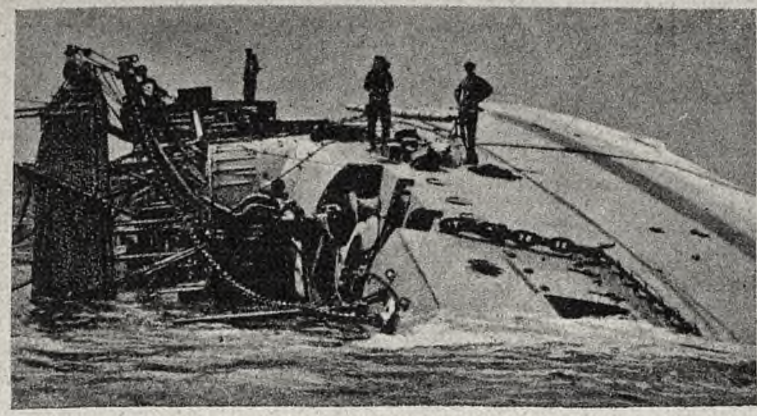
HERMOSO TAPADO reclame, completamente forrado de rico satiné, á....... **$ 14.—**

TRAJES PARA SEÑORAS GRUESAS

CASA LAGUARDIA

Humberto I, 1490, esq. Lorea

UNIÓN TELEFÓNICA 1032, Buen Orden

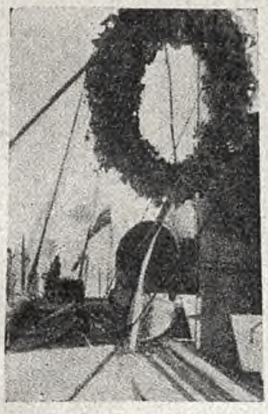


El "Gladiator" visto por la proa



El gato del buque, salvado

El "Gladiator" fué lanzado en 1896, habiendo costado 287.604 libras esterlinas, y tenía á bordo 480 hombres, incluyendo los oficiales. Pronto se organizaron los trabajos de buceo que dieron desde luego buenos resultados, pues del camarote del capitán se sacaron libros

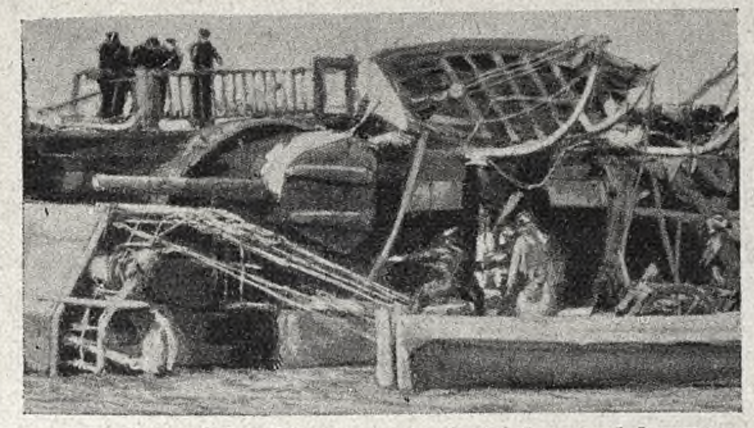


Corona que se colocó en los mástiles del "Gladiator", por el teniente ahogado.

importantes; el "Berwick" permaneció cerca del buque hundido durante varios días y se hizo, en fin, todo lo que la experiencia aconsejaba en aquellas circunstancias.

Los habitantes de la costa prestaron á los náufragos auxilios, habiendo merecido muchos elogios por su conducta.

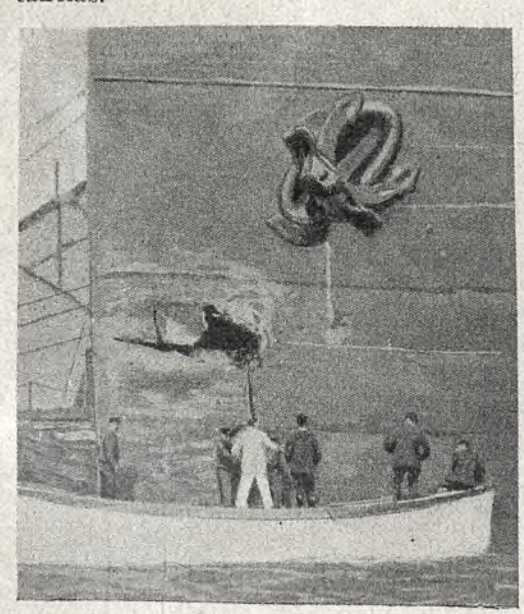
A la disciplina que se mantuvo á bordo y que un periódico de Londres califica de británica, se debió el que no se per-



Hombres del salvamento trabajando en el buque

dieran aún más vidas. Se obró con orden y rapidez.

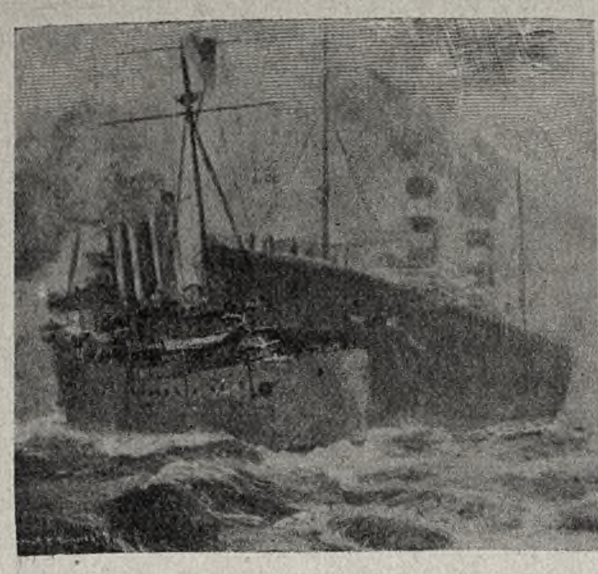
No ha sido este el único desastre ocurrido en el mar durante el mal tiempo que reinó en Inglaterra, pues fueron aquéllos, verdaderamente, unos días de prueba para los marinos, pero sí fué el más lamentable de todos.



El efecto de la colisión en el "St. Paul"



Buzo preparado para efectuar una inspección debajo del agua



Reconstitución de la escena del choque



Vista completa de la proa del "St. Paul" después del choque



El crucero "Gladiator" tumbado frente á Yarmouth



Grupo de los oficiales del "Gladiator" tomado unos días antes del desastre

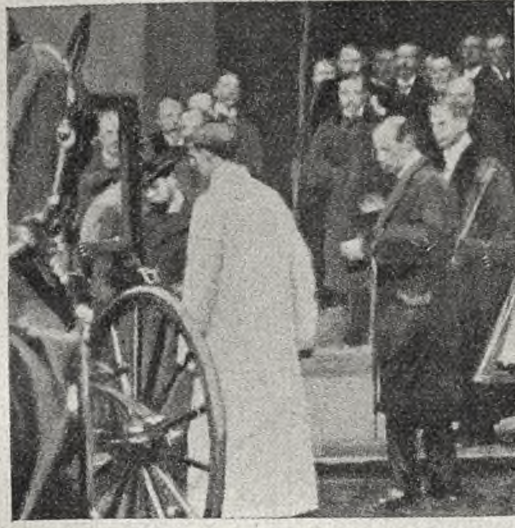
FUNERALES DEL PRIMER MINISTRO SIR H. CAMPBELL-BANNERMAN



Saliendo de la abadía de Westminster por la puerta del oeste



Dejando atrás el parlamento en camino á Euston



El príncipe de Gales en la Abadía



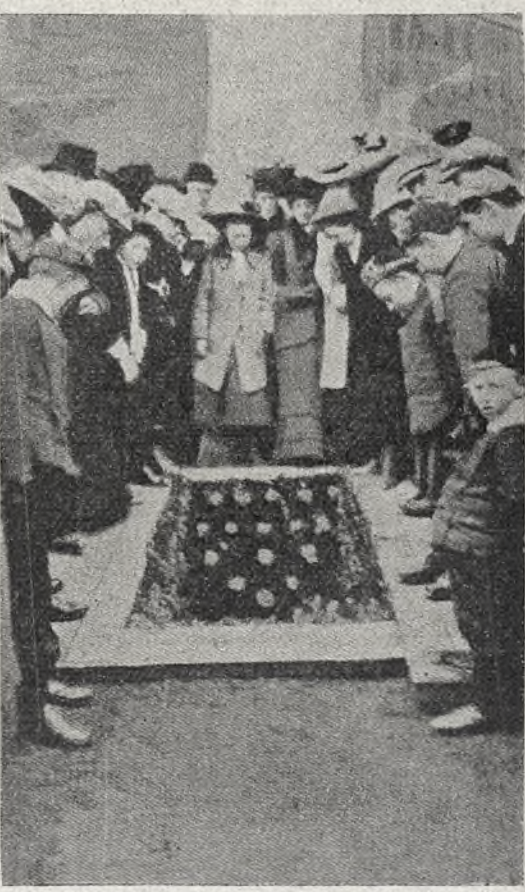
Mr. Morley y M. Clemenceau



Llevando el cadáver en Meigle



Algunos de los principales deudos



La última mirada á la tumba



La iglesia de Meigle, donde fué expuesto el cadáver



Sacando el féretro de la iglesia de Meigle



La procesión fúnebre en el pueblo de Meigle



Saliendo del castillo de Belmont, residencia de la familia



Algunas de las coronas

En las Colonias de Sta. Fe

200 chacras de 100 y 200 hectáreas

En la región del trigo. **LA COLONIA Y VILLA "ELIDA"**

ubicada entre las estaciones Golondrina y Cañada Ombú del Ferrocarril Santafecino en combinación con todos los Ferrocarriles de la República

VILLA ELIDA

AVENIDA CENTRAL

CALLE DE LOS NARDOS

ADMINISTRACION

PARQUE CERES

PLAZA SAN MARTIN

Reservado Pª Templo

Reservado Pª Hospital

Reservado Pª Escuelas Comunes

Reservada Pª Escuela Agronómica

Reservado Pª Comisaría

Reservado Pª Municipalidad

Las remataré en mi casa, VICTORIA 540 al 548, los días

Miércoles 10 y Jueves 11 de Junio, á las 3 p. m.

Base 8 $ m/n la hectárea, pagaderos en 36 mensualidades sin interés.

Por planos y otros informes, en mis oficinas.

Mariano Salabert



El Brasil. Su vida, su trabajo, su futuro. Itinerario periodístico por *Manuel Bernárdez*.—La actualidad política de la gran república sudamericana impone el conocimiento de ese país, de sus recursos, de sus conflictos internos y de la orientación de su intelectualidad. Para exponer todo eso con conocimiento de causa hacía falta estudiarlo en su intimidad, y observarlo con luminoso criterio, y esto es precisamente lo que ha hecho el preclaro autor del libro de cuya reciente aparición damos cuenta en estas líneas. Para escribirle, el señor Bernárdez se trasladó al Brasil y residió allí algún tiempo, analizando el estado social y financiero del país, las tendencias de la opinión y la política, las riquezas naturales y la situación financiera tanto nacional como de los estados federales.

Sr. Manuel Bernárdez
Autor del libro "El Brasil"

La obra constituye un volumen de XXXII—216 pág., ricamente impreso en grueso papel vergé, y cuajado de nítidos fotograbados, con vistas, retratos, etc. Entre esos fotograbados hay algunas hermosas vistas panorámicas, y al frente de la obra una hermosísima heliografía coloreada, que es toda una obra de arte, y representa el espléndido panorama de la bahía de Botafogo. Es un libro notable por la labor que supone, é importantísimo para toda la América meridional. En cuanto á su mérito literario, basta mencionar el nombre del autor para dejar hecho el elogio.

Noticias de policía.... por *Federico A. Gutiérrez (Frag. Libert)*.—Hace unos meses fué exonerado el autor de ese libro del puesto que ocupaba como oficial inspector nombrado por concurso. La causa de la exoneración fué que, habiéndosele inculpado de tener ideas anarquistas, tuvo el valor y la altivez de carácter necesarios, para confesar sus principios y sostener sus ideales, sin temor á las consecuencias. Durante el tiempo que formó parte de la institución policial, pudo conocer perfectamente los defectos, tanto de organización como de procedimientos de la policía bonaerense, y los abusos que cometen algunos funcionarios de ella.

En el libro publicado, el señor Gutiérrez pone de realce todos esos defectos.



Lord Gwydyr, llamado el "padre de la Cámara de los Lores", por ser el miembro más anciano de ella, acaba de cumplir 98 años. El viejo par goza de excelente salud y toma activa parte en los asuntos públicos.

—La visita de Eduardo VII y la reina Alejandra á Escandinavia tuvo todo el buen éxito que se esperaba. En Copenhague los reyes asistieron á una representación de gala en la Opera y el rey Federico nombró al soberano inglés general de su ejército.



Lord Gwydyr, decano de la Cámara de los Lores

Durante la permanencia del rey Eduardo en la capital de Dinamarca, se le vió á menudo por las calles en compañía del príncipe Juan de Glucksburg, tío de la reina Alejandra, que ha llegado a la patriarcal edad de 82 años. Juntos visitaban tiendas y daban largos paseos.

—El rey Manuel II de Portugal hizo su primera aparición pública en las calles acompañado de la reina Amelia, para asistir á un servicio fúnebre por el rey Carlos y el príncipe heredero en la iglesia de Santa María de Belem. Todo el trayecto que recorrió desde la salida del Palacio de las Necesidades, estaba vigilado por la policía.



El rey Eduardo y el príncipe Juan por las calles de Copenhague



El rey Eduardo con el príncipe Juan en una librería



La primera presentación del rey Manuel en público, después de los asesinatos



El progreso siguiendo su marcha triunfal

A medida que el tiempo avanza los servicios de una casa bien montada deben modificarse.

Penetrados de esta necesidad, año á año, introducimos en nuestro **material rodante** mejoras de importancia, para satisfacer las exigencias de esta gran capital.

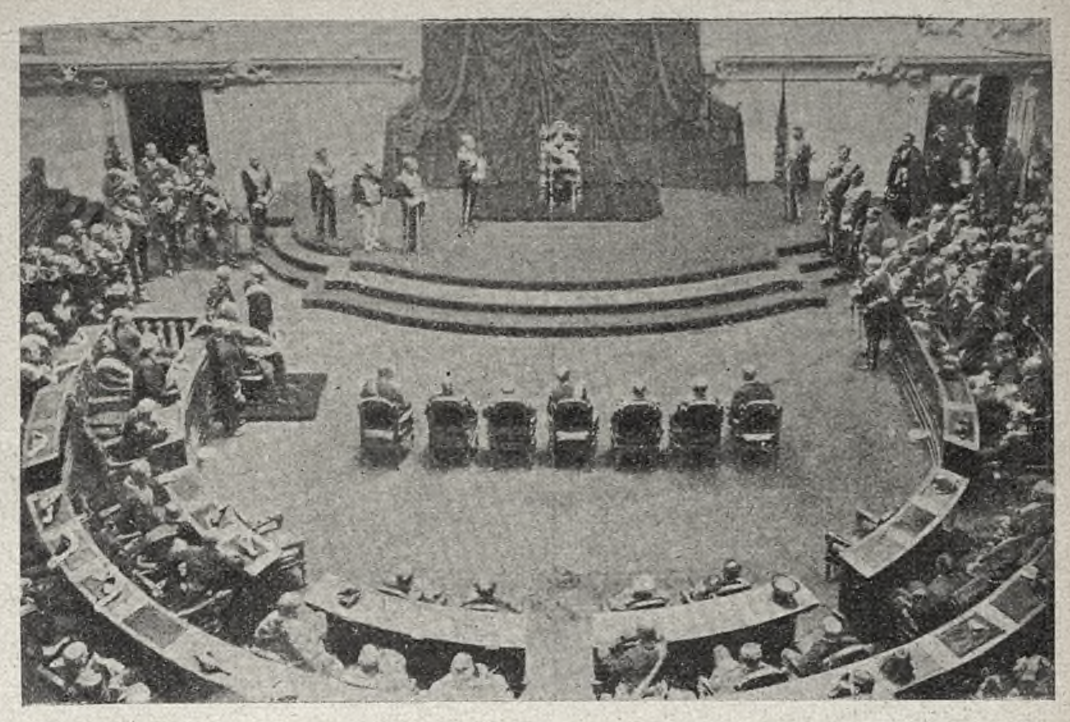
Hoy le ha tocado el turno á la gran carroza que presentamos, que con su nuevo rodado de **cauchú**, hace más imponente su severidad.

U. Telef. 23, Once
,, ,, 46, ,,
Coop. 125, Oeste

Lázaro Costa & Cía

RIOJA 280

POR $ **150** se puede obtener un servicio fúnebre á 4 caballos



El joven rey de Portugal, D. Manuel II, leyendo el discurso de la corona á las Cortes. — En pie, á su derecha, se encuentra el infante D. Alfonso, su tío; á la izquierda, el gran portainsignia con el estandarte real, y en frente están sentados los ministros.

Al inaugurar las sesiones de las Cámaras, el rey de Portugal causó excelente impresión en los legisladores. Su actitud, sus palabras conciliadoras y su afable continente, le han granjeado simpatías generales.

SEÑORAS:

Si queréis conservar vuestro cutis con la hermosura de la juventud hasta la edad más avanzada, usad el

AGUA BLANCA CASANOVAS

GRAN PREMIO — PARÍS, ABRIL 1906 ✳ PRIMER PREMIO — MONTEVIDEO, MAYO 1907





SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

DIRECTOR:

EUSTAQUIO PELLICER

Año V | Buenos Aires, 6 de Junio de 1908 | Núm. 186

¿Alianza?

"Piensan los enamorados
piensan y no piensan bien,
piensan que nadie los mira
y todo el mundo los ve."

CHARLAS del PEBETE



Yo soy enemigo del retroceso—no siendo en el juego de billar, donde constituye el mayor de los adelantos—y estoy dispuesto á declarar aquí y en todas partes que la civilización es una gran cosa.

Pero lo que algo vale algo cuesta y si buenos progresos nos dan, con buenos azotes los pagamos.

Desde que pude irme dando cuenta de las cosas y de las personas, comprendí que este mundo anda bastante destornillado, como las cabezas de muchos de sus habitantes.

—La senda que conduce á la perfección está llena de abrojos, pedregullo, tembladerales y trampas disimuladas bajo el césped ó las flores—oía decir á mis maestros, á los predicadores y á varios filósofos más ó menos solistas, pero bien intencionados. Mira bien, amado Teótimo, donde posas la planta, pues hay abismos que no lo parecen y al más listo se la pegan. Hasta los zorros hacen muchas veces el papel de patos de la boda, cayendo en horribles cepos, como las moscas en panales de rica miel. Se busca la libertad del género humano y se da en un calabozo. Se quiere remediar la miseria del prójimo y se acaba por pedir limosna á los mismos á quienes un día se favoreció, y que ya no se acuerdan. Se hace un invento para mejorar la suerte de los hombres y, por lo pronto, sólo se consigue quitar el pan á multitud de obreros cuyo oficio es ya inútil y que no pueden aprender otro, porque el hambre no da espera. Si se quiere reparar una injusticia, destruir un abuso, hacer triunfar un derecho, hay que prepararse á romper las costillas á muchos prójimos y también á que le hagan á uno añicos los huesos, porque no hay antigualla que no tenga sus defensores y donde las dan las toman. En suma, no hay reforma, por beneficiosa que sea, que no produzca grandes hemorragias á la humanidad, con acompañamiento de lágrimas, gemidos y sufrimientos. Y, sin embargo, no hay más remedio que ir adelante.

Al escuchar estas advertencias macabras, pensaba que en ellas había una fuerte dosis de exageración, mas poco á poco he ido convenciéndome de que encierran una verdad tan grande como poco risueña. Allá va un ejemplo: ¿Hay cosa tan conveniente para el público y para las empresas como el tranvía eléctrico? Suprime á poca costa los inconvenientes de las grandes distancias, permitiendo avanzar una cuadra por minuto sin el menor cansancio; valoriza los suburbios y á su modo, anima y decora las perspectivas urbanas y rústicas. Transporta por mes varios millones de pasajeros, que de otro modo se verían precisados á dar muchos miles de millones de paseos forzosos, con detrimento de sus articulaciones y de sus botines. Aunque hay media docena de servicios para cada trayecto, las calles piden más, como los niños ciertas drogas, según afirman los que las preparan. Pero al lado, es decir, en frente de estas ventajas, el tranvía tiene inconvenientes no sólo de bulto, sino de fractura y trituración. Empezaré por los de menor cuantía. Así como el invento de Guttemberg dejó á la luna de Valencia á los copistas de manuscritos, el tranvía eléctrico ha dejado sin *finalidad* y por ende sin pienso á millares de caballos, muchos de los cuales se habrán transformado ya en vistosos embutidos, mientras otros meditan lánguidamente en la próxima desaparición de su casta, proscripta, además, por el automóvil, la bicicleta y otros mecanismos. Los zapateros y los fabricantes de cigarrillos, tampoco han ganado gran cosa con la multiplicación de esos conventillos ambulantes en que no se gasta el calzado, ni se permite fumar. Los coches de punto han llegado á ser una industria desesperada, que vive de privaciones, con excepción de media docena de días al año. Centenares de sordos, atáxicos, distraídos ó reumáticos han sido laminados contra el pavimento é incalculable número de criaturas han encontrado en esa máquina un implacable sucesor de Herodes. Muchos gimnastas improvisados han caído bajo las ruedas al intentar saltos dificultosos para elevarse ó descender, y miriadas de costillas verdaderas se han convertido en falsas ó flotantes con los feroces apechugones que se dan los que suben como proyectiles con los que bajan con la suavidad de copos de nieve. Han brotado canas en muchas cabezas y se han fijado para siempre sonrisas amargas en muchas bocas, y se han malogrado muchas existencias ricas en promesas, á fuerza de esperas interminables y decepciones amargas de tranvías que no llegan ó que pasan colmados hasta los topes.

Pero, ¿qué supone todo eso en comparación de las matanzas en gran escala, de los tremendos choques de vehículos que se incrustan uno en otro, exterminando en masa á los infortunados pasajeros? Se toma un boleto de diez centavos para recorrer un trayecto de dos ó tres docenas de cuadras y resulta valedero para la eternidad. Desgraciadamente, esto es algo más que una broma. Ya no se trata de atropellos aislados, ya no peligra sólo el transeúnte que tiene que ir describiendo sinusoides por las calles, avanzando, retrocediendo y echándose á los lados para sortear los riesgos inminentes que le acosan; el que ha logrado un asiento en el temible carruaje está más expuesto aún y cada esquina es para él un nuevo sobresalto.

Ha llegado el momento de decidir si el tranvía vale las vidas que cuesta ó si ha de pagársele con resignación un continuo tributo de sangre no inferior al que exigiría la patria en tiempo de guerra. El ir de prisa tiene sus ventajas, pero algún valor hay que reconocer también á la vida. Entre ser aplastado y caminar á pie, sólo optarán por la primera solución los que tengan demasiada prisa de ir al otro barrio.

P B T.

Dr. Guillermo Achával



Una cartera se le promete,
según me han dicho, y es mi opinión
que, si la acepta, va á ser "al cuete",
porque los muertos del gabinete
son de difícil conservación.

Inventos "nouveau siècle"



¡Qué siglo XX nos ha deparado la divina Providencia! No le falta nada. Los que estamos en él, tenemos cuantos goces puede procurar la vida. La vida campestre, para aficionados y profesionales de lo natural, rústico y sencillo. La vida urbana para los que dicen que lo primero es la urbanidad y buena crianza al par que las bellezas edilicias.

Tenemos de todo. Ascensores que funcionan y vices ascendidos y en ejercicio, timbres de gloria, nobiliarios y eléctricos. Luces de varias clases, es decir, todas las del siglo llamado de las mismas que murió ocho años ha, corregidas, aumentadas y perfeccionadas, y otras mucho más, *como ser:* la de la Compañía Alemana, la del gas con camisa, para que no ofenda la vista tanto como cuando no la llevaba puesta, la de la Verdad desnuda, la luz de la discusión y la de la Historia, y.... ¡fósforos!.... ¡y gratis!

Tenemos calefacción, aguas corrientes (que va también por Charcas), ventiladores, baños de inmersión, y de ducha y de turcos y romanos, cocinas económicas que nos hacen olvidar la carestía de los comestibles, filtros, chimeneas ó estufas á elegir la manera de atufarse, tranvías en todas direcciones, casas y terrenos á plazos, teléfonos con y sin polleras, fonógrafos, con ó sin púa, ministros, con ó sin talento, automóviles, bicicletas y ferry-boats y O'Farrell y Laferrere.

La único que no tenemos es plata, porque no son multitudes los multimillonarios, pero estamos en camino de descubrir la piedra filosofal y, por de pronto, en Francia, Mr. Lemoine se prepara á demostrar que el diamante, esa piedra más preciosa y de más talla que Zeballos, se puede fabricar de manera sencillísima. Así es que dentro de poco recibiremos los diamantes como los bombones de París, metidos en frascos ó en cajitas muy bien adornadas, se vulgarizará el uso de las alhajas y bien pudiera suceder que en un momento de distracción y descuido, nos equivoquemos poniéndonos un caramelo de alfiler de corbata, mientras nos llevamos á la boca un pedacito de carbono puro cristalizado, para ir chupando algo por la calle.

Por de pronto, en Berlín, un señor Miethe, que, naturalmente, es profesor, porque allí lo son casi todos los alemanes de familia bien, ha declarado que él tiene un *método* para fabricar rubíes, zafiros y esmeraldas del tamaño y de la forma que se quiera, á gusto del consumidor y á precios de liquidación de artículos para *reclame*, ó de mercaderías salvadas del incendio. ¡Aprendan los que no son alemanes ni profesores, ni *metódicos!* Como que vendrán á costar los zafiros y rubíes de 10 á 15 chelines por quilate. Total, que contando la ganancia del comerciante, por veinte chelines, se puede comprar una chelina con un rubí, para ponérsela al cuello.

Vamos, pues, en camino de tenerlo todo "por nuestros medios propios de información". Ya no tiene secretos para nosotros nada. Ni la naturaleza, ni las rocas, ni los roquistas. ¡Qué adelanto! ¡El mundo es nuestro! ¡Hoy podemos hacerlo todo por artificio y antaño sólo se hacían los fuegos artificiales! De la fabricación de adoquines para las calles, pasamos á la de las piedras preciosas y á la pavimentación por asfalto. Luego, ¿quién sabe? ¿No se murmura ya que son de trapo las orquídeas y crisantemos del canciller? Pues si de las piedras pasamos á las flores y de los minerales á los vegetales, llegaremos pronto á ser dueños también del reino animal y fabricaremos desde el burro hasta el hombre serio, desde el mono hasta el actor cómico, desde la jirafa hasta Tedín, haciendo todas estas cosas y personas á poco costo y con prontitud, equidad y aseo.

Pues qué, ¿no hemos hecho ministro á Ezcurra, y economista á Iriondo? El mismo Betbeder ¿no es de primera agua? ¿No está don Marco en el Interior y, sin embargo, tiene buenas luces? Los Cantón ¿no son como un rubí partido por gala en dos? Y los Carlés ¿no parecen las dos joyas de la casa? ¿Qué más? Ahora mismo, están ya en el crisol las candidaturas presidenciales.

Y, por último, amigos míos, ahí tenemos al vice. Es un presidente ¿si ó no? No lo es, pero está muy bien imitado.

El del Verde Gabán.



La fecha terrible



El día 25 tiene "jetta" para las Cámaras: El 25 de Enero se impidió que funcionasen las cámaras legislativas, y el 25 de Mayo, las cámaras fotográficas

Una visita frustrada



—¿Le dijiste que venimos de Santiago del Estero y que deseamos ver al vice?
—Sí.
—¿Y qué te ha contestado?
—Que aquí nadie lo puede ver.

EL VOTO FEMENINO



Otro peligro en puerta.
Ahora es el feminismo,
ese gran movimiento que despierta
en la fría región del estoicismo.
¡Ríanse ustedes ya del terrorismo!
Hoy son las verdaderas terroristas
—porque su decisión al hombre aterra—
esas bravas mujeres sufragistas
que han armado el bochinche en Inglaterra.
Parece que alguien les llevó el apunte
y rápido se alzaron mil mujeres
pidiendo que se junte
un derecho moderno á sus deberes:
¡el voto femenino,
para igualarse al sexo masculino!
Ha llegado el instante, caballeros,
de velar por los fueros
que son propios de todos los varones
y hacer jurisdicción, que aquí no es de aguas,
para impedir que invadan las enaguas
la esfera señalada á pantalones.
Declaro previamente
para hacer mi razón más consistente
que es la mujer aquí y en Inglaterra,
en España, en Egipto y hasta en China,
la creación más dulce y más divina
de todas las que Dios puso en la tierra.
Yo su belleza alabo,
ella es mi ardiente numen
y me postro á sus pies como un esclavo
y pierdo ante sus ojos el cacumen.
(Afirmo sin temores
que les pasa lo mismo á mis lectores).
Pero esta esclavitud es voluntaria,
concesión natural que el sexo feo
otorga á la belleza extraordinaria
de la mujer, su pena y su recreo.
Esta galantería
que comenzó en Adán cuando aquel día
dejó que le sacaran la chuleta,



trocada luego en Eva pizpireta,
esta atención constante,
esta continua sumisión amante
que hemos guardado siempre á las señoras,
nos va á traer consecuencias muy fatales,
pues ellas, previsoras,
viéndonos cada vez más animales
se han ido apoderando cautamente
de nuestro corazón, siervo inocente,
después, de nuestra plata,
luego, de nuestro traje,
y nosotros sin darnos de ello cata
continuamos rindiendo vasallaje.
La mujer fué amazona y literata,
del mitin ascendió hasta el Ateneo,
proclamó su derecho soberano...
¡y en tanto el sexo feo
chupándose el pulgar de cualquier mano!
La situación es crítica.
Mientras nosotros, zonzos y leales,
cantábamos sonoros madrigales,
la mujer se enfrascaba en la política
y en estudios sociales,
para venir á proclamar ahora
que es igual que el marido la señora.
Y atiborradas de ácratas lecturas
ya puestas á llevar los pantalones,



forman candidaturas
y pretenden votar en elecciones.
Siguiendo este camino,
triunfará el elemento femenino;
y como á igual deber igual derecho,
puede que la señora cualquier día
en uso de su santa autonomía
no quiera á nuestro pibe dar el pecho
y que sea el esposo ama de cría.
Nos hablará de leyes la mucama
y será defendida por el ama
y además, por la esposa del cochero,
probándonos las tres con gesto fiero
que es justo que ellas dos vayan de farra
y que el marido barra
y cuide de la ropa y del puchero.
¡Ojó, caros lectores! Las inglesas,
esas mujeres tiesas,
han armado al gobierno un batifondo
que puede que hasta aquí lo oyera Iriondo.
El voto femenino
nos coloca ¡oh, lectores! en camino
de lavar los pañales
ó bordar y coser tras los cristales
mientras la esposa, sin mirar un plato,
se marcha á defender á un candidato.

V. SERRANO CLAVERO.

Espécimen



—¿Y eso es todo lo que puede mostrarme S. E. para probar que tiene quien le guarde las espaldas?
—Hombre, para muestra basta un "botón".

Memorias de un gallo



Se ha comprobado que durante tres días entraron por la estación Once de Septiembre la friolera de 2.948 aves sin pagar impuesto y lo que es todavía más intolerable, sin ser sometidas á la observación veterinaria.

Leer yo esta noticia y sentir un picotazo en mitad del estómago, fué cosa rápida.

¡Figúrense ustedes la tuberculosis gallinácea que habremos triturado incautamente!

Y conste que no es macana. Hay pruebas irrefutables, entre ellas lo ocurrido anteayer á mi vecino de departamento don Salustio Pulcritudes, un señor higienista exagerado y muy entendido en eso de la sugestión y demás fenómenos ocultos, incluso el de comer sin trabajar, en cuya especialidad es catedrático.

El buen don Salustio vive en compañía de una mucama más negra que la sombra del vice y más vieja que el *Austral* (q. e. p. d.)

Doña Angela, que así se llama por humorismo del cura este lápiz-carbón con faldas, volvió del mercado trayendo un gallo, que presentó con visible satisfacción ante las húmedas narices de don Salustio.

—Una pichincha, señor. Noventa centavos.

De la garra de la mucama pasó el ave á la mano de don Salustio, á quien no parecía satisfacer el aspecto de la futura víctima.

—Lagarto, lagarto—murmuró después de un rápido examen.

E inmediatamente sentóse ante una mesa, sobre la que colocó al desmedrado animal, sujetándole la cabeza de modo que el pico permaneciese inmóvil frente á su larga y enrojecida nariz.

El hombre y el gallo se miraron fijamente durante breves minutos, hasta que el pobre animal entornó los ojos, aleteó débilmente y dobló la cabeza.

—Déme usted servicio de escribir—ordenó imperiosamente don Salustio á la negra, que abandonando un puñado de berros que llevaba en la mano, se apresuró á cumplir el mandato.

Don Salustio acercó el tintero á la cabeza del animal, colocó á poca distancia unas carillas y dirigiéndose al animalito, exclamó con despótico acento:

—Escribe tu historia sin ocultar nada.

Entonces sucedió una cosa extraordinaria.

El gallo fué levantando la cabeza como el partido autonomista, hundió certeramente el pico en el tintero y apoyando luego la punta en el papel, comenzó á escribir.

Reinó en el departamento un silencio sólo comparable al del Congreso después del "cerrojazo" de enero.

La negra miraba con ojos espantados á su amo y al gallo, cuyo pico trazaba líneas y más líneas, con una letra comercial que para sí la quisieran más de cuatro bolicheros.

He aquí la extraña declaración:

"Señor, apenas dejé el cascarón, me apliqué á vivir, picoteando acá y allá, como luego he sabido que hacen también muchos hombres políticos.

"Desde mis primeros pasos en la tierra y en los basureros, fuí un animalito desgraciado, pues mi aspecto enfermizo me valió furibundos picotazos de mis hermanos y más de una pedrea de los pibes de la estancia.

"Si es verdad lo de la transmigración de las almas, yo, señor, debo haber sido periodista antes que gallo, pues desde polluelo sentí una irresistible vocación por las letras, hasta el punto de que leí con asombrosa facilidad los periódicos que encontraba por tierra.

"Así he podido conocer lo que son y lo que valen algunos figurones políticos. Crea usted que ni los noventa centavos que ha dado por mí esa barra de tinta china que le sirve á usted de mucama.

"Un día encontré un pedazo de diario, donde se elogiaba al doctor Albarracín por su casi paternal celo hacia los infelices irracionales. De buena gana le hubiera expuesto mis cuitas, pero me fué imposible proveerme de este servicio que usted me depara en este departamento.

"Yo no quiero morir sin antes descargar mi conciencia, avisando á usted del peligro que corre. Gracias á su propio cuidado, fruto de mi especial cultura, yo había logrado reponer mi salud y engordar regularmente. Pero ¡ay! días pasados picoteé un papel impreso en el que había envuelto la estanciera las sobras de una apetitosa comida. Tragué varios pedazos de aquel diario y momentos después me sentía morir.

"Examiné el resto del periódico y quedé aterrado, señor.

"¡Me había tragado tres párrafos enteritos del mensaje presidencial!

"Ahora... ¡muérdame usted si es valiente!"

El Doctor Langosta.



Los vice... versas



—¿Qué hace usted, don Alberto?
—Estoy levantando el censo industrial.
—Y á la industria ¿quién la levanta?

Gramática parda

Escrita para todos aquellos que no saben la otra

POR EL

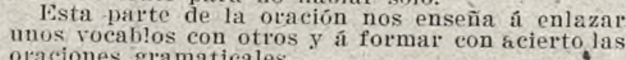
MAESTRO CIRUELA

Capítulo I

Sintaxis

Ya sabemos lo que es *Analogía*, que no es cosa fácil, porque muchos andan por el mundo, y se mueren sin saberlo. Ahora vamos á la *Sintaxis*.

Por de pronto, hay que fijarse en que es una sola palabra. Porque á Zeballos le dijeron una vez:—"¿Para hablar y escribir usa usted *sintaxis?*"—y contestó:—"Señor, unas veces hablo *sin taxis* y otras *con taxis* para no hablar sólo."



Esta parte de la oración nos enseña á enlazar unos vocablos con otros y á formar con acierto las oraciones gramaticales.

Se divide en *regular* y *figurada*. Muchas personas se *figuran* que están *regular* de sintaxis y están muy mal, ¡están agonizando!

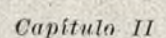
La *regular*, tiene por objeto la claridad, pide qu no haya falta ni sobra de palabras en la oración; que tengan todas su propia y natural dependencia y ocupen el lugar que les corresponde. Es, en una palabra, todo lo contrario del mensaje, ¡vamos!

La *figurada* es la que se observa para dar más vigor y elegancia á las oraciones.

En la SINTAXIS hay que considerar la *concordancia*, el *régimen* y la *construcción*.

Ahora que estamos todos tan divididos, nos va á costar mucho trabajo hacer que se comprendan estas tres cosas.

Vamos á intentarlo, pero, ¡por Dios! ¡que no lo sepa el vice!



Capítulo II

De la concordancia

Esta es la manera de concertar unas palabras con otras. Para este concierto, no hace falta ser aficionado á la música, ni ir de frac. No lo organiza ningún conservatorio. No es de los que dan algunos notables artistas de melena desmelenada, que suelen venir por aquí á tocarnos sonatas en *mis* ó en *las* ¡narices! ¡No! Aun recuerdo yo con ira, la jaqueca que me produjo un caballero de éstos, en una sala, luciendo su maestría. ¿Quién es ese?—pregunté á un *diletante* que estaba en la butaca al margen mío.—¡Es divino! No hay en el mundo otro como él.—Amigo, ¡es un virtuoso de la gran flauta!—Sí que se necesita tener mucha virtud para eso.—¿Para qué?—Para pasarse la vida tapando y destapando agujeros.

En resumen, la *concordancia* no es concierto con orquesta. Es con cierto tino, porque consiste en establecer entre las palabras la correspondencia debida. Y eso no es tan fácil como parece. Pregúntenselo ustedes á Posse, que tiene toda la correspondencia establecida, y los carteros unas veces la extravían, otras la violan, otras la pierden para siempre y á cada momento se le cortan las comunicaciones, ó se le tuercen las líneas telegráficas.

De las diez partes de la oración, sólo pueden certar entre sí las que se llaman variables, sin serlo tanto como el vice en todas partes.

Están sujetas á una de estas tres concordancias: Primera, de *nombre y adjetivo*; segunda, de *nombre* y *verbo*; tercera, de *relativo* y *antecedente*.

El adjetivo tiene que concertar con el nombre sustantivo en género, número y caso. El que no hace *caso* al cliente, no vende los *géneros* en gran *número*. La misma concordancia tienen con el nombre, el artículo, el pronombre y el participio.

Vamos á los ejemplos: *El canciller es cursi*. *Cursi* es un adjetivo que califica al sustantivo *canciller* como insustancial y así concierta con él, en el género y en el número de las prendas de vestir y en el nominativo y hasta en la nómina, que firma todos los meses.



Hay que tener mucho cuidado en las concordancias de *relativo* y *antecedente*. Ezcurra es un ministro relativo. No tiene antecedentes para haber llegado tan alto. No es un prohombre, es un pronombre, nada más. Así se dice: "*¿Quién?* ¿El de Agricultura? No sé *quién* es?"

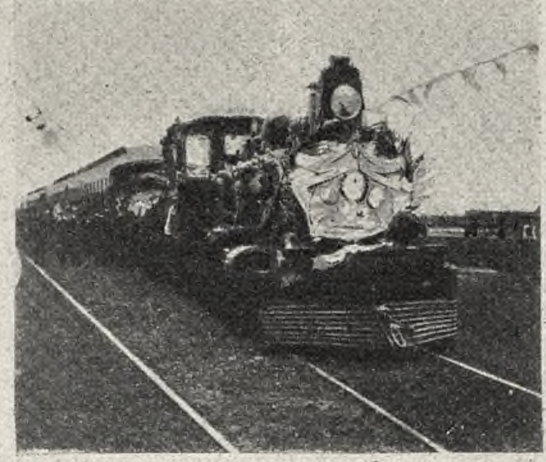
Lo mismo sucede con Cuyo. Este pronombre hace relación á persona ó cosa, ya nombradas ó que se tienen que nombrar inmediatamente. Unos lo emplean bien y otros le dan un mal empleo. Unos lo usan á derechas y otros van por *Cuyo* y luego doblan por Callao, y sabe Dios dónde van. Unas veces hay que decir de los *cuales* y otras *cuyos*, y *cuyanos*, otras.

También es preciso evitar la ambigüedad del posesivo *suyo* cuando por acócope, se reduce á *su* en singular y *sus* en plural. Verbi gratia: *Casares fué en su coche á casa de Félix Rivas*. No cabe duda de que el coche es el de don Vicente.

(Continuará)



LA INAUGURACION DEL "FERRY-BOAT"



La locomotora del tren presidencial



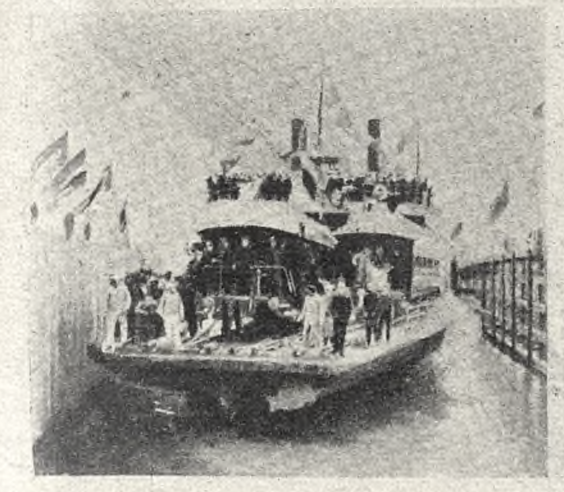
Llegada de la comitiva oficial á la estación Zárate



Las escuelas de Zárate formadas al paso del presidente



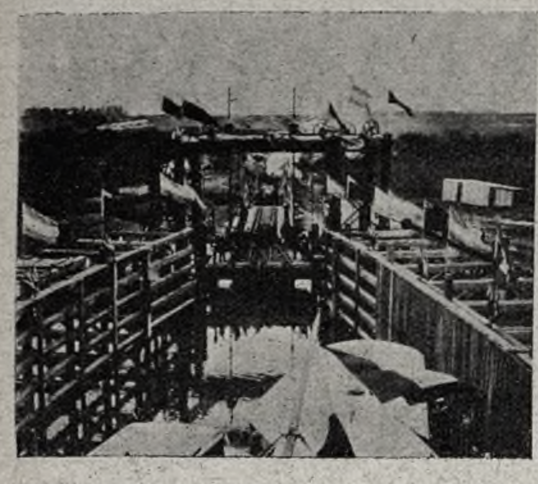
El presidente, el arzobispo y el gobernador de Buenos Aires esperando el "ferry-boat".



El "ferry-boat" atracando al embarcadero



El gobernador de Entre Ríos, Sr. Parera, saludando al presidente de la República desde el "ferry-boat".



El embarcadero del "ferry-boat"



El Dr. Norberto Fresco leyendo su discurso á bordo del "ferry-boat"



Cabecera de la mesa durante el banquete con que los iniciadores de la empresa fueron obsequiados en el salón del Príncipe Jorge

MANIFESTACION AL DOCTOR ADOLFO SALAS



El Dr. Adolfo Salas, presidente del Concejo Deliberante, con los amigos que fueron á entregarle un objeto de arte y un pergamino artístico, en recuerdo de su actuación política.



Recepción en el Paris Hotel, ofrecida á los estudiantes paraguayos por el Centro Patriótico Estudiantil de Buenos Aires

BANQUETE Y LUNCH FEMENINOS



Recepción de la escritora peruana Sra. Clorinda Matto de Turner en el local de la biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres



Comida que ofreció la Srta. Savasta á sus amigas, despidiéndose para Europa



Mayor Sr. Manuel D. Villafañe



Señor José Maggio

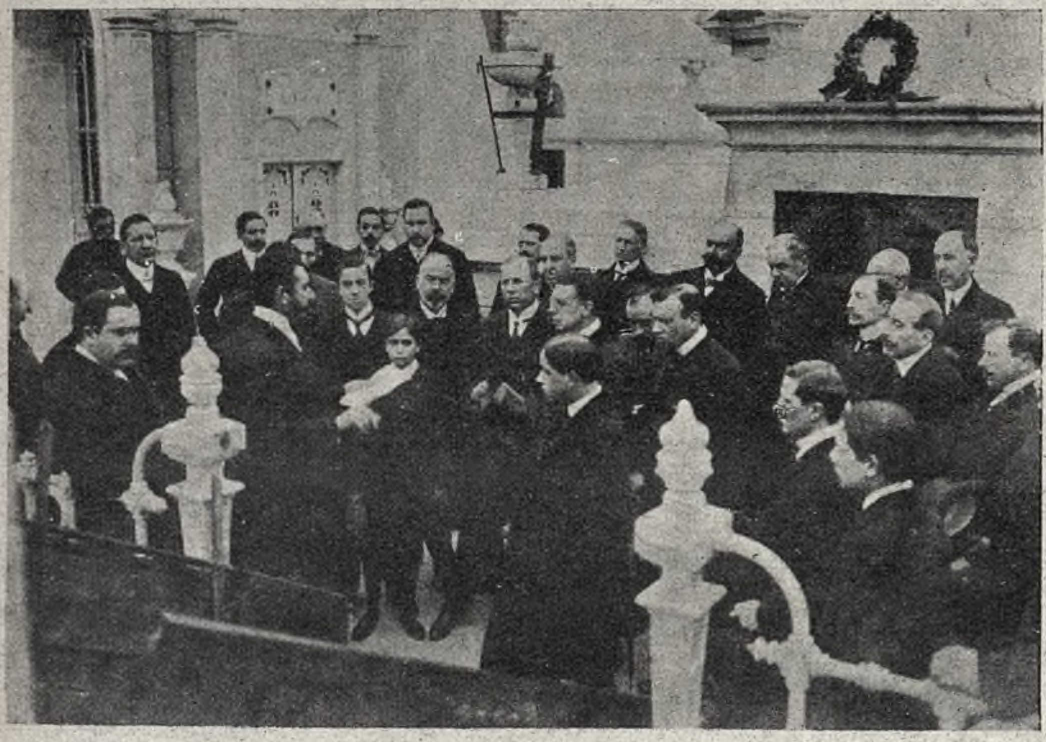


Ing. Sr. Guillermo Martorell



Sr. José Raúl Sequeira

HOMENAJE A LA MEMORIA DEL Dr. ROMERO



El Dr. Cobos leyendo el elogio fúnebre del Dr. Miguel Romero en el acto de colocar una placa sobre su sepulcro

CONFERENCIA PATRIOTICA



Los alumnos de la escuela de operarios militares oyendo el discurso de su director, comandante Alisedo



Estado en que quedaron la locomotora y el coche eléctrico de la empresa Lacroze después del siniestro



Vista interior del tranvía eléctrico, tomada desde la plataforma anterior, que sufrió el choque.



El coche eléctrico embestido, tal como quedó, con la plataforma anterior destrozada.



Despejando la vía después del accidente



Los cuerpos del motorman Juan Magliano y de los pasajeros Juan A. Bariti y José Schiavine, depositados en una sala de la comisaría de la sección 37.



Juan Paulini, pasajero del tranvía, muerto



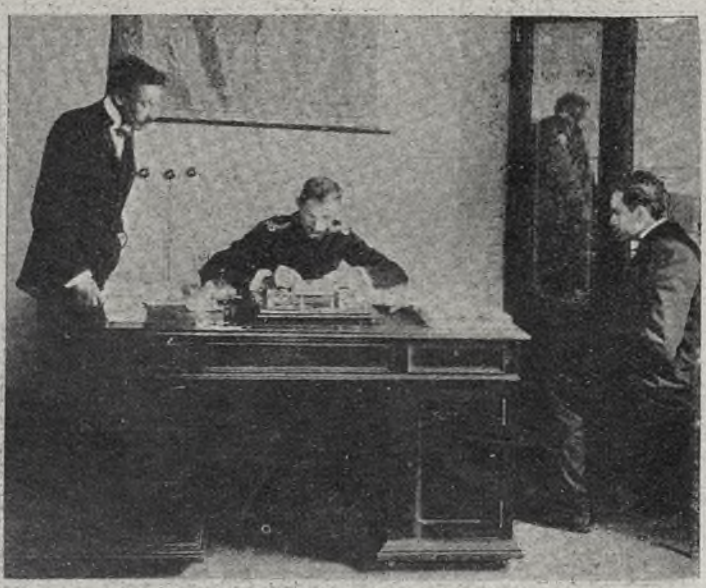
El comisario Sr. José D. Ruiz con el auxiliar Federico C. Levy y el oficial Sr. Read, tomando declaración al Sr. Ramón Avalo, jefe de la estación Chacarita.



Maquinista Carmelo Roschetti, que dirigía la locomotora y quedó ileso.



El guarda Marcelino Jaime, que iba en el coche eléctrico y salió ileso.



El comisario de la sección 37, Sr. Ruiz, con el oficial Sr. Read, tomando declaración al Sr. Agustín Mandracho, jefe de la estación Lynch.



N. N., con graves lesiones internas y conmoción cerebral.



José Mastranzulo, fractura de ambos brazos y pierna izquierda.



Antonio Sosa, herido en ambos brazos, piernas y rostro.



Manuel Paulini, herido en una pierna



Basari Carrazzi, luxación de un tobillo y fractura de una pierna.



Osvaldo Marinero, con fractura de ambas piernas.

Un coche eléctrico de Lacroze había descarrilado el domingo á las 6 a. m. en la estación Lynch obstruyendo la vía. En tanto que ésta se despejaba, y para no obstaculizar completamente el tráfico, dispusieron que los trenes circulasen por la vía número 1. El maquinista del tren vacío, que iba á la Chacarita, para emprender viaje para el Salto, fué avisado y recibió la boleta de precaución. Igualmente se dió aviso al motorman del tranvía 150, Juan Magliano, que á las 6 y 45 salió de la estación mencionada. Reinaba una niebla bastante intensa, y aunque el maquinista iba con precaución no pudo ver el eléctrico que, sin cuidado alguno, iba á toda máquina, y se le echó encima súbitamente. El tender de la locomotora se incrustó en la plataforma anterior del tranvía lleno de pasajeros. El motorman quedó aplastado, murieron en el acto tres viajeros, quedando heridos 60, muchos de ellos gravemente. Han sido detenidos los jefes de las estaciones Lynch y Chacarita, sobre quienes recae gran parte de la responsabilidad en la tremenda catástrofe.



Martín Alsina, varias heridas en el cuerpo



Valentín Aguirre, heridas en las extremidades y en el vientre.



Franco Rettazzini, con heridas en un brazo



Juan Pesce, con graves contusiones en las piernas y tórax.



Francisco Bendino, herida profunda en el cuello



Domingo Greco, fractura de una pierna y contusiones en el cuerpo.

INAUGURACION DEL "SANATORIO GUTIERREZ"

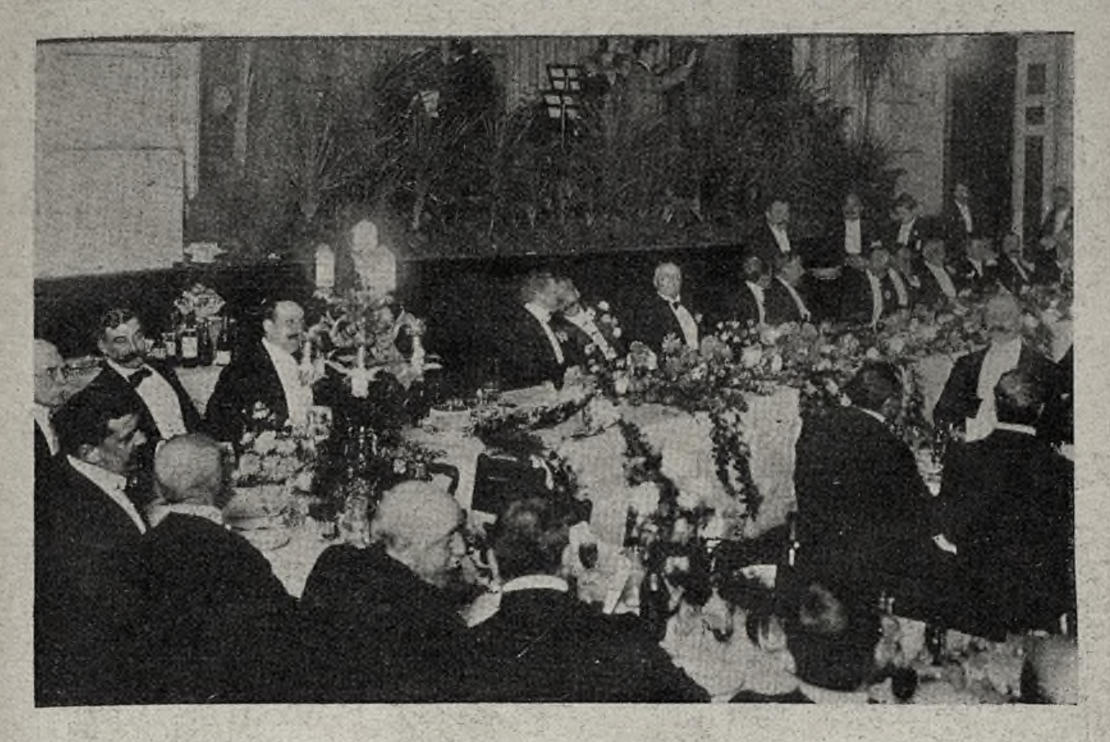

Doctor Avelino Gutiérrez

Ante numerosa cuanto distinguida concurrencia, inauguróse el domingo el nuevo alcázar de la ciencia de curar. que la iniciativa de los eminentes doctores Avelino y Angel Gutiérrez ha levantado en la calle Rivadavia número 5611. Severamente inspirada la construcción en las exigencias de la higiene, no hay en aquella un detalle que no obedezca á un propósito calculado, ni mueble que no responda á los fines de la moderna terapéutica. Cuanto á su material quirúrgico, encierra la última palabra de la mecánica operatoria. Tales elementos, bajo la sabia dirección de los fundadores de este sanatorio, constituyen, sin duda, una clínica modelo, que honra al país, y que representa uno de los más altos exponentes de su progreso.


Doctor Angel Gutiérrez


El lunch en el acto de la inauguración


Familias concurrentes á la apertura del nuevo sanatorio



La cabecera de la mesa

Aspecto del salón del Príncipe Jorge durante el banquete



Srta. Ida Henopler con el Sr. Alfredo Ruprech.

Srta. Cándida E. Tuculet con el Sr. Alfredo R. Firis.

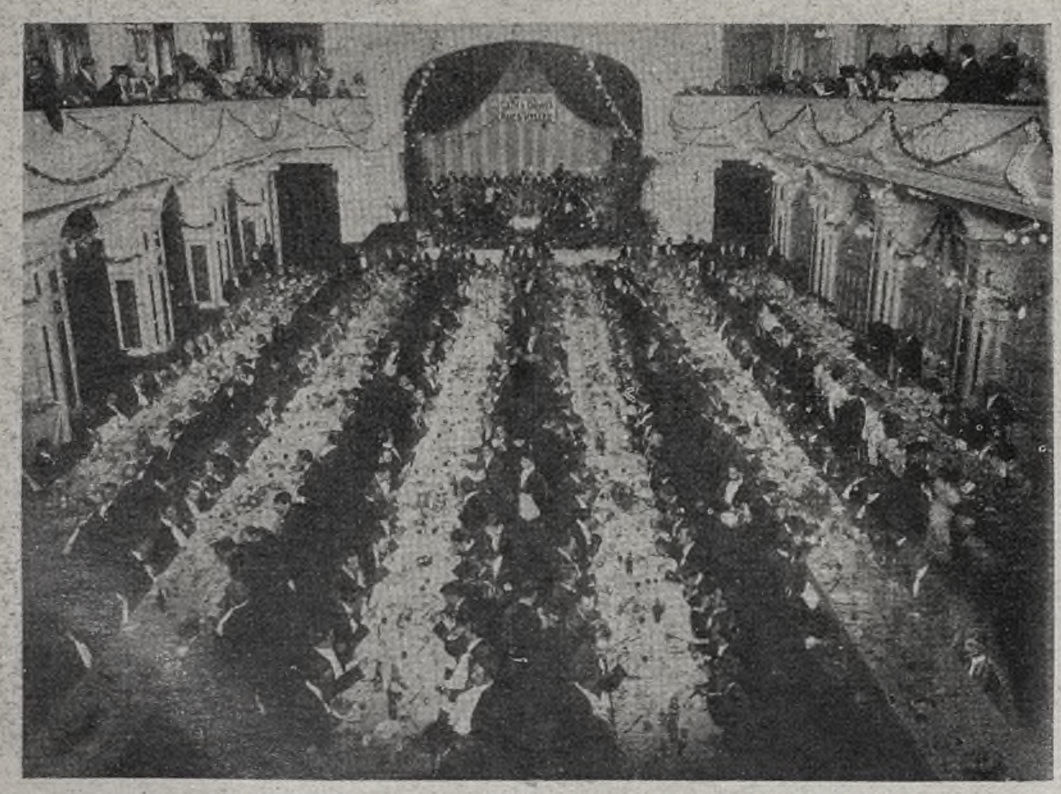
Srta. Rosa Labelle con el Sr. Angel Rosado.

Srta. María Israela Bidone con el Sr. Miguel F. Campodónico.

EL BANQUETE A LOS Sres. GATH Y CHAVES



La cabecera de la mesa con los obsequiados y el alto personal de la casa



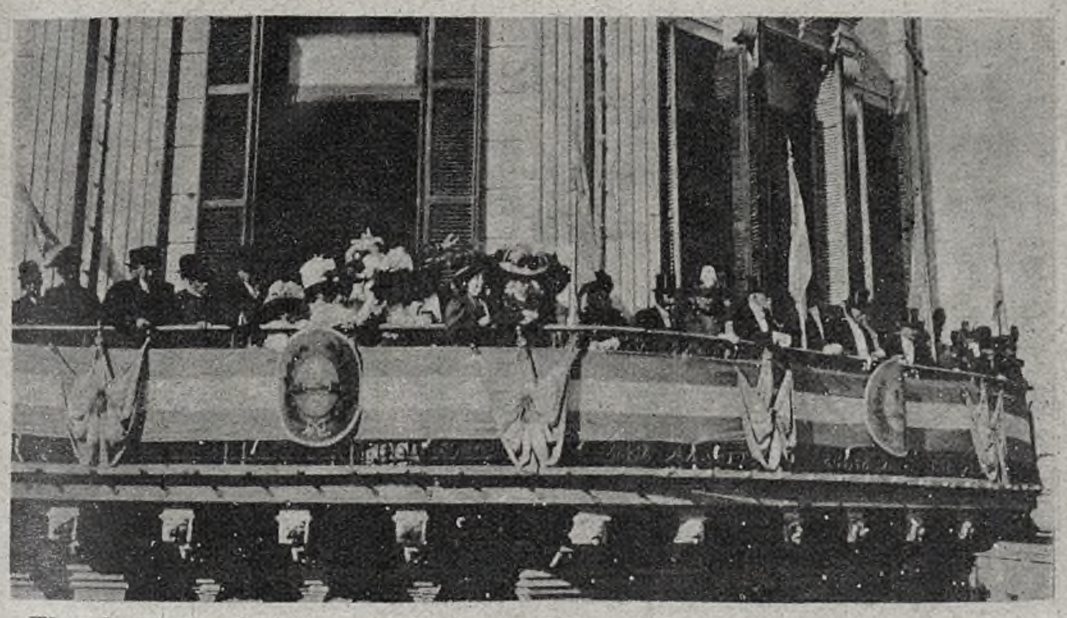
El salón del Príncipe Jorge durante el banquete de mil cubiertos con que el personal de la casa de comercio obsequió á los Sres. Gath y Chaves



Paraná. — El gobernador y la comitiva oficial saliendo del Tedéum



El desfile de las tropas después de la ceremonia religiosa



El gobernador de la provincia, la comitiva oficial y familias presenciando el desfile desde los balcones de la municipalidad



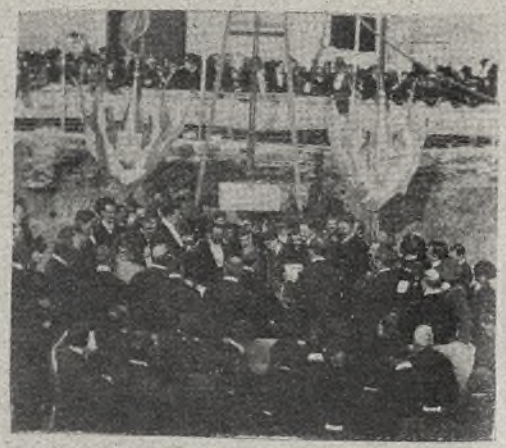
El público presenciando el desfile del día 25 de Mayo en la plaza del mismo nombre



Ejercicios del cuerpo de bomberos con la escalera de salvamento sistema Aguzzi, después del desfile.



Tucumán. — La comitiva oficial saliendo de la Catedral, después del Tedéum.



Colocación de la piedra fundamental del nuevo palacio de gobierno en Tucumán.



Llegada del gobernador Adaro y comitiva al Tedéum

LA ULTIMA INUNDACION EN BAHIA BLANCA



Frente á la estación del ferrocarril Sud



La calle Dorrego inundada

LA JURA DE LA BANDERA
EN CORDOBA Y BAHIA BLANCA



Córdoba. — Oyendo la misa de campaña



Formación de los cuerpos en el cuartel del 1.º de artillería



Bahía Blanca. — La misa de campaña el día del juramento de la bandera en el 8 de infantería



Tropa formada ante el cuartel durante la alocución patriótica del capellán



Llegada de Mons. Aquiles Locatelli. — La comitiva dirigiéndose al palacio episcopal



Mons. Locatelli bendiciendo la piedra fundamental del Asilo de Mendigos



La comitiva oficial y el público presenciando el acto de la colocación de la piedra fundamental



Los esposos Tossi, asesinados



El comisario Sr. A. Calderón y el oficial Sr. Villarino, que descubrieron al criminal.

El vecindario de French está profundamente impresionado por el bárbaro crimen cometido en aquella localidad. Las víctimas fueron los esposos Tossi, ambos argentinos, él de 28 años y ella de 22, establecidos desde hace un año con un pequeño negocio.

Habitaban en una casa de propiedad de Joaquín Ransatto, italiano, de 50 años de edad, que reside en French hace 15, gozando de desahogada posición.

El criminal penetró por los fondos de la casa de sus víctimas á eso de las 5 de la tarde, y se escondió en el depósito de vinos.



Joaquín Ransatto, autor del crimen

Sintió ruido Tossi, y saliendo para inquirir la causa, recibió en el pecho dos tiros, que le produjeron una muerte instantánea. La esposa salió á la calle pidiendo auxilio, seguida de cerca por el criminal, que á los pocos pasos la alcanzó, infiriéndole cuatro profundas puñaladas, que la dejaron sin vida.

Detenido Ransato, confesó ser el asesino y refirió el suceso con todos los detalles, alegando que estaba enemistado con sus víctimas.

UN CADAVER MOMIFICADO



La momia de frente

Es objeto de la curiosidad pública en Santa Fe el hallazgo de una momia en el cementerio munipal en perfecto estado de conservación. El cadáver es el de una señora que tenía 50 años, á su fallecimiento, ocurrido hace doce, y fué sepultada sin embalsamar. La enfermedad que la produjo la muerte fué una afección al hígado, que se complicó con una endocarditis, siendo asistida por el doctor Trucco, muy corto tiempo, pues la muerte fué casi repentina.

El aspecto de la momia es de perfecta conservación. La cara y los miembros han sufrido muy poco; la cabellera está intacta, la región toráxica con todo su espesor, y la abdominal ligeramente hundida, con una eminencia en el centro, que revela la situación del estómago. Los restos de las ropas están adheridas á la piel. La rigidez es completa.

El fúnebre hallazgo se exhibe en una vitrina en el mismo cementerio, y allí acuden continuamente los curiosos para contemplarle.

Los hombres de ciencia, que han estudiado el caso, encuentran sorprendente ese estado de conservación tan perfecto obtenido en un período de momificación relativamente corto, y se han formulado para explicarlo diferentes hipótesis.



La momia de costado



Nocturno bonaerense, por Utrillo

LA LEY ES LEY

La administración municipal de don Pancho Biznaga venía haciéndose célebre por la manera arbitraria que éste usaba en la interpretación de las ordenanzas cuya aplicación á los infractores requería siempre una rascada de bolsillo. Todo el vecindario se quejaba de las tropelías del terrible intendente, que no perdonaba ocasión de hacer cuanta barbaridad se le ocurriera, llevando el abuso y la intransigencia hasta pretender que un muy amigo suyo pagara derecho municipal de "contraste" nada más que por murmurarse cosas imposibles respecto á lo reñido de su traje varonil con lo indefinido de su.... "ciudadanía", según decía socarronamente don Pancho. Pero el caso era que el tal á quien algunos daban constantemente bromas algo pesadas á causa de su extraño aspecto, había demostrado su capacidad, calzándose como cualquier varón de verdad, sus pantalones. Así es que, al verle y no conocerle, nadie dudaba de que, realmente, era Macedonio.

Con los rigores estivales comenzaron también los excesos amorísticos de la raza canina que, en aquella comuna manejada por la omnipotencia del mencionado señor Biznaga, tenía una representación más que numerosa.

Desde el bravo mastín que por alguna razón entendía por "Sultán", hasta el raquítico y tembloroso faldero, señor y dueño del regazo tibio de alguna solterona, llamado "Suspiro", formaban legión los "Turco", "Guardián", "Cuatroojos", "Palomo", "Bocanegra", "Matasiete", "Capitán" y otros mil más cuyos nombres á veces eran un verdadero atentado á la memoria de algún patricio ilustre.

Las tropillas de perros recorrían las calles de la villa, sin preocuparse de las suculentas albóndigas de rosada carne fresca, pero mortalmente indigesta, que los agentes municipales les ofrecían. Y como este argumento destructor no surtiera los efectos esperados por don Pancho Biznaga, echó mano de la ordenanza que ordenaba el uso de collar patentado por la municipalidad para todos los canes, cuyos dueños lo pagaran, salvando así la vida del guardián fiel de la casa.

Al principio, la aplicación de la ordenanza fué rigurosa, cayendo los primeros pesos en la caja municipal, pero después, la cosa empezó á decaer sin que se notara merma sensible en la familia perruna, no obstante la prédica de la prensa local calificando de "prevaricato" la pasiva actitud adoptada por el intendente con respecto á la matanza de los perros hallados en las calles sin el collar respectivo.

A los efectos de la multa por infractor de la ordenanza referida, fué citado á la municipalidad el viejo Lucindo quien, por razón de su oficio de cazador de nutrias, solía cruzar el pueblo seguido de una jauría, que era una flagrante violación de la ordenanza sobre el collar.

—Muy güenos días le dé Dios, señor entendiente,—dijo el viejito al llegarse junto al escritorio en donde chupaba un pucho don Pancho Biznaga.

—¿Y todavía se atreve á presentarse así?—gruñó el de la comuna, viendo que detrás del nutriero iban entrando sus inseparables compañeros, husmeando aquí y allí los unos y alguno más atrevido, alzando la pata cerca del armario que servía de archivo.

—¡Orts! ¿Y qué quiere que me los coma ú que los traiga en el seno?—contestó medio amostazado don Lucindo.—Y agregó:—Tuitas estas pobres bestias valen pa mí más que cualisquiera otra prenda d'esas que usté mesmo tiene colgaitas en su cadena....

El intendente sonrió satisfecho de la alusión.

—Bueno, yo no le he hecho citar para hablar de mi cadena sino para que pague la multa correspondiente á cada perro, por la falta del collar municipal.

Don Lucindo sonrió á su vez, y mirando como con lástima al jefe de la comuna, le dijo:

—Pero, dígame, amigo, ¿usté me ha tomao por quirquincho ú se ha pensao que yo me he criao casando chingolos con el juentón?—A ver, léiame lo que resa la lay esa al respecto é los perros...

Y el intendente leyó: "Art.... Todos los dueños de perros pagarán por cada uno de estos animales el valor de un peso moneda nacional, equivalente de la patente que les corresponde por el uso del collar municipal."

—Ahí lo tiene—dijo repantigándose en el sillón don Pancho—si lo quiere más claro....

—¡Claro, pues, amigo; que lo que me ha láido no está claro...

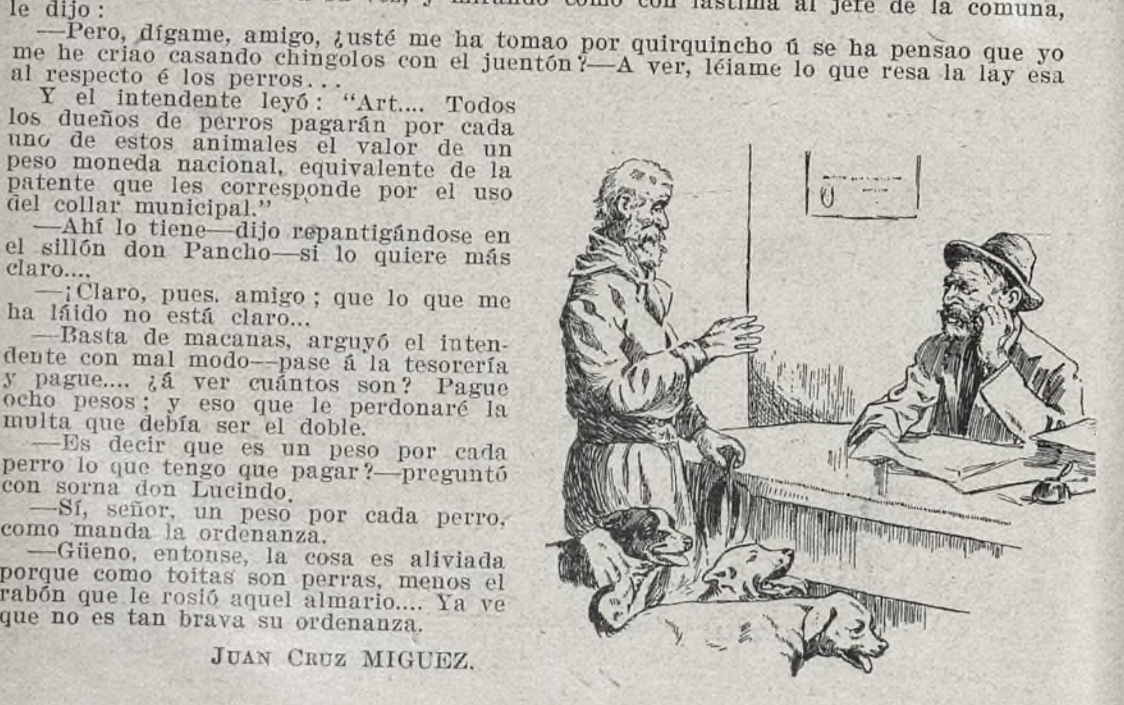
—Basta de macanas, arguyó el intendente con mal modo—pase á la tesorería y pague.... ¿á ver cuántos son? Pague ocho pesos; y eso que le perdonaré la multa que debía ser el doble.

—Es decir que es un peso por cada perro lo que tengo que pagar?—preguntó con sorna don Lucindo.

—Sí, señor, un peso por cada perro, como manda la ordenanza.

—Güeno, entonse, la cosa es aliviada porque como toitas son perras, menos el rabón que le rosió aquel almario.... Ya ve que no es tan brava su ordenanza.

Juan Cruz MIGUEZ.



Otra defunción aparente



—¿Pero aprueba usted nuestra revolución ó no la aprueba?
—Es "al ñudo" que insistamos en preguntarle, porque ya está visto que trata de hacerse el muerto como Santillán.

COSAS DEL TURF

Hubo cinco reuniones de carreras
en la última semana,
y en todas ellas concurrencia enorme
celebrando quizás las fiestas mayas,
pero sin alardear de patriotismo
ni alardeando tampoco de abundancia,
porque algunos confiesan sin ambages
que al hipódromo van á buscar plata....
¡Y se empeña la suerte, con frecuencia,
en que vayan los pobres á dejarla!
Con tales reflexiones
de moral anticuada,
me hizo un largo discurso, cierto amigo
que anda muy en la mala,
y no acierta á librarse del atranco
ni á sacudir el peso de las trampas,
á pesar de que sueña con las *fijas*,
y se desvela en *palpitar* programas,
y encuentra una esperanza en cada *dato*
y en cualquier cosa ó número una *cábula*.
—¡Tengo una jetta horrible! (Me decía,
con la cara muy larga,
y una serie de deudas sobre el lomo
más larga que la cara).
Hice una *redoblona*
ayer, en una agencia de confianza,
con tal y cual caballo; y esta tarde,
por no perder las mañas,
fuí al hipódromo á ver si por acaso
me ayudaba la suerte, y la acertaba.
Allí jugué unos pesos.... Como siempre
anduve, por supuesto, de desgracia;
y no cobré un *placé* para remedio,
porque seguí á la *cátedra*,
y hoy estaba de Dios que los matungos
habían de "tragarse la pizarra!"
Llevó la redoblona igual camino.
¡Se me cortó en la cuarta
carrera, y le aseguro
que eso ha sido una lástima,
porque ya iba jugando trece y doce
á la yegua Ocarina, una atorranta
que ha de seguir tocando todavía,
sin llegar á la raya!
Pero, amigo, el domingo habrá desquite;
que prometió Tapón darme una *papa*
de diez pesos arriba, y como corren
en otras dos carreras del programa
Melgarejo y Polilla, me preparo
para volver con un montón de plata.
Archibaldos á cientos, cual mi amigo,
(que Archibaldo se llama),
el apetito pierden, y los pesos,
semana por semana,
y como dice el Viejo, mi compinche,



que sabe ser *palpitador:* "Los largan
como por un canuto del hipódromo
conversando macanas".
Pero, aunque pierden mucho, se rehacen
al halago falaz de la Esperanza,
para volver en busca del desquite:
fatídica palabra,
que es para los ingenuos Archibaldos
algo como las Uvas de la fábula....
Y lo cierto es que en pálpitos ó fijas,
con una cruel facilidad que pasma,
va quedando en el filtro la moneda
de los encantos del *sport* en aras;
y la gente que pródiga la arroja
de tal suerte, lector, "á la marchanta",
¡diríase que no se apercibiese
de la dificultad con que la gana!
Nunca me olvidaré de aquel malevo
que en el *non plus* de su aflicción lun-
[farda,
allá junto á la pista, contristado
por haber desoído á un camarada
que le diera la fija de la tarde,
al ganar el caballo, así exclamaba:
—¿Te das cuenta?.... *¡Este hipódromo
me v'hacer venir tísico, che Hilaria!*

Julio S. Canata.

Premios que por omisión, no dieron en el Colón



A la lealtad



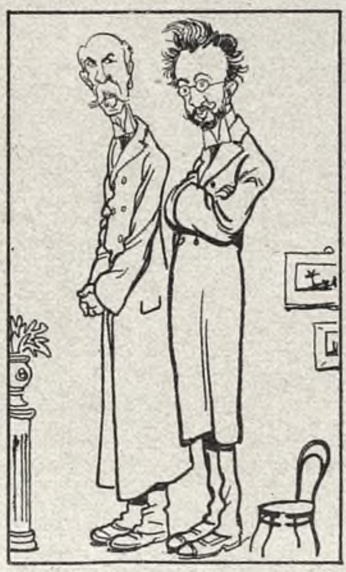
A la modestia



A la perseverancia



Al *civismo*



A la longanimidad



A la fortaleza



A la obediencia



Al desinterés... por la opinión pública



A la abnegación

Las super-mujeres

Se hablaba en una tertulia de hombres del feminismo, como hubiera podido hablarse de política ó de cualquiera otra cosa.

—El progreso no es una palabra vana —decía don Clístenes—y poco á poco se difunde por todas las esferas sociales y baña con su luz, no sólo á los hombres, sino también á las mujeres, desheredadas hasta hoy de los beneficios de la cultura intelectual.

—Es verdad— repuso don Hermógenes;—el bello sexo ha roto las cadenas del oscurantismo. Antes, el más alto exponente de la intelectualidad femenina estaba representado por las maestras: hoy tenemos doctoras en todas las facultades y literatas á granel. Esto, dígase lo que se quiera, es muy hermoso.

Don Lesmes, un señor de aspecto insignificante y de aire tristón, exhaló un profundo suspiro.

—¿Qué le pasa á usted? ¿Se siente mal?—preguntó don Clístenes.

—No; es que siempre que oigo hablar de señoras científicas y literarias, me enternezco sin poderlo remediar. Eso me rejuvenece y trae á mi espíritu una granizada de recuerdos.



—¡Ah, camastrón! ¿Llevó usted en sus tiempos de viajero sus exploraciones hasta las altas cimas de la intelectualidad femenil?

—¡Ay, sí, señores! ¿A qué negarlo? Y á propósito, ustedes no serán casados con damas artísticas, sabias ó poetisas ¿verdad?

—Yo soy soltero —dijo don Clístenes.

—Yo, por desgracia, dejé pasar la edad de echarme al cuello la coyunda matrimonial—contestó don Hermógenes.

Otros dos contertulios declararon que estaban casados con señoras muy de sus casas, pero sin más ciencia que la indispensable para las más apremiantes necesidades de la vida.

—Pues yo—repuso don Lesmes—considero á todos ustedes como mortales dichosos. Desde hace algunos meses soy viudo de una intelectual, á la que sólo puedo desear la gloria eterna á condición de ir yo á parar, no diré al infierno, que es cosa muy dura, ni al purgatorio, en que ya he vivido largos años, pero siquiera al limbo, que es el lugar que á mi juicio me corresponde, por haber querido reunir en una pieza biblioteca y mujer, que son cosas enteramente distintas y deben estar muy bien separadas.

—Pido que se expliquen esas palabras —dijo don Hermógenes.

—Yo también las encuentro algo subversivas—indicó don Clístenes.

—Mi explicación será muy sencilla. Como ustedes, fuí joven y entusiasta por todos los progresos. Había terminado una carrera universitaria y sin presumir de sabio no llevaba mi modestia hasta el punto de creerme un ignorante. No quería unir mi destino al de una mujer vulgar—así llamaba entonces á las que no tenían más dotes que la belleza, la bondad ó el dinero—y busqué á todo trance un espíritu selecto, poético, refinado, emancipado, modernista en suma.

De este modo — pensaba — tendré con quien hablar de cosas más dignas de atención que el precio de la carne ó de las verduras, lo malo que está el servicio, los vestidos de Fulanita ó las niñerías de nuestros chiquillos, si á tenerlos llegamos. Mi esposa será mi compañera intelectual, capaz de apreciar todos los matices de mi espíritu, de impulsarme á las más altas empresas y de colaborar en mis trabajos. Fortuna, no me falta; ideas, tampoco: ¡quién sabe hasta dónde podré llegar guiado por las inspiraciones de una mujer superior!

El que busca, halla. Encontré mi tipo: una señorita llena de erudición, con estudios y títulos, capaz de escribir un volumen por quincena y de disertar con Pico de la Mirándola, si hubiera resucitado. No era linda, eso no; porque la sabiduría imprime casi siempre en el rostro de la mujer cierta malicia de letrado que la priva de atractivos materiales, pero en cambio era pobre, y esto revestía mi casamiento con la aureola del desinterés. Además, hay tesoros espirituales que no tienen precio.

Lo que se llama luna de miel, no lo conocí. Mi esposa era tan realmente superior, que empezó á llevarme la contraria desde los primeros momentos, y á los pocos días me tenía ya casi persuadido de que era un asno. Se burló de mis ideas, menospreció mis conocimientos, y cuando la pedí alguna prueba de que los suyos se elevaban sobre lo usual y corriente, me confundió con su olímpico desdén. Como otras pobres, tenía infinita presunción y todo se le hacía poco; de modo que puso nuestra casa sobre tal pie de lujo, que en pocos meses me arrastró al borde de la ruina.

Mi hogar se convirtió en un infierno; los criados, mientras los pude sostener, hacían de la casa lo que les parecía: mi mujer pasaba el tiempo entre intelectuales, y aunque no creo que llegase á faltarme en el sentido vulgar de la palabra, bien pronto me sobró. Desde que empezaron los apuros de plata me trató peor que á un presidiario y tuve que comer fuera de casa, porque ella decía que no era una vestal para custodiar el fuego. Tampoco era una cualquiera para rebajarse á limpiar. Un día le pedí que me diese una puntada en una media rota y aquello la pareció un ultraje.

—Tú debieras haberte casado con una costurerilla.

—Creo que tienes razón— contesté,— pero sólo la muerte no tiene remedio.

Tomé el sombrero y la puerta y pocos días después el vapor. Así han pasado veinticinco años. Por eso escuché á ustedes con tanto interés cuando hablaban de la soga.

—Eso puede ser un caso aislado— dijo don Hermógenes.

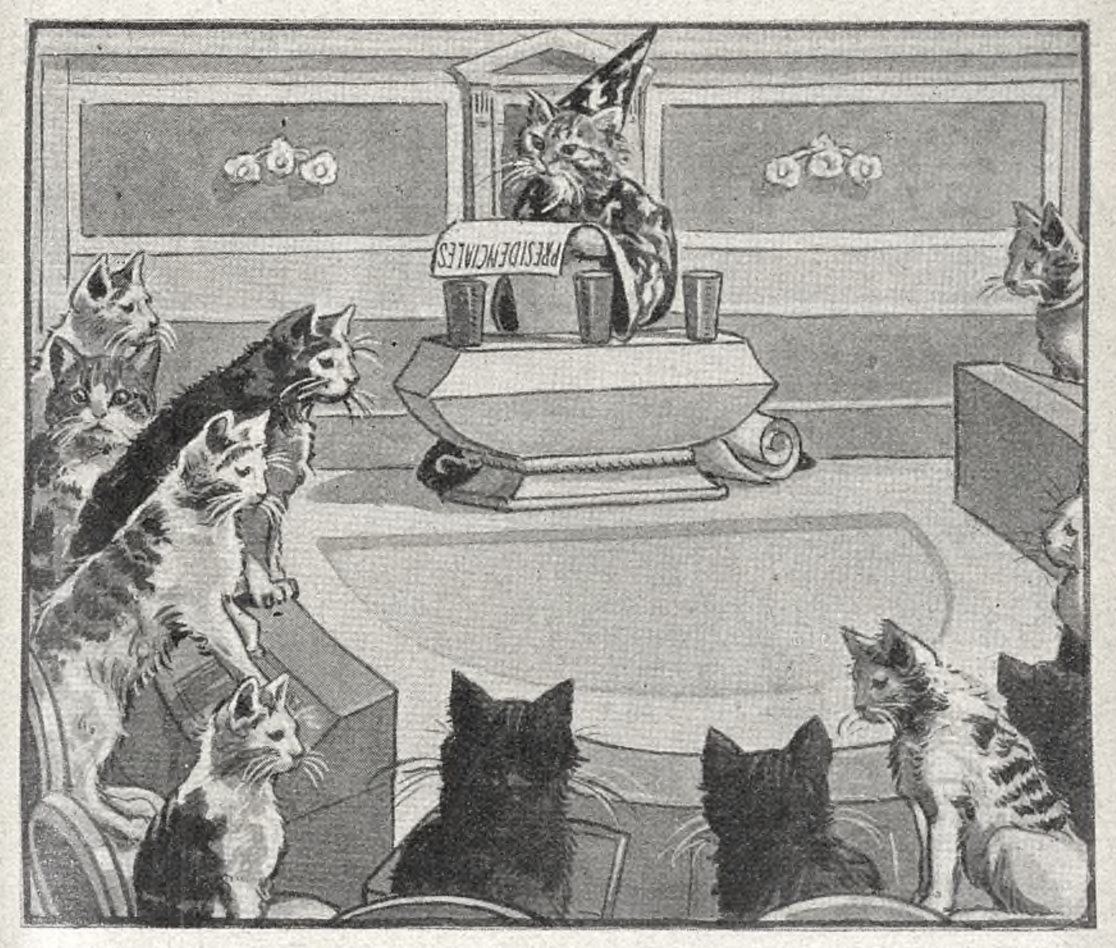
—No digo que no; puede que me tocase á mí la única intelectual insufrible; mas, por algo dicen que para muestra basta un botón.

Don Quintín.

Como en Inglaterra



Vista por el lado de la utilidad pública, es la *Cámara de los pares*... de bemoles.



Y vista por el lado institucional, la *Cámara de los comunes*... fraudes electorales.



UN TIRO DE LAZO...

En el viejo rancho de totora perdido entre cardales, vivía la "flor del pago", con sus padres y una hermana adoptiva que había sido encontrada en una tapera, allá en los primeros días de su existencia.

Rosario, rubia como un rayo de sol, y Gervasia, negra como un azabache, eran aquellas dos muchachas que vivían en aquel rancho formando rudo contraste; la primera, con sus diecinueve años lozanos, con una juventud que desbordaba vida y belleza; la otra, con su color obscuro, sus narices dilatadas, sus ojos rasgados como dos heridas en la cara, su pelo de riquísima y espesa mota, y su cuerpo, su cuerpo, sí, era lo único que la negra ostentaba con orgullo.

Pero, á pesar de todo, las muchachas eran amigas. Gervasia oía embelesada las historias de amor que le contaba Rosario, envidiándola íntimamente y llorando su desgracia, porque nadie, jamás, según ella, se había dignado *hacerle* el más sencillo *pique*.

En cambio, la *flor del pago* tenía media docena de ardientes enamorados. Los sábados por la noche y los domingos por la tarde, era muy difícil encontrar donde atar un caballo en el palenque. El baile al compás de un acordeón y una guitarra, duraba el sábado y el domingo, en un ambiente de franca diversión. Gervasia, á pesar de su poca aceptación entre la mozada, no perdía pieza y se divertía á la par de Rosario.

De los seis admiradores de la *flor del pago* el *número uno*, lo constituía el mayordomo, quien, revestido de su autoridad, ponía penas al peón que en día de trabajo *llegase* á su puesto; y como á él no se le podía observar, se pasaba la mayor parte de los días, tomando mates cebados por la blanca mano de Rosario.

Una noche, Gervasia y Rosario conversaban juntas:

—¿Por qué vendrá don Carlos el mayordomo, todos los días?—preguntó Gervasia.

—*Sindudamente* no tendrá qué hacer.

—No, si digo, que algún interés debe de tener por vos Rosario porque de no....

—No me digás eso ni en broma, Gervasia; vos sabés que yo voy á *enyuntarme* con Dionisio y no puedo dejar mi palabra; yo creo y te lo digo con sinceridá; creo que don Carlos se abaja aquí por vos....

—¡No digas, Rosario... sí.... no.... á mí me parece ansí.... pero no lo creo....—tartamudeó, loca de júbilo, Gervasia.

A los pocos días y en una visita como las anteriores, quiso la ocasión que quedaran solos don Carlos y la *flor del pago*. Sin introducciones que estaban de más y sin *vuelta*, don Carlos entró de lleno en el asunto:

—Soy, prenda, muy baquiano pa enlazar y ansí como quien hace un tiro é'lazo por sobre el lomo, le digo que la quiero con tuita el alma.

Un ¡sí! suave y delicioso, le hizo caer el mate y exclamar:

—Aura qu'está cerrada la armada de mi cariño, prenda, acomódeme un beso....

....Gervasia se presentó cuando el mayordomo estiraba sus labios, y al verla le pareció un fantasma, á pesar de su negrura.

Sabiendo la llegada de don Carlos, Gervasia se había *emperifollado* de lo *lindo*. Estrechó su mano entre la del mayordomo, y sin querer, la retuvo breves instantes presa de gran emoción.

El mayordomo le pidió un mate y ágil como una gata, saltó la negra á prepararlo.

—Güeno, mi rubia, hasta lueguito, y no se olvide que la aguardo detrás del jagüel esta mesma noche.

Cuando apareció Gervasia con el mate ya don Carlos se había ido; quiso llorar, pero Rosario la consoló:

—¿Y vistes cómo tenía razón? Te quiere d'endeveras, Gervasia; me lo ha dicho reciencito y que si vos lo acetás, vayas luego dispués de la cena al jagüel pa conversar.

—¡Ay, mi Dios, mi Dios me ha óido!

—¿Y vas á dir ó no vas á dir?

—¿Y de no?

Llegó la noche, una noche negra como de encargo para un rapto criollo.

Gervasia acabó de comer y rápida como una golondrina voló hasta el jagüel.

—Aquí estoy, mi prenda,—musitó el mayordomo.

Se adivinaron en aquella obscuridad y sonó un beso largo y apasionado.

—Monte, mi rubia, en el anca de mi flete y vamos pa la estancia!

A los pocos instantes, retumbó en el silencio de la noche, el ruido del galope de un caballo que se alejaba y el ladrido de un perro que denunciaba el delito....

. . . .

Hoy el mayordomo don Carlos y Gervasia forman un matrimonio ideal; ella lo adora y él confiesa ingenuamente que ha sido su único amor, pero no acaba de explicarse cómo pudo *errar tan fiero su tiro de lazo por sobre el lomo....*

JOSUÉ A. QUESADA.



Frases cómicas



—¿Puedo darle á leer esta novela á mi hija?
—Sí, señor, porque es sumamente moral. Puede leerla con los ojos cerrados.



—¿En cuántos estados se encuentra el agua?
—En casi todos los estados de Europa y de América.



—¿Que no hay langostinos? Pues, ¿para que dicen en al lista que hay tres platos á escoger?
—Porque quien escoge es el patrón.



—¿Usted no ha tenido nunca novia?
—Sí, señora, he tenido tres, y con las tres he sido desgraciado.
—¿Cómo es eso?
—La primera se me escapó con un amigo y no la he vuelto á ver en mi vida, la segunda se murió y con la tercera... me casé.



—Dí, Juanito, ¿por qué no te peinas?
—Porque no tengo peine.
—¿Y por qué no dices á tu madre que te compre uno?
—Porque entonces me obligaría á peinarme.



—¡P'cha, como corre el elétrico!
—Y eso que va amarrao por arriba, ¡que si lo soltaran!...



¡Ah, moda, moda! tirana del mundo, como te bautizó no recuerdo si un poeta, ó algún desgraciado marido, víctima de tus caprichos. Ya no sólo te metes en nuestros trajes, en nuestras comidas, en nuestras costumbres... hoy también te cuelas de rondón en nuestro lenguaje, y así como está de moda usar la galera á lo Zeballos ó comer ostras y bañarse con guantes, también lo está el decir á toda hora cierta compadrada *art noveau*, que ignoro quién la ha creado.

—*Está muy del peine, caballero*,—oye uno decir por la calle. Y al volverse, se encuentra con un respetable calvo con la cabeza como una rodilla.

Estar muy de... cualquier cosa, ha hecho furor y desde el esposo amable que le dice á su cara mitad que está *muy del divorcio*, hasta la dulce pareja enamorada que se creen *muy del anillo de compromiso*, todos andan hoy por Buenos Aires *muy de la frasecita*.

Cae usted enfermo (no lo permita Dios), y el médico, que también vive á la moda, le larga un *Está usted muy del cementerio*. Es claro que lo dice en broma; pero usted lo toma en serio y se pone peor.

Se sube uno á un tranvía que va *muy del completo* y el mayoral, que es hombre muy gracioso, le suelta por primera providencia un *Caballero, está usted muy de la polca del espiante*. Uno, claro, va con prisa, no quiere bajarse, se amostaza el mayoral, se arma un toletole, en el que salen á relucir varios *Es usted muy*





de la grosería y *Usted está muy de la insolencia* y *Usted muy de la zanagoria* y *Usted muy del... tocáme un tango...*

—¡Criollo lindo!—grita uno de adentro —con lo cual la disputa degenera en *muy de la pelotera* y *muy de las bofetadas*; pero acude el vigilante, que *muy de la fuerza bruta* juzga que aquello está *muy del bochinche* y acaba uno por pasar una noche *muy de la comisaría* ó tener un disgusto *muy de los treinta pesos*.

Hoy, el afán de hablar á la moda se ha infiltrado en todas partes y hasta en los salones se oye á lo mejor el estribillo: "Está usted *muy de la garganta, señorita*"—y resulta que lo que está la pobrecita es muy... mal cantando.—¿Quiere usted acompañarme esta mazurca que está *muy de la apretura?*—y la niña no sale, no porque no le seduzca lo de la apretura, sino porque la madre no quiere. ¡Y pobres dueños de casa si en la fiesta se olvidaron de tener una cena suculenta! porque no faltará quien al salir diga que el baile estuvo *muy del buffet* ó *muy de la dentadura*.

Y no sigo por que dirán ustedes, y con razón, que esto es *muy de la lata*.

EMILIO DUPUY DE LOME.



Doctor Manuel B. Gonnet

DIPUTADO NACIONAL

CHUCHERIAS

"En la estación Capilla del Señor, numeroso público esperaba el pasaje del tren en que iba el presidente."

El pueblo de Capilla del Señor
se enorgullecerá, seguramente,
diciendo que ha tenido el alto honor
de haber visto *en Capilla* al presidente.

***

"Se trata de formar un partido presidencial, cuyo director será el coronel Inocencio Arias."

¡Partido presidencial
que con *arias* se interpreta!
Se comprende que el final
ha de ser una opereta
con música celestial.
Será un partido inocente,
porque lo más sugerente
del caso es que empieza por
llamarse precisamente
Inocencio el director.

***

"El gremio de *carteristas* aumenta considerablemente. La semana pasada fueron detenidos treinta y cinco."

Y echando atrás su galera,
Zeballos, que es muy bromista,
dijo: Entre tanto ratera,
no ha nacido el carterista
que me saque mi cartera.

***

"El gobierno belga ha manifestado que no está dispuesto de ninguna manera á aceptar la reciprocidad ofrecida por el argentino en lo que concierne á franquicias aduaneras á empleados de legaciones y agentes consulares."

En Bélgica, según reza
claramente la noticia,
no se concede *franquicia*
pero se habla con *franqueza.*

***

"En la valiosa testamentaría de doña Mary Imelda O'Donobre, el representante de la sucesión ha satisfecho el impuesto al Consejo de Educación."

"Acompaña un sello por valor de cincuenta y siete mil pesos."

Si todos como ese son
los sellitos del Consejo
Nacional de Educación,
yo, de estar en su pellejo,
vendiera la colección.

***

"El corte de un cerro hecho por las corrientes del río Tupiza, se llama *El angosto Rocha,* en recuerdo del paso del doctor Dardo Rocha en su misión diplomática á Bolivia el año 1895."

¿Qué cabeza, mate ó bocha,
pensará que, por el hecho
de llamar á Rocha *estrecho,*
puede, con el *corte,* Rocha,
darse *corte,* satisfecho?

***

Uno de nuestros principales Bancos publica un aviso que dice:

"Corresponsales directos en Europa, Asia, Africa, Oceanía, América del Norte y del Sud, etc., etc."

Como las partes completas
del mundo, el aviso pone
el *etcétera,* supone
que comprende otros planetas.

***

Dos noticias:

"En el tesoro de la Caja de Conversión entraron ayer $ 3.056.77 y salieron $ 22.270.15."

"La Liga de Fomento de La Plata se reune esta noche con el objeto de tratar varios asuntos importantes."

Si disminuye el oro del tesoro,
la Liga de Fomento de La Plata,
puede que quiera fomentar el oro
para ver si el tesoro lo rescata.

***

"Se ha establecido con fábrica de calzado un señor Anda."

Anda debe ser quizás
un altruista consumado
y va á fabricar calzado
para que *anden* los demás.

***

"Fueron detenidos varios sujetos que armaron una gresca en la calle Armonía."

Es una anomalía
que eso ocurra en la calle de *armonía.*



UN BESO Á REUTER

Julieta, la festiva chiquilina,
Que es delicia de propios y de extraños,
En el día se da su par de baños,
Que conservan su tez, fresca y divina.
Cuando entra en la aromática piscina,
Envuelto el cuerpo en los flotantes paños,
A pesar de contar muy pocos años,
Su rostro en el deleite se ilumina.

Ayer, notando el plácido embeleso
Con que á la higiene dedicaba un canto,
Acariciando el ondulante manto
De su cabello, renegrido, espeso,
La dije :—Hoy es el día de tu santo,
Y aunque vale muy poco, te traigo eso...
—¡Jabón de Reuter !—exclamó, y un beso
Imprimió á la pastilla con encanto.

No hay juguete, bombón, joya ó vestido
Que para mí se iguale á esta pastilla ;
Su perfume deleita y maravilla,
Por lo dulce, atrayente y distinguido.
Cuando en el baño, á mi cabello ungido
En blanca espuma su pureza brilla,
Siento cual si una voz suave y sencilla,
Me cantara una estrofa en el oído.

Como amo la limpieza con exceso,
Es para mí su obsequio una alegría.
Siento por Reuter una simpatía,
Que á duras penas con mi labio expreso.
¡Te estrenaré, mi rico, en este día !
—Dijo luego al jabón en un acceso
De inocente pasión y bizarría,
Y riendo con gentil coquetería
Volvió á imprimir á la pastilla un beso.

MARTÍN ORO.

Agua Nupcial

del Químico Farmacéutico Silvio Boari



Autorizada por el Departamento N. de Higiene.

* *

El Gran Hermoseador del Cutis

Imparte á la piel que blanquea instantáneamente, los colores naturales de una floreciente juventud la que encuentra en él un regenerador poderoso. Ese liquido maravilloso pone la carne dura y aterciopelada. Por su blancura exquisita, fragancia y adhesión indeleble, suprime los polvos, etc., que manchan el cutis y los trajes por su contacto.

Su uso diario preserva y corrige todo defecto en el cutis tales como el paño, pecas, barros, señales de viruela, granos, puntos negros, eczemas, etc.

Conserva á la tez la frescura y el esplendor de la juventud hasta la edad más avanzada.

Este delicioso producto, que marca el último paso de la perfumeria higiénica, no tiene rival: es garantido inofensivo y de un éxito completo.

PRECIO:

Frasco doble, $ 3. - Id. chico, $ 2.

Depósitos:

En Buenos Aires: DROGUERÍA ALEMANA, Piedras 170.
En Gualeguay, E. Ríos: Farmacia Mujica, de R. Ferrer y Cia.
En Rosario de S. Fe: DROGUERÍA DEL AGUILA, San Martin 848.
En Montevideo: Surraco y Ferrúa.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías del Uruguay y Paraguay



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

SOMBREROS Y ABRIGOS



Modelo de sombrero de la casa Carlier de París



Sombrero creación de la casa Renée Demiliére, de París



Abrigo de teatro. — Es de paño azul celeste, sobre el que destaca un cuello recto de terciopelo negro con bordado de seda turquesa. Sencillas aplicaciones de pasamanería adornan el hombro y la bocamanga.



Traje de tarde. — Levita de terciopelo negro guarnecido con adornos de pasamanería. Pollera de terciopelo, á cuadros.



500 PESOS m/n EN EFECTIVO

A LOS Sres. DEPENDIENTES DE ALMACEN, DESPACHOS DE BEBIDAS, CAFÉS, CONFITERÍAS, HOTELES, RESTAURANTS, etc., etc.

CONCURSO TRINCHIERI

CON EL PROPÓSITO DE RETRIBUIR Á LOS DEPENDIENTES QUE MAYOR EMPEÑO HAGAN POR EL CONSUMO DEL TRINCHIERI, HEMOS RESUELTO OBSEQUIARLOS, ESTABLECIENDO ESTE CONCURSO, DE ACUERDO CON LAS SIGUIENTES BASES:

PRIMER PREMIO: $ 200

al dependiente que entregue mayor número de corchos TRINCHIERI

SEGUNDO PREMIO: $ 100

al que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entregue, se aproxime más á la del primer premio.

2 TERCEROS PREMIOS: $ 50 c/u

á los que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á la del segundo premio.

Y otros 5 premios más de $ 20 c/u

á cada uno de los cinco siguientes, que por la cantidad de corchos **Trinchieri** que entreguen, se aproximen más á los del tercer premio.

A todos sin distinción, que presenten un minimum de **120 corchos Trinchieri**, se les obsequiará con un
RELOJ TRINCHIERI EXTRA-CHATO

En caso de empate entre dos ó más concurrentes, el premio se adjudicará al que, **á los 15 dias de celebrado el escrutinio,** presentare el **mayor número de corchos Trinchieri.**

CONDICIONES DEL CONCURSO:

Los que quieran competir al concurso, deberán entregar ó enviar á nuestro escritorio hasta el **30** de Noviembre 1908 á las 6 p. m los corchos **Trinchieri,** que serán controlados y contados otorgándose el correspondiente recibo por l número exacto verificado. — **Después del 30 de Noviembre á las 6 de a tarde, no se recibirán más corchos** no teniendo derecho ninguno, de concurrir al premio los que en tal día no se hayan presentado. El día 6 de Diciembre, publicaremos un folletín (que enviaremos á todos los interesados), en el que aparecerán los nombres y apellidos de los concurrentes con el correspondiente número de corchos, por orden, según la importancia de la cantidad entregada. — Los que por las presentes condiciones hayan resultado ganadores, deberán retirar el importe que les corresponde, á nuestro escritorio, **el dia 15 de Diciembre** y les será abonado **en efectivo, contra recibo de la cantidad correspondiente.**

Como dejamos dicho en los primeros párrafos de la presente, con este premio hemos querido manifestar nuestro agradecimiento á los dependientes de comercio, que siempre han sido buenos propagandistas del **TRINCHIERI,** coadyuvando nuestros esfuerzos para el mayor éxito de tan afamado producto.

¡HAY SEIS MESES DE PLAZO!

¡HAGAN PROPAGANDA!

Bs. As., Junio 1.° de 1908. **MOLINARI & HEIL, Av. Mayo 589**

Depósito de animales y objetos perdidos en Londres

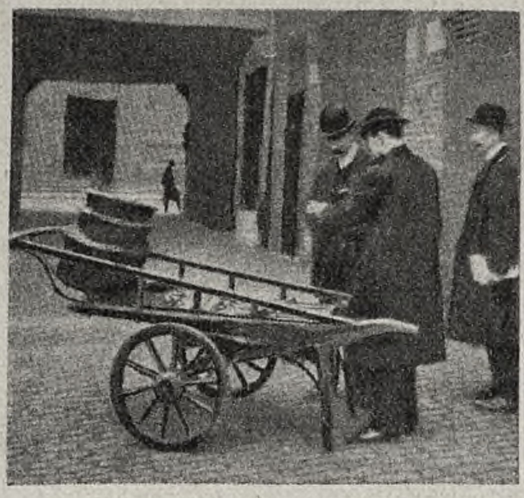
Londres con su gran extensión y población requiere necesariamente la organización de servicios públicos especiales en una escala desconocida en otras capitales de importancia. Uno de los servicios más curiosos es el del depósito de animales, carros y diversos objetos que se encuentran perdidos en la calle. Este depósito es el Green Yard, situado en White Cross Street City. El año pasado fueron llevados allí 430 caballos, de los cuales unos estaban perdidos en la calle y otros fueron retirados por la policía, á causa de hallarse inutilizados para el trabajo. En este sentido, el Green Yard es un centro benéfico que merece todos los elogios de los protectores de los animales.



Anotando datos en una entrada

Un solo vigilante, durante 17 años de servicio, llevó al Green Yard 1.300 caballos y todos fueron admitidos porque el hombre no se equivocó en ningún caso, habiendo aplicado perfectamente los reglamentos.

Abundan también en el depósito los coches, carretillas, carritos de fruteros, et-



Recobrando un carrito de mano



La ambulancia que va á llevarse un caballo enfermo



Esperando que se presenten á reclamarlo



El burro perdido de un vendedor ambulante



Cochecito perdido



Dos visitantes del Green Yard

cétera. La administración da entrada en sus libros y cobra por lo depositado con arreglo al tiempo que queda bajo su custodia. En el caso de un coche, se cobran seis chelines por el primer día y 2 chelines 6 peniques por los sucesivos; si se trata de un "pony" de carrito, hay que pagar 4 chelines 8 peniques por el primer día, mientras por un burro de carrito sólo se pagan 2 chelines 8 peniques.

El empleado que registra las entradas, Mr. Elvin, desempeña el cargo desde hace dos años y medio; pero su padre, que prestó ese servicio durante treinta años, le ha de haber dado las enseñanzas de su larga experiencia, haciendo de él un especialista en el asunto. Inútil es decir que todo marcha allí bien.



SIGUEN ASOMBRANDO LOS RESULTADOS DE LA

LUGOLINA DEL Dr. FRANÇA del Brazil

Especial para los eczemas y demás enfermedades de la piel

¡¡¡HABLAN LOS CURADOS!!!

Como demostración de lo que anteriormente se expone, se harán públicos algunos de los testimonios recibidos como el que sigue:

Buenos Aires, 2 de Febrero 1908.

El que suscribe certifica, que habiendo padecido por espacio de tres años de un eczema rebelde en la cara á consecuencia de una infección por una navaja de afeitar, y habiendo seguido inútilmente el tratamiento indicado por eminentes especialistas en enfermedades de la piel, con gran sorpresa conseguí mi curación radical, después de usar la **LUGOLINA**, del Dr. França del Brazil, **único remedio al que reconozco me proporcionó mi curación**.—Firmado *Antonio Rossi*, Lavalle 1974.

La **LUGOLINA** del Dr. França, premiada con dos medallas de **oro** en la Exposición de Milán de 1900, debe ser empleada como tópico para cualquier molestia externa que exija el uso de un secativo ó antiséptico, y como tal no hay otro que le supere.

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

FRANCISCO LOPEZ ÚNICO CONCESIONARIO PARA LA AMÉRICA DEL SUD

LAVALLE 1634, Bs. As. ★ UNIÓN TELEF. 433 (Libertad) COOP. TELEF. 599 (Central)

AGENTES :—En Montevideo : Fco. DIEZ, Ituzaingó 157; en Bahía Blanca : Droguería y Farmacia Franco-Inglesa del Mercado, O'Higgins 200; en las provincias de Santa Fe y Córdoba : Droguería del Aguila, San Martín 848 y 62, Rosario.



El arado de nieve en el Guidessel

Solamente los que tienen una idea muy superficial del pueblo holandés, lo consideran con toda injusticia como flemático. En este caso se confunde la calma con la pesadez y un espíritu sobrio dirigido hacia lo positivo y lo práctico, con el desinterés.

Nunca pueblo alguno de los más apasionados, podrá ver un pasado tan gloriosamente guerrero como el de los Países Bajos; una nación de flemáticos no hubiera nunca podido alcanzar con sus propios medios, relativamente pequeños, un reino colonial tan floreciente.

En toda la historia de la conquista de Java y Sumatra se nota una voluntad tranquila, incansable y laboriosa unida á una resistente fuerza de constancia y el que sepa leer lo que no está escrito, encuentra esto mismo en las calles de casas comerciales de Amsterdam y Rotterdam, en los relumbrosos vidrios de los chalets de La Haya y en las plateadas fajas de los rectos canales. Tampoco en su vida privada es el holandés un individuo sin entusiasmo; puede ser que sea más difícil para entregarse á los impulsos de la naturaleza, pero siempre que se halla en su medio, se entrega completamente á la alegría y buen humor.

¿Y dónde se puede encontrar mejor, en los días de invierno, que en el hielo? Holanda, el país clásico de las calles de agua, es también el antiguo país clásico de los patines. Mucho antes que Klopstock descubriese "el arte de Hialf" y los genios de fuerza del siglo XVIII introdujeran la moda de patinar, ya en Holanda se usaban alas en los pies, corriendo por medio de rieles de acero sobre el hielo de los canales y de los lagos; el patín se remonta hasta la antigüedad, pues los hallazgos históricos demuestran claramente que ya el aldeano de Pfahl, se ataba patines de huesos de caballo á los pies. El muy marcado sentimiento conservador de los holandeses, está también expresado con su apego á los patines nacionales; el verdadero "holandés" usa un patín con suela de acero larga y chata que se sujeta al pie por medio de correas con nudos, teniendo en la punta una especie



Amsterdam en el hielo. — Plaza de encuentro cerca de Monikendam, para patinar hacia la isla Marken

de bolsillo. Esta forma, que antes era también muy apreciada en otras partes de Europa, es hoy considerada anticuada é incómoda, desde que salieron los patines americanos patentados, los cuales gozan en Holanda de gran popularidad.

En el arte de patinar en curvas arriesgadas y saltos rápidos no es práctico el patín holandés largo; en cambio, en las extensas corridas es con el que se puede obtener mayor velocidad.

Nuestros grabados dan una idea clara de la costumbre de patinar en los Países Bajos. Por grandes y pequeños, aldeanos y pescadores, por todos es conocido este arte noble: á unos como diversión sportiva y á otros como necesidad, pues en algunos lugares del país con agua, no hay otro medio de locomoción que el patín y el trineo.



El primer patín

¿Dónde hay más posibilidades para patinar que en Holanda? Todo el país se halla cruzado por una red de canales que en invierno se transforman en una red de espléndidas pistas de hielo: grandes extensiones de agua que se hielan, especialmente en la extensa costa del lago Zuider (Zuidersee) se convierten en plazas de diversión para la alegría invernal. La rara melancolía del paisaje canalesco de Holanda, como lo demuestra la figura 8, de una manera típica, sería en días grises de invierno casi aplastadora, sin este sport; allí se ve á los holandeses en su traje nacional; los hombres con anchas bombachas, las mujeres y niñas con gorros y adornos graciosos, de á pares ó en grupos, paseando sobre la superficie cristalina. La buena salud se exterioriza en las mejillas tostadas por el frío, la alegría sencilla y la armonía de espíritus se refleja en los pacíficos ojos azules.



La primera salida



Saliendo á la pista

Un restaurant ambulante en el hielo

Los habitantes de los distritos de los canales y del mar, están ya habituados desde niños á los patines; ya desde muy pequeñitos, como se ve en un grabado, son cuidadosamente llevados de la mano en trineo por el hielo, y cuando apenas saben mantenerse derechos sobre sus piernas, entonces los hermanos mayores, se toman el trabajo de ponerlos diestros en este popular sport.

Una de las más espléndidas pistas y más favorecidas es la que conduce desde Zuidersee de Monnikendam hacia la isla de Marken, renombrada por sus costumbres holandesas antiguas y sus trajes originales. Se ven allí una cantidad de barrenderos, empleados en barrer la nieve que se halla sobre el hielo, aceptando gustosos una propina que les ponen en una alcancía que llevan sujetada contra el pecho. Pequeños manojos de paja en el hielo determinan la pista segura, para que los corredores no puedan perderse en caminos peligrosos, donde el hielo tiene poco espesor. Y como el holandés es un gran amigo de la comida y bebida, se establecen sobre el hielo "negociantes ambulantes" que en pequeños cochecitos ó trineos ofrecen un bocado, un te ó bebidas más fuertes.



Patinando en el puerto de Voludam



Un canal holandés como pista de hielo

El observador puede aquí hacer estudios interesantes; también el artista se detiene con admiración en todos esos colores atenuados con los refinamientos del tono, que el invierno holandés sabe producir como por encanto.



LAS TRAVESURAS DE JUANITA

¡Cualquiera es capaz de saber qué mal bicho había picado á Juanita durante su sueño!

Ello es que se acostó tranquila y risueña la noche anterior, y se levantó aquel lunes inaguantable. En cuanto abrió los azules ojazos, lo primero que hizo fué declarar solemnemente á la doncella:

—Hoy voy á dar la *lata*.

Juanita tenía poco más de cinco años y era una nena monísima; de carita blanca y rosada, ojos azules, boquita roja y cabellos negros y rizados. No era muy pacífica que digamos la señorita Juana. Tenía bastantes picardías á su cargo, y no dejarían de hacer curiosas declaciones sobre tal extremo los criados, maestros, perros y gatos. Pero como era tan linda y cariñosa y ponía un hociquito tan apurado y gracioso cuando la reñían y se convencía de lo poco correcto de su proceder, no era posible mantenerse con ella riguroso durante mucho tiempo, y sin duda por esto los papás y los servidores la perdonaban pronto, lo cual envalentonaban más y más al travieso diablillo.



También hay que declarar, en honor á la verdad, que desde que cumplió cinco años, había comenzado á notarse en la niña cierta beneficiosa tendencia á modificarse. Por espacio... lo menos de diez minutos, repartidos entre todas las horas de cada día, Juanita se estaba quieta y dejaba en paz á sus víctimas.

Esto era un adelanto muy grande, precursor, á no dudar, de excelentes propósitos de enmienda, con lo que estaban entusiasmados los papás felices.

El domingo anterior al lunes en que tengo el gusto de presentar á Juanita á los lectores, la niña tuvo á bien hacer concebir risueñas esperanzas de modificación. ¡Con decir á ustedes que cuando su mamá la llevó á misa, sólo tres veces se sentó de espaldas al altar, y apenas si con sus guiños distrajo á diez ó doce personas! ¡Nada, eso no era nada para ella! Su mamá la besó con gran amor, y la dijo:

—Bien, Juanita, así me gusta, que te vayas corrigiendo.

La niña, como digo, se acostó muy tranquila, después de rezar sus oraciones y se durmió como un ángel. Durante su sueño reparador vagaba por sus labios una sonrisa encantadora, y los padres que embelesados la contemplaban, dijeron:

—¿Qué soñará nuestro encantador diablillo?

Como es natural, nadie respondió á esta interrogación; pero todos temblaron cuando al despertar la pequeñuela, afirmó con toda la energía y convicción que presta una decisión firmemente tomada:

—¡Hoy os voy á dar la *lata!*

Ante tan temerosa amenaza, la doncella indicó á la mamá la conveniencia de dejar á Juanita en cama para evitar que desarrollase su actividad, y para que no tomase frío, una vez que todo esto ocurría en pleno invierno.



Discutieron ambas sobre extremo tan importante, y la mamá se inclinaba ya al parecer de la doncella, pensando que de ese modo se evitarían muchas cosas, entre ellas, el que siguiese avanzando el constipado que tenía la nena.

Cuando estaban á esta altura las negociaciones, se oyó un regular estrépito, que las hizo ir corriendo al cuarto de la pequeña... Esta, viendo que tardaban en vestirla, resolvió efectuarlo por sí misma.

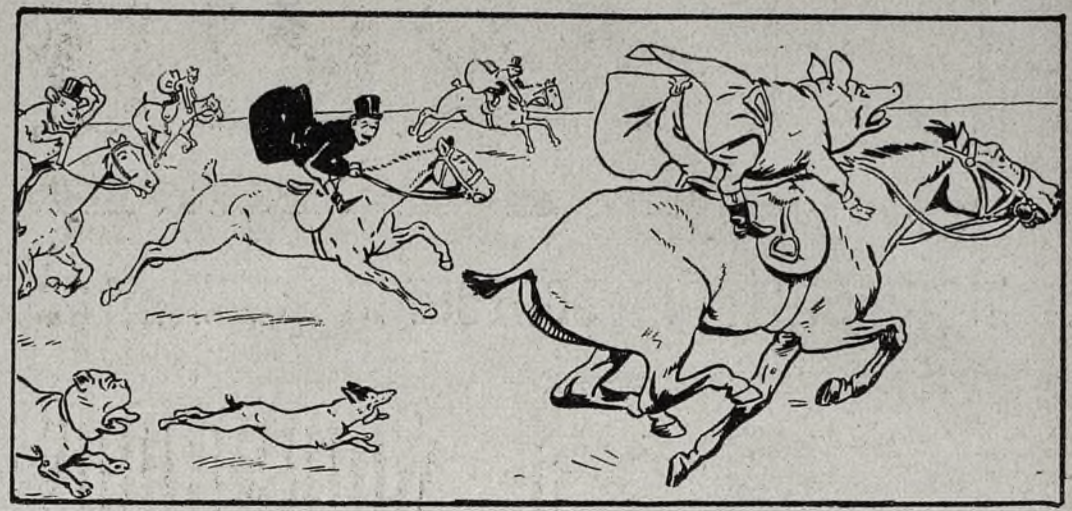
Y pensado y hecho. Los pantalones se los puso como bata, y el delantal con las caídas hacia delante por ser más fácil atarlo así. ¡Ea, ya estaba vestida! ¿Pues qué se habían figurado? ¡Y hasta era capaz de lavarse sola, y eso que hacía frío! Tomó una sillita baja y se subió en ella; como en alguna parte había de agarrarse, al hacer fuerza en el lavatorio ocurrió un *pequeño* contratiempo que produjo el ruido citado.

Se fueron al suelo jarra, palangana, jabonera y dos ó tres frascos y se hicieron añicos. La niña quedó un momento suspensa, pero se rehizo en seguida, pensando:

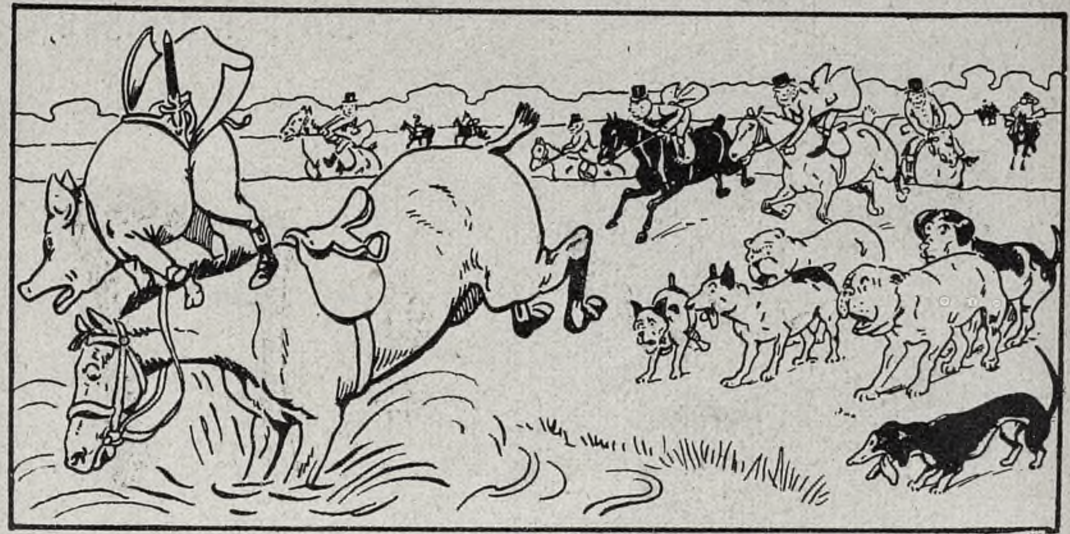
—¡Pues no es mucho para una niña que iba á lavarse sola!

M. DE A. OSSORIO Y GALLARDO.

La caza del señor Chancho



El señor Chancho organizó una cacería á la moda con todo el "chic" que le era natural, y partió á la inglesa, luciendo lo mejor de su persona. ¡Qué saltos! ¡Qué corcovos!



De repente, ¡zas! el caballo entra en un charco, se asusta sin duda al ver tanta suciedad y lanza por las orejas á Chancho, que cae en medio del barro líquido.



Y esa fué la caza de Chancho. Quedó cazado completamente. Cuando se encontró revolcándose en su elemento, ni á tiros pudieron hacerle salir de allí.



Una bicicleta de vidrio



¿Cuántas personas hay?

Un viejo álbum, hecho con un espíritu extraño y notable, ¡qué mina interesante contendrá! El ojo vaga de cuadro á cuadro de toda variedad de objeto, viejo y nuevo—una invención ingeniosa, una curiosidad de la ciencia un conjunto de una clara imaginación, una pintura confusa, una ilusión de óptica, ó una vieja lámina antigua; justamente, en pocas palabras, una colección como ésta, es la que encontrará el lector, hojeando estas páginas.

Aquí, ante todo, está uno de los inventos más singulares que jamás se le haya ocurrido al hombre: ¡una bicicleta de vidrio!

Consiste en una esfera de vidrio gruesa y transparente de dimensiones tales que permita la entrada de un hombre que se verifica por una entrada con puerta también de vidrio. Lleva un eje en el sentido de un diámetro con una torcedura en el centro, para formar un asiento.



Un sueño de crimen y castigo

Cuando el huésped desea poner en movimiento la esfera, todo lo que debe hacer es caminar como comúnmente se hace, dirigiendo la esfera con la inclinación de su cuerpo á derecha ó izquierda. La idea parece perfectamente factible y no hay duda que el aparato seguiría un camino indicado en un suelo de césped, pero la condición del ciclista después de un largo recorrido en un camino embarrado puede ser comparado solamente con la de un preso en una celda.

El siguiente grabado representa una ilusión verdaderamente extraordinaria. ¿Cómo hay tanta gente en esta fotografía? La contestación es de lo más increíble. ¡Hay solamente tres personas! Se han colocado de pie entre tres espejos colocados en forma de triángulo, y sus imágenes reflejadas dan el aspecto de multitud.

El grabado reproducido á continuación



Ascensores y toboggan de 1820



La nueva mujer de hace un siglo

(Sigue en la pág. 117).

creemos que no ha sido á menudo sobrepasado en los reinos de la fantasía fatal. J. J. Grandville, artista francés de mucha imaginación, murió en 1847, y la notable reproducción de este grabado es el último que produjo. La expresión de este curioso dibujo está referida con sus propias palabras: "Es el sueño de un asesino inspirado por el remordimiento. En el primer momento sueña del acto mismo, el cual tuvo lugar en un bosque solitario, cerca de una cruz que indicaba que en ese sitio se había ya cometido un crimen. Por una de esas fantasías ya bien conocidas en los sueños, la víctima, que ha sido sacrificada en medio de los árboles, es un árbol como un hombre; mientras que en seguida la cruz se ha transformado en una fuente que derrama sangre, la cual se cambia en manos suplicantes. El jarrón que corona la fuente se convierte en el gorro del juez. La cruz tomó la forma de la espada de la justicia, al mismo tiempo que las manos se transformaron en las manos de la ley soportando la balanza de la justicia, uno de cuyos platos por un tremendo efecto de pesadilla, es un enorme ojo del cual no se puede escapar el soñador, aunque haya montado en un caballo. Deja éste y se trepa á una alta columna; ella se rompe haciéndolo caer al mar perseguido aun por el tremendo ojo, el cual pertenece ahora á un pez gigantesco que lo alcanza con sus dientes de acero. En este momento, para colmo de su horror, ve ante sí una cruz luminosa, signo de la redención. Trata de alcanzarla, pero no lo consigue—no puede—y en la agonía de su esfuerzo se despierta."

No es generalmente conocido quién ó cuál fué el origen de Sam Weller. El señor Samuel Vale, el actor cómico del Teatro Surrey, el cual reproducimos en la figura 4, introdujo algunas comparaciones novelescas peculiares á este respecto. La ridiculez ignorada de su naturaleza se entenderá mejor al leer los siguientes ejemplos:

"Yo soy inferior á usted", como lo dijo el extinguidor á la luz.

"Deje que cada uno se cuide á sí mismo", como decía el asno cuando saltaba entre los pollos.

"Ven", como dijo el hombre al botín ajustado.

"Me estoy humedeciendo", como dijo la langosta cuando sacó su cabeza fuera del caldero.

"Dónde volaremos", como el proyectil dijo al gatillo.

"Cuando un hombre teme mostrar el frente de su cara, déjele que se dé vuelta y le muestre la espalda", como el molinete le dijo á la veleta.

"Fuera rápidamente", como el carnicero dijo á las moscas.

"Estoy traspirando", como le dijo el churrasco á la parrilla.

De 1830 á 1836 este estilo se hizo popular en las audiencias de representaciones como las del Surrey. Sam Vale, se transforma en Sam Valer, y últimamente aparece del interior de su nuevo traje la creación del poeta novelesco, un completo Sam Weller.

Otra de estas curiosísimas ilustraciones reproduce un cuadro francés de 1820, ilustra muy bien la antigua manera de decir "no hay nada nuevo debajo del sol". Demuestra la vía del toboggan conocida entonces como "Paseos aéreos", pues éstos no son una invención moderna, sino puramente un despertamiento de una muerte aparente. Las dos figuras que siguen ilustran lo mismo solamente de una manera más notable. La agitación en contra de ligaduras no es una cosa

Federico el Grande, rey de Prusia. (Véase de abajo arriba, poniendo la página horizontal.)





Dos ilusiones de óptica

(Sigue en la pág. 119).

La Levadura de Frutas



proporciona á la mujer una de sus mayores exigencias

La Belleza de su Cutis

y

un delicioso bienestar

Prolonga la vida

La **Levadura de Frutas** es preparada sobre mostos de **frutas** y **no** sobre mostos de **cerveza.**

El gran consumo de esta preparación no permite su envejecimiento, por la constante renovación de su stock, pero dado el caso del vencimiento de algún frasco, (cada uno lleva su fecha), éste es renovado sin gasto de ninguna especie, mientras no haya sido abierto.

*

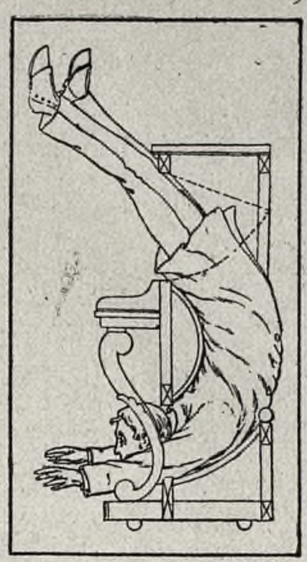
DIEGO GIBSON

Defensa 192 y Bartolomé Mitre y San Martín



Lo que parecería el Crystal Palace





El truc del piano

nueva. El grabado que representa "una máquina para dar cuerda á las señoras" fué producido por algún satírico hace próximamente un siglo—sin resultado. El otro demuestra de una manera menos notable, que "nuestras mujeres" son puramente una representación genuina de la antigua. Mientras nosotros criticamos la mujer actual por fumar cigarrillos aromáticos, nuestros antepasados tenían que luchar contra la pipa y la bebida.

"Federico el Grande, Rey de Prusia", se nos presenta en una forma difícil de aceptar, dejando ver su traje y costumbres. Más de una vez hemos publicado ejemplos de escritura en los que las letras alargadas debían ser leídas de esta manera, y esto es uno de los más ingeniosos que se haya producido en su género.



¿Cuántos chicos hay aquí?

Al clausurarse la gran exposición de 1851 en Hyde Park hubo una importante discusión sobre la mejor manera de utilizar la construcción de vidrio que la contenía. Como todos saben, fué trasladada provisoriamente á Sydemham, y actualmente constituye el Crystal Palace. La figura reproduce una de las propuestas. Fué proyectada por C. Burton, arquitecto, proponiéndose convertir el edificio en una torre de mil pies de altura, 300 metros próximamente. Se propuso dotarle de un ferrocarril vertical con cuatro vagones que estuviera en movimiento continuamente por medio del



El Laberinto de Londres



Croquis curioso de Jorge Cruikshank en el álbum de una señorita

(Sigue en la pág. 121).


TÉ
FRAGRANTE
CRUZ
AZUL
DELICIOSO
Calidad Siempre Igual.

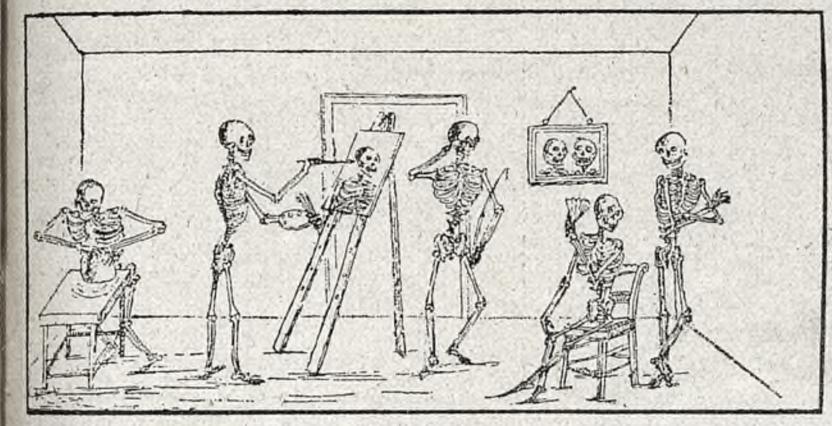
vapor; llevaría en su parte superior un enorme reloj de 13 metros de diámetro en la esfera, con el minutero de 6 metros y la inscripción de las horas de tres metros de largo cada una; la base del edificio se usaría como un conservatorio; el extremo superior de 22 metros de diámetro, para fines astronómicos, y los pisos intermedios para museo científico.

Otro de los grabados representa un cuadro de historia misteriosa. Forma parte de un juego de doce, que fueron dibujados con cal en una pared entre Tumham Green y Brentford allá por el siglo pasado por un artista desconocido, el cual trabajaba siempre de noche, sin que se le haya descubierto nunca. Toda la serie fué copiada en litografía por F. C. Liardet y se encuentra actualmente en el Museo Británico. A menos que la ingenuidad de algunos de nuestros lectores proponga una solución probable, no se puede saber si ellos son el resultado de un mero capricho ó si encierran algún misterio de los que solamente Sherlock Holmes sería capaz de descubrir.



Una buena vista de la nueva máquina para dar cuerda á las mujeres (1820)

Nos ocuparemos ahora de un par de ilusiones excelentes. Admiremos primero la delicada pintura de dos niños alegres jugando á las muñecas, obra de un célebre artista italiano, Mr. Gallieni, quien la creó para representar dos temas en uno. Si se observa el cuadro á la distancia de un metro ó dos con poca luz se verá algo completamente distinto al objeto descripto.



Algunos esqueletos misteriosos

Observando ahora la otra figura y fijando la vista durante algunos segundos en las cejas de la cara que ella representa se verá que los ojos están abiertos y pestañean.

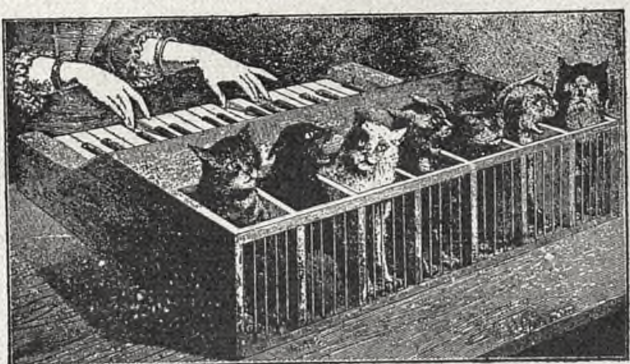
¿Cuántos niños hay en la figura que lleva al pie este interrogante? A primera vista, tres. Pero tres no son ni siquiera la mitad. No diremos más que esto, dejando al lector que ejercite su ingenio.

Más adelante damos otro ingenioso acertijo antiguo, "El Laberinto de Londres", el que sin duda alguna, proporcionó gran placer á nuestros antepasados. Este fué sugerido por los numerosos obstáculos para el camino del ecuestre á través de la metrópoli por la reparación de las calles, cañerías de aguas corrientes, de gas, etc. Se supone que el viajero entre por Waterloo Road, siendo su objeto llegar á la catedral de San Pablo, sin pasar ninguna de las barreras colocadas en las calles que se supone están en reparación. El acertijo es interesante, y por medios más sencillos de lo que á primera vista parece.

Muy interesante es el "piano-gato" de la última figura. Las teclas, al moverse, aprietan la cola de los gatos, que maúllan una nota determinada.

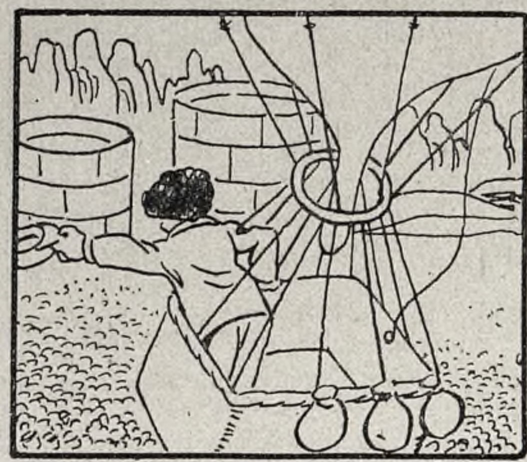
Son también muy interesantes las otras dos ilustraciones referentes al piano y cuyo nombre verdadero es el "truc del plano". En este truc, que ha obtenido gran éxito en Londres cuando lo presentó la troupe Hanlon - Lees, el actor se sienta frente á un piano y simula tocar en él un ruidoso vals, el cual, sin embargo, es ejecutado por otro piano situado entre telones. Bruscamente el pianista simulado se arroja dentro del tablero superior del instrumento é inmediatamente saca las manos y la cabeza por el tablero inferior con la consiguiente sorpresa y diversión de los espectadores. La explicación se obtiene fácilmente. El plano es hueco, y los tableros son de gomа, con perforaciones, que son invisibles sino se les toca. El actor, luego, hace resbalar su cuerpo hasta que las piernas salgan por la parte posterior del piano hasta tocar el suelo. Luego, se escurre hacia atrás desapareciendo, para el público, dentro del instrumento.

El último grabado es una especie de rompecabezas dibujado por George Cruikshank en el álbum de una señorita. Titúlase "Un largo tiempo para hacer un dibujo".

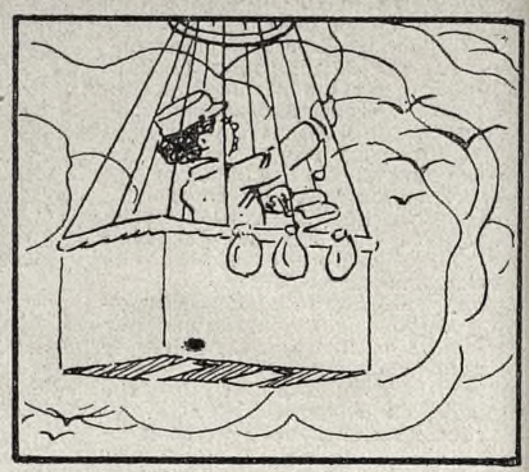


Un piano de gatos

El globo de la sabiduría



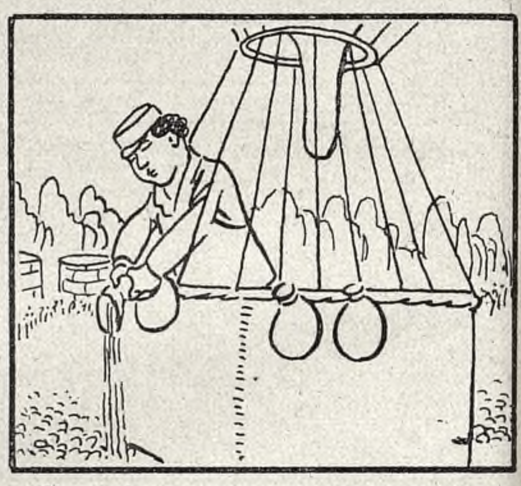
Cierta combinación de la aeronáutica con la óptica y la filosofía, permitió á Angelón realizar uno de los más maravillosos inventos. Era un globo con el cual á medida que uno se elevaba, gracias á un aparato crítico racional, se veían las cosas con más amplio criterio, con más "elevación".



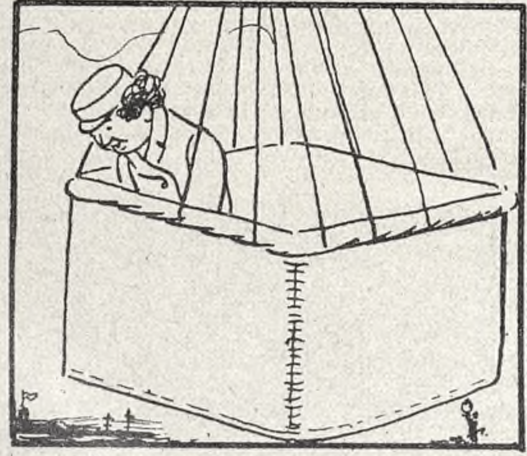
Y después de todo, era lo más sencillo del mundo: nada de armarios volantes ni de catres aéreos como las aeronaves con que ahora se desnucan por ahí. Un globo de forma clásica, un aparato casi invisible y Angelón volaba como un angelito.



Con esa maravilla de sencillez, Angelón partió de Palermo entre los aplausos y las exclamaciones de un inmenso público. La manifestación de despedida, según dijo luego un diario, fué "grandiosa, colosal".



Sin embargo, apenas se había elevado Angelón á la altura de tres torres, la gran manifestación le pareció primero una sublevación de escarabajos, y después un meeting de hormigas. Luego no hubo nada. El aeronauta veía ya con el aparato crítico racional.

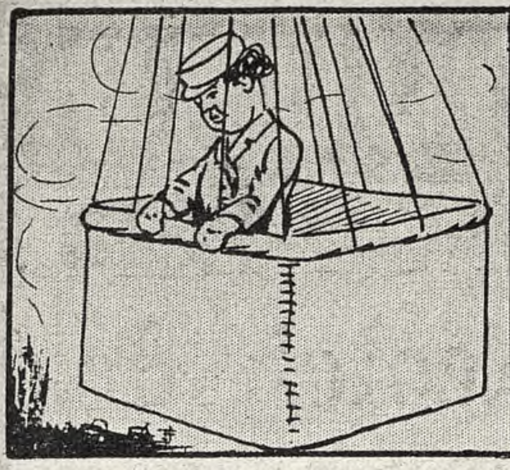


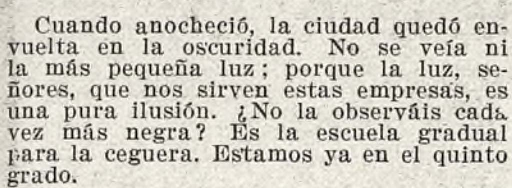
La Casa de Gobierno se le presentó pequeñita, pero como un pan dulce grande; el palacio del Congreso era un chiche encantador y parecía de dulce también; todos los edificios públicos semejaban creaciones de confitería á las que acudían corriendo los nenes.



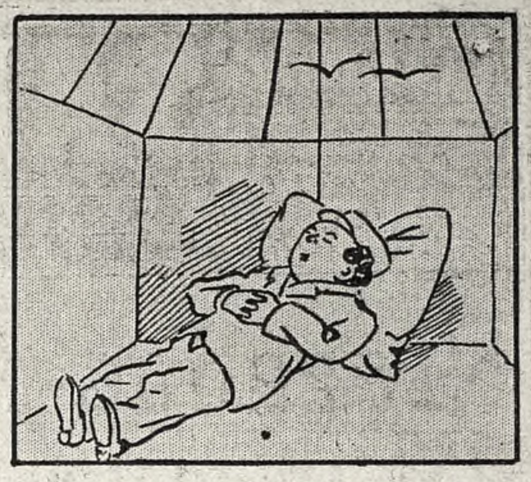
Angelón se puso á leer un diario para comparar sus impresiones con las de la tierra. ¡Cuánto se reía al ver ciertas cosas! Y pensaba interrumpiendo su lectura: "Cuando los monumentos son tan diminutos, ¿cómo serán ellos? ¿Cómo será el vice? ¿Cómo será Falcón?" El aparato no alcanzaba á descubrir figuras tan pequeñas.

El globo de la sabiduría

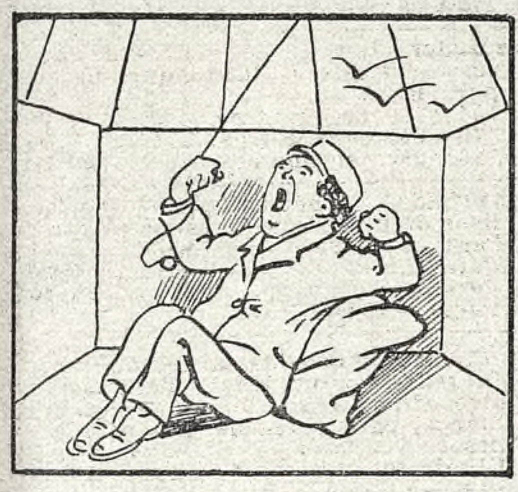




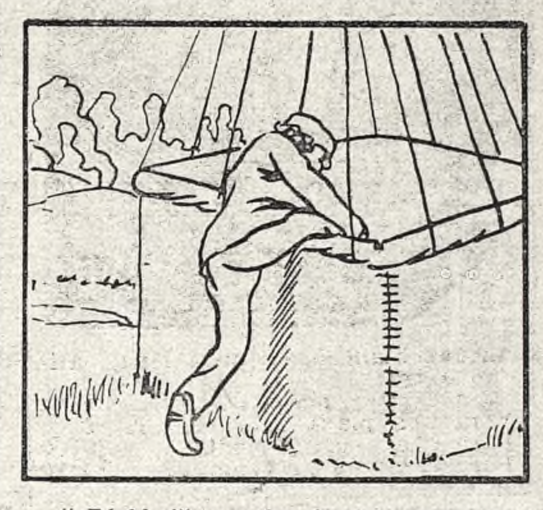
Cuando anocheció, la ciudad quedó envuelta en la oscuridad. No se veía ni la más pequeña luz; porque la luz, señores, que nos sirven estas empresas, es una pura ilusión. ¿No la observáis cada vez más negra? Es la escuela gradual para la ceguera. Estamos ya en el quinto grado.



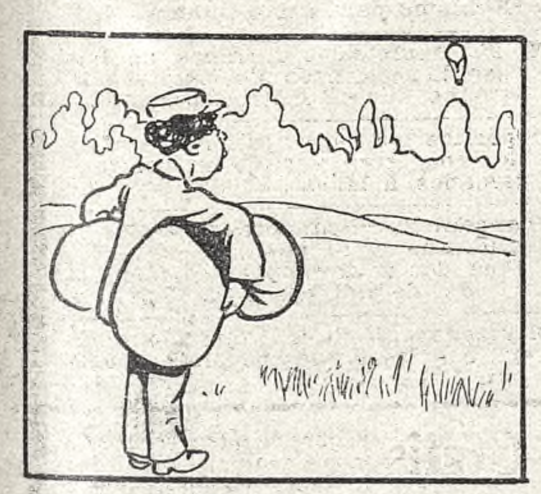
Cansado de tan amarga filosofía, Angelón se echó á dormir en su cómodo globo, lo mismo que lo hubiera hecho en su casa y esto fué, amigos míos, la pérdida del secreto.



En efecto, cuando se despertó, creyéndose en su hogar y queriendo pedir el desayuno, tiró de la válvula entendiendo que era el cordón de la campanilla, y, naturalmente, el globo comenzó á bajar y llegó á tierra.



"¡Diablo!",—exclamó el aeronauta.—"¿Cómo hago ahora para volver á subir? No tengo ya lastre que tirar."
Y entonces, ¡véase lo que son las cosas! A este hombre tan sabio, se le fué de pronto la sabiduría al cielo, y dijo: "Voy á buscar lastre".



Naturalmente, cuando volvió del pueblo cercano con dos bolsas de lastre, el globito que al aligerarse de su peso, había salido volando, se encontraba ya á la altura de la torre Eiffel.



Y de esa triste manera se perdió el secreto del globo de la sabiduría, porque Angelón no pudo combinarlo más. ¡Qué lástima que durase tan poco, cuando hay tantas cosas que ver!



LA VAINILLA Y SU CULTIVO

Las orquídeas son, hoy día, las flores de moda y no hay banquetes, recepciones ni ceremonias donde no figuren en primera línea.

Pero nuestra admiración no debe limitarse á contemplar la variedad y la hermosura de sus formas, la riqueza de sus colores ó á respirar el suave perfume que exhalan las flores de un gran número de ellas. Presentan, también, un lado práctico que debe hacernos apreciar doblemente esas admirables y maravillosas plantas.

Los usos que de ellas se hacen no son ni muy variados ni muy numerosos; sin embargo, algunas especies, que unen lo útil á lo agradable, merecen que se fije en ellas la atención. Entre estas deberá citarse en primera línea la vainilla, cuyo producto es objeto de un comercio importante.

Su nombre, *vainilla*, es un diminutivo de *vaina*, por alusión á la forma del fruto.

Comercialmente hablando, ese nombre se aplica al fruto preparado, á la cáscara de diversas especies del género *Vanilla*, y sólo en esa forma es conocida por la mayoría del público.

Muchas personas ignoran, en efecto, que la vainilla oficinal *(Vanilla planifolia)*, una de las especies más cultivadas, es una orquídea sarmentosa y trepadora cuyo tronco alcanza y pasa la copa de los más altos árboles para caer en graciosas guirnaldas floridas cuando ya no halla sostén, encontrando en el aire los elementos necesarios á la vida de la planta.

El vainillero en flor.— Las flores de la vainilla son de mediocre interés, y están dispuestas en grandes racimos, que se desarrollan en la parte superior del tallo.

Originaria de la América tropical, particularmente de Méjico, Guayana y Colombia, la vainilla crece en estado salvaje en los umbríos bosques de los parajes bajos ó poco elevados, pero cálidos y húmedos de esos países; sin embargo, se la encuentra, á veces, en los sitios soleados y las cosechas que da son más abundantes y el fruto más perfumado.

Se hallan á veces las vainillas en cantidad tan grande, que el olor que despiden llega á incomodar.

Los tallos cilíndricos de la vainilla, verdaderos bejucos del grueso del pulgar, generalmente sin ramificaciones, verdes, nudosos, con hojas alternas, óvalo-lanceoladas, agudas en la punta, carnosas y brillantes. Produce numerosas raíces adventicias, aéreas, que arrancan de cada nudo, algunas de las cuales se transforman en tijeretas sencillas, con ayuda de las cuales se adhieren y trepan á los árboles, mientras que otras se alargan y bajan hasta el suelo. Cuando no es detenida en su desarrollo por alguna causa accidental, la vainilla puede alcanzar enormes dimensiones, hasta cien metros, según Delteil.

Los tallos encierran un jugo viscoso y corrosivo que, según el mismo autor, produce el efecto de un vejigatorio cuando se halla en contacto con la piel. Este jugo, que se halla también en todas las partes de la planta, está lleno de una gran cantidad de rafidas en forma de aguja ó afectando la forma y la cristalización particular del oxalato de cal.

Las flores de la vainilla son de interés mediocre bajo el punto de vista ornamental. Grandes, irregulares, en forma de un cartucho acampanado, blancas por dentro y de un color amarillo verdoso por afuera, están dispuestas en grandes racimos, que crecen en las bases de las hojas, principalmente en la parte superior del tallo.

El fruto, casi cilíndrico, muy alargado, del grosor del dedo meñique, verde al principio, moreno, después, y amarillo y oloroso cuando llega á la madurez, constituye la *vaina de la vainilla*. En los cultivos, debe practicarse la fecundación artificial si se quiere obtener gran cantidad de frutos, pues el órgano macho está separado del órgano hembra por una película que impide esa función. En estado salvaje, los insectos y los pájaros-mosca son los que se encargan de esa operación.

Al terminar el primer mes, el fruto ha adquirido casi su volumen normal; pero hasta seis ó siete meses después no alcanza su completo desarrollo y hasta entonces no puede practicarse la cosecha. Se conoce que está maduro cuando la extremidad inferior empieza á ponerse amarilla y mucho mejor, por el ruido que produce cuando se le aprieta entre los dedos.

Si se recogen demasiado temprano, las

vainas fermentan y se pudren, y cuando se cosechan muy maduras se abren y dan un fruto muy inferior.

Después de someterlas á diferentes manipulaciones que varían según los países, y cuyo detalle sería muy extenso, se acondicionan en paquetes de cincuenta vainas cada uno y se envían á Europa en cajas de hojalata, tanto para evitar su rápida desecación, que les sería perjudicial, como para conservar su delicioso perfume, que se desarrolla de una manera intensa después de haber sufrido las operaciones requeridas para la venta.

En el comercio se hallan numerosas clases de vainilla; pero la más apreciada es la que procede de la *Vanilla planifolia,* que se cría en Méjico. Tiene de 25 á 30 centímetros de largo, es de color pardo-rojizo obscuro, de aspecto graso, algo blanda y está dotada de un olor fuerte, aunque grato y de un sabor cálido y picante. Conservada en un sitio seco, se cubre de cristales blancos y brillantes que han sido considerados durante mucho tiempo como ácido benzóico y que no son más que la *vainilla,* principio activo de la vainilla, á la que ésta debe su perfume. Se la llama vainilla escarchada y su precio es más crecido.

La vainilla silvestre, más corta, menos obscura de color, más seca, menos aromática y que no escarcha, parece no ser más que una variedad muy especial de la precedente.

Por último, el vainillón es producto según se cree, de la *Vanilla Pompona.* Sus vainas bastante largas, gruesas, casi negras, blandas, viscosas y casi siempre abiertas, poseen un olor fuerte, pero mucho menos fino y menos agradable que el de las dos primeras clases. Su precio es muy bajo.

Hoy día, que todo se falsifica, no podía la vainilla escapar al fraude. Se imita el escarchado haciendo rodar las vainas sobre cristales de ácido benzóico, pero la falsificación es fácil de reconocer, pues las agujas están aplicadas sobre la superficie y no perpendiculares á las silíceas, como sucede en el escarchado natural.



Liana de vainilla. — Los tallos del vainillero son verdaderas lianas, generalmente sin ramificaciones, alcanzando grandes dimensiones

Las vainillas que han sido ya agotadas por el alcohol son objeto de una verdadera *remonta.* Pegadas ó recosidas, según los casos, pasadas por aceite ó adicionadas con melaza para darles flexibilidad y un aspecto graso y oleoso, son perfumados con bálsamo del Perú ó con bálsamo de Tolú, son deslizadas fraudulentamente en los paquetes y vendidas como vainilla fresca.

También se obtiene vainilla artificialmente por medio de la coniferina, el clavo, el gayacol, la aveina, etc., por diversos procedimientos químicos.

Cuando la vainilla no es recogida á tiempo, se rompe y deja escapar un licor

negro, muy aromático, que se solidifica y que es recogido en recipientes de barro. A ese licor, que no se exporta, se le da el nombre de *bálsamo de vainilla*.

El cultivo de la vainilla está muy extendido en toda la América tropical y las colonias francesas de Reunion, Guadalupe, Martinica, Madagascar, Anjouán y Taití, explotan también en escala más ó menos importante, los productos de esa preciosa orquídea. También se cultiva en la India, pero la cantidad cosechada hasta ahora es insignificante.



Lianas de vainillas. — La vainilla se halla en algunos parajes en tan gran cantidad, que el olor que despide resulta incómodo.

Todos los autores están de acuerdo en reconocer á la vainilla preciosas cualidades. Es un estimulante poderoso que excita fuertemente el estómago y facilita la digestión. Obra también favorablemente sobre el cerebro, facilitando la memoria y el trabajo mental, y aumenta la fuerza muscular y la potencia genésica. La vainilla tiene su aplicación en la perfumería para componer pomadas y hacer extractos; en confitería para los bombones finos, y sobre todo, en economía doméstica, para aromatizar compotas, conservas, pasteles, natillas, etc.

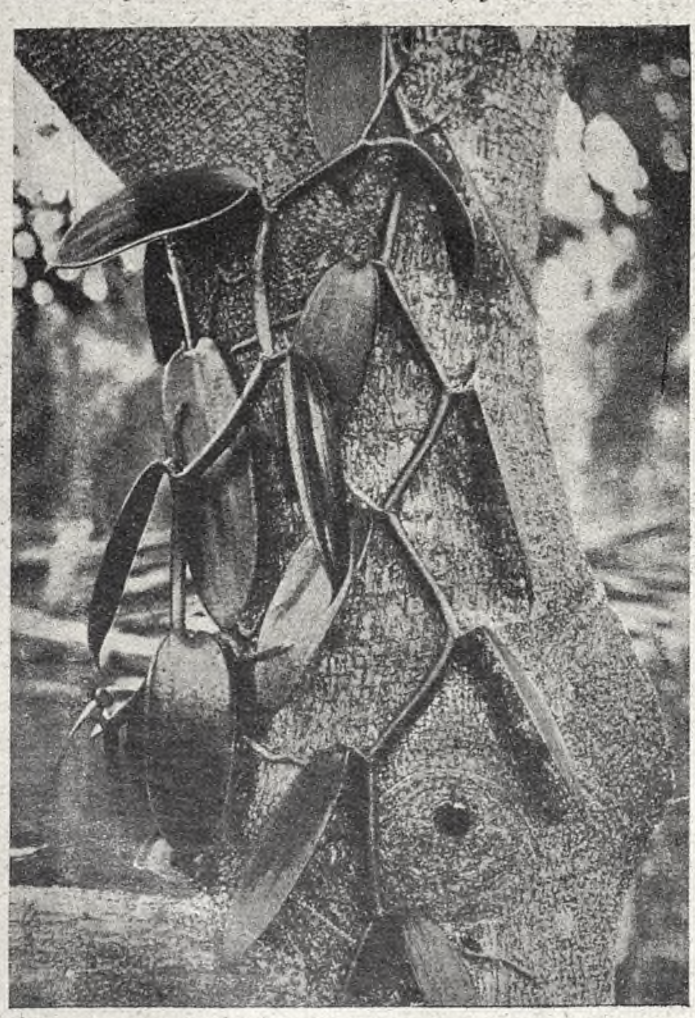
El licor conocido bajo el nombre de *crema de vainilla* es muy apreciado, y el mejor procede, generalmente, de las posesiones francesas en las Antillas.

Para preparar ese licor, deben ponerse en infusión en dos litros de buen alcohol, unas cinco ó seis gruesas vainas de vainilla de la mejor calidad, acortadas después en pedacitos muy pequeños, teniendo cuidado, de que no se desprendan las semillas. Así se tienen durante veinticuatro horas, y pasado ese tiempo, se decanta el líquido, y se mezcla con un jarabe obtenido disolviendo tres kilog. y medio de azúcar en 2 litros de agua. Hecha la mezcla, no falta más sino filtrarla y embotellarla.

Unida al chocolate, le comunica un suave perfume, lo hace más digestivo é impide que se enrancie el cacao que entra en su composición.

Terminaremos esta nota con una cita cómica tomada de un autor francés, Roques, que en su *Traité des plantes usuelles*, publicado en 1838, habla con entusiasmo de la vainilla:

"No digamos muy alto que la vainilla es un delicioso tónico, que despierta todo el sistema nervioso, que reanima todos los sentidos, que da más energía á las facultades morales, pues los hombres voluptuosos, los golosos de toda especie, los autores fríos y embotados, los poetas cuyo numen se ha enmohecido y los oradores algo flojos de nuestras dos cámaras se someterían al régimen de la vainilla, harían encarecer pronto esta producción admirable y entonces no habría más que para los hombres opulentos y para los ministros."



Rama de vainilla. — Los tallos de vainilla contienen un jugo viscoso y corrosivo, que los indígenas emplean como vejigatorio.


Reina
Victoria
Enrique Martinez
Buenos Aires
Bme Mitre 1375

UN CUELLO DE
MEY
INVESTIGADO

Tela

Tela

Cartulina

SE COMPRAN

SE USAN

Y

SE TIRAN

PERO

NO SE LAVAN

La cartulina les da la consistencia y la tela el aspecto de los mejores cuellos de hilo.
Los pespuntes y las formas de moda hacen que los cuellos de MEY no se distingan de los cuellos de plancha.

"LA ELEGANCIA ECONÓMICA"
ESMERALDA, 184

Una casa errante



La cocina del coche "cometa"



La perspectiva de las habitaciones

En su sensacional novela *Memorias de un Médico,* Alejandro Dumas, padre, describía un extraordinario vehículo que puesto en acción mediante un motor ingenioso servía á un alquimista y á su familia de habitación, laboratorio y medio de transporte.

Todos conocemos, desde niños, los furgones en que viajan los acróbatas y los propietarios de barracas en que se muestran fenómenos vivos ó muertos y prodigios destinados á aturdir á los habitantes de los pueblos y también á los niños de las grandes ciudades en ocasión de ferias ó solemnidades religiosas. A veces esos carromatos, pintados de vivos colores y con las ventanillas adornadas con blancas cortinas, presentan cierto aire de poesía y de novela. Dickens, al que no escapaba ninguno de los múltiples aspectos de la vida, ha narrado en su novela *Almacén de antigüedades* el viaje de un museo ambulante de figuras de cera. El carromato descripto por Dickens presentaba cierta ostentación de riqueza en su exterior y en su interior. Las persianas pintadas de verde, flores en las ventanas, cortinas blanquísimas; una mujer, la propietaria del museo, con aspecto casi señoril. Un buen tronco de caballos vigorosos y jóvenes conducía de un pueblo á otro aquella confortable habitación en la que no faltaban sala, gabinete, dormitorios y cocina, todo perfectamente dispuesto. Fué en este furgón donde la pequeña Nell—una de las más suaves creaciones de la imaginación novelesca—y su trastornado abuelo tuvieron un corto reposo en su largo martirio. Y quien ha leído á Dickens no puede menos de pensar al ver uno de esos coches, en la pequeña y dulce Nell.



Un rato de lectura

Mas el lustre y el oropel de esos engañosos palacios errantes suele ser una ilusión; en ellos se esconde casi siempre la miseria más dolorosa.

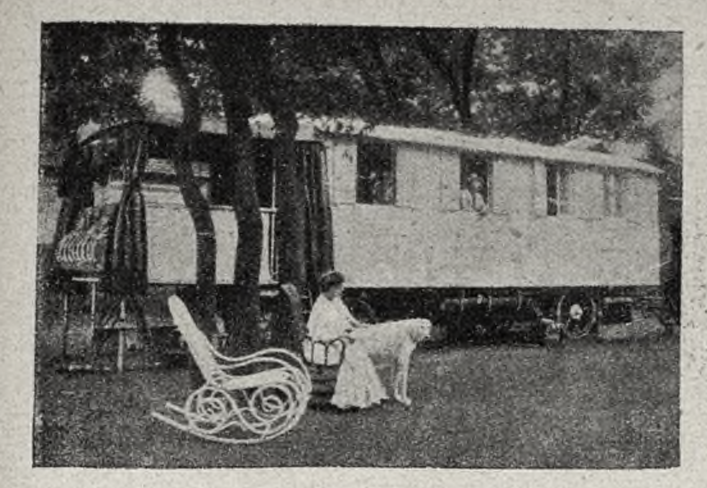
En otros tiempos, los furgones ambulantes de esa especie eran más numerosos que ahora; después, el ferrocarril les quitó casi toda su utilidad; mas ahora el automovilismo, sustituyéndose en muchos casos á los trenes, está dando un carácter individual á los viajes, por lo menos, á los que emprenden los favoritos de la fortuna.

Se ha comenzado en América con los hoteles ó "villas al vapor", en las cuales los multimillonarios, conservando los hábitos de su vida usual, se transportan con su familia y amigos á grandes distancias, para organizar partidas de caza y pesca, ó pasar á su gusto la temporada de baños.

Antes de llegar á las villas de vapor, los norteamericanos habían ensayado la casa desmontable. Se construía una casa pieza por pieza con materiales todos de madera y cuando los dueños se habían cansado de estar en un paraje, la desarmaban y se iban á otra parte con ella para armarla de nuevo. Pero el tiempo que se perdía en estos preliminares se restaba de las diversiones. Entonces se construyeron villas transportables en una pieza, con una simple orden dada al maquinista, sin interrumpir las conversaciones en el salón ó la acostumbrada partida de *bridge* con los amigos.



En el piano



La hora de la siesta ante la carroza "cometa" detenida en un bosquecillo



Junto al teléfono

Pero, la que ha sabido combinar las mayores comodidades con la más completa independencia del viaje ha sido la baronesa francesa Mad. de Sennevoy, que se ha hecho construir una casita muy confortable adhiriéndola á un poderoso automóvil. Nuestros grabados muestran algunos de sus detalles.

Apenas apunta la primavera la baronesa se transporta con los suyos á la casa transportable que en sus períodos de descanso—digámoslo así—queda enclavada en un delicioso rincón inmediato al bosque de Boloña. En esa casa hay sala, habitación para el piano, gabinete de lectura, graciosos rinconcitos para conversar, dormitorios y amplia cocina con todo lo necesario. La iluminación es eléctrica, hay una pequeña armería para un caso de apuro, biblioteca, perros, gatos, papagayos y cuanto sirve á la defensa y recreo de la vida, sin olvidar una numerosa serie de artículos para "sport". Cuando se quiere, se parte alegremente para Italia, Suiza, Normandía, Bélgica ó cualquier otro país. De la primavera al otoño se recorren con el original vehículo millares de kilómetros. El suntuoso transporte se llama *Cometa* y detiene su marcha en los parajes más bellos: entonces, la baronesa y los suyos visitan los contornos y regresan cuando quieren, sin que tener que luchar con los inconvenientes de los horarios, ni con las molestias de los coches repletos de pasajeros.

A la verdad, esta clase de viajes no sale muy barata; pero, es original y variada en extremo.

AVISOS CLASIFICADOS

CONDICIONES

Se imprimen en tipo uniforme, cuerpo 6. Precio mínimo, hasta cuatro líneas, $ 8 m|n; por cada línea ó fracción de exceso, $ 2 m|n. Por el primer aviso de cada clasificación, $ 2 m|n, adicionales.

A TODOS



CAFES, TES Y CHOCOLATES



A LOS MANDARINES.—Rivadavia, 1992-96. Sucursales: Santa Fe, 1886 y Buen Orden, 1117.—*P. Robertio.*

CORSE PARA EMBARAZO



CON EL CORSÉ "SECRETO" los hombros sostienen el peso del vientre, sin presión ni molestias y conserva los encantos físicos.—Premiada Maisón Petrel, Victoria, 685.

DENTISTAS



A. J. FRICK. — DENTISTA americano. — Garante operaciones sin dolor. — Belgrano 992, esquina Buen Orden.



ALEJANDRO ZABOTINSKY. —Cirujano dentista del Hospital San Roque.—Consultas de 1 á 6 p. m.—Libertad, 288.



A. E. MORAN, DENTISTA. —Dentaduras fijas, sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema; Buen Orden 17.



E. y T. AMENDOLA, CIRUJANOS Dentistas.—Dientes fijos, sin paladar; A. de Mayo, 1180. U. Tel. 1468, Libertad.

DIBUJOS - BORDADOS

ESPINACH.—BUEN ORDEN, 423. Toda clase de materiales y dibujos para bordadoras y colegios. Casa de confianza.

VITÓGENO

ES EL RECONSTITUYENTE Y REPARADOR orgánico de más potencia.—En todas las farmacias. Precio, $ 3.50.

FABRICA DE MEDALLAS

Y SELLOS DE GOMA.—HORTA y Cía., Bmé. Mitre, 744. — Se sirve cualquier pedido del interior y Repúblicas Sud Americanas.—Pidan catálogos.



GRAMOFONOS Y GRAFOFONOS



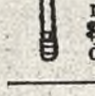
VENTA POR MAYOR Y MENOR. — Taller mecánico. Composturas en general de dichos aparatos; se colocan cuerdas desde $ 1 hasta 6.50.—A. Balducci, Cuyo 1169.

HERNIAS

QUEBRADURAS, CURACION RADICAL sin operación, en todas edades y sexos.—Wall.—Bmé. Mitre, 219 (altos).

MAISON MEULNET
CORSETERIA
ESMERALDA 77 - (altos)

MAQUINAS de AFEITAR GILLETTE



PIDA USTED EN SEGUIDA una navaja Gillette, que le ahorrará tiempo y dinero. Precio, $ 15 m|n.—H. Mackinlay, Florida 85. Envíe Bono Postal.

MOSAICOS



MARTIN E. CUADRI, VENDE en la casa *El Porvenir*, Corrientes, 3740. Visítenos. Teléfonos: U. 301, Once; Coop. 988, Oeste.

PARA SEÑORAS

ELECTROLISIS, EXTIRPACION RADICAL del vello. Cura garantida. Masaje eléctrico y baño facial. Consultas gratis de 2 á 5 p. m.—Miss R. Davies, Maipú, 17. **Diplomado en Londres.**

PIANOS

PIANOS PAGADEROS á 20, 22, 25 y 30 $ mensuales. Surtido de todas marcas.—D. Marguignot, Corrientes 925.

SASTRE PARA SEÑORAS



LA MAISON FERRIGNO VISTE á la aristocracia, corte elegante, pocas pruebas y poco gasto. Con un corpiño se confecciona un vestido última moda; Cerrito, 888. U. T. 2329, Juncal.

SCARINCI FLORIDA 142

LOS NOVIOS TODOS compran sus anillos, alhajas, brillantes y relojes en lo de *Scarinci*.— Florida 142.

TALLER DE TAPICERIA

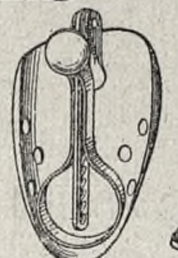


CARULLI.—JUEGOS DE SALA, cortinados, doseles, colchas, rollos, composturas en general y colocación. Pidan precios. Montevideo 890. Coop. 1946. Embalaje gratis.

NUEVAS INVENCIONES


El encendedor eléctrico

La batería de pilas

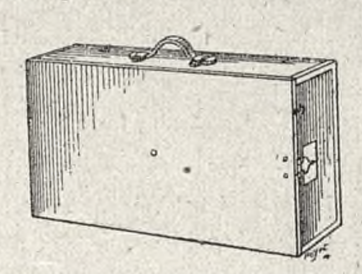

La horma club


En el calzado

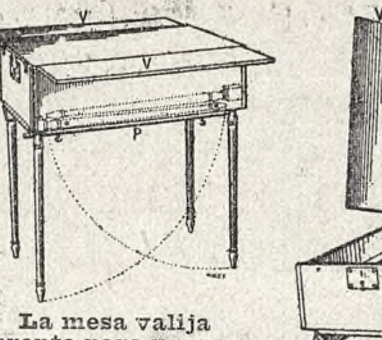
ENCENDEDOR ELÉCTRICO.—Se emplea este aparato con buen éxito para inflamar el gas de los hornos de cocina, *rotisseries*, picos de gas, etc. Está formado por una pinza A de madera del género de las que usan las lavanderas para sujetar la ropa; cada una de las ramas está terminada, la una por la escobilla metálica B, y la otra, por un vástago metálico encorvado C, á cuya extremidad hay una esférula estriada D. El aparato está unido por un hilo á un aparato eléctrico. La frotación de la escobilla sobre la pieza D determina una chispa que inflama el gas.

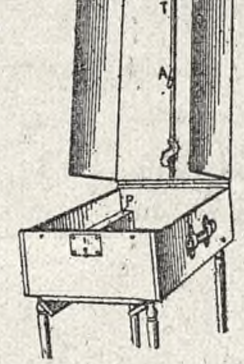
El manantial eléctrico está formado por una pequeña batería de pilas C (figura 2), una bobina A y una toma de corriente B.

LA HORMA "CLUB".—Los aparatos de este género no son todavía de uso corriente, pero su utilidad es incontestable, por que permiten conservar al calzado una forma rígida cuando se le ha sacado del pie. La horma Club se compone de punta, cremallera y talonera. Se introduce la puntera en el calzado, manteniendo la cremallera levantada, se apoya en seguida la talonera contra el fondo del talón y después de haber prendido el pasador á uno de los dientes de la cremallera, basta apoyar fuertemente con el pulgar sobre el botón hasta que la extremidad libre toque la suela: el calzado queda extendido.


La mesa valija cerrada

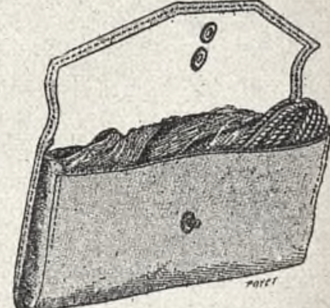
MESA-VALIJA.—En las habitaciones de hotel se halla generalmente un soporte especial destinado á poner la valija á buena altura para no tener que bajarse cuando hay que buscar alguna cosa. Para suplir ese soporte se ha ideado la mesa-valija, que es más bien un cofre rígido de madera (fig. 1), que tiene, por lo menos, 0m70 en una de sus dimensiones para poder alojar los pies. Estos se hallan replegados dos á dos en los lados en pequeñas cajas especiales (figura 2); bastando abrir la pequeña trampa que cierra cada caja para desplegar los pies y poner la maleta sobre su soporte. Si en seguida se abre la valija (fig. 3) se hallan replegados bajo la cubierta dos postigos V V destinados á duplicar la superficie; los retiene un torniquete A que hay que hacer girar para librarlos. Se les mantiene en esta posición con una varilla T. De este modo, se tiene una mesa confortable, que puede ser utilizada para escribir, consultar un plano, comer, etc.


La mesa valija pronta para usarse


Interior de la mesa valija


La hamaca desplegada

HAMACA EUREKA.—En el campo, sobre todo en las tardes del estío, es encantadora una siesta en hamaca. Muy á menudo los viajeros, obligados á detenerse en cualquier poblado sin comodidades, lamentan la falta de ese lecho tan sencillo, cómodo y limpio. La hamaca Eureka llena esta necesidad. Hecha con hilo delgado y muy fuerte, su volumen al doblarla se reduce al mínimo y cabe en un saquito de cuero de 20 centímetros de largo por 15 de ancho y 5 de grueso. Es, pues, de muy fácil transporte.


La hamaca en el saco

A La Ciudad de Buenos Aires

Belgrano esq. San José

CASA EXCLUSIVA EN CONFECCIONES PARA SEÑORAS

ESTA casa, que está llamando la atención del público que diariamente acude á ella, se complace en recomendar una vez más sus trajes, pues son éstos hechos con toda perfección y esmero, á la par que nosotros somos los únicos que entregamos á las clientas las prendas sin defecto ninguno, pues si lo hay se las **arregla sin alterar el precio á que vendemos.**

PIDAN NUESTRO GRAN CATÁLOGO DE INVIERNO, QUE LO REMITIMOS GRATIS Á QUIEN LO SOLICITE



Traje de rico casimir, en colores lisos, con adornos de rico terciopelo y galón, al precio sin competencia de **$ 23**



Rica pollera de lana, tableada, á........... $ 5.50
En casimir de algodón, $ 4.50

HORAS DE VENTA:
De 8 á 12 a. m. y de 1 1/2 á 7 p. m.

ATENDEMOS PEDIDOS DEL INTERIOR
NUESTRA CASA NO TIENE SUCURSALES

GOYARZU y Cía.

BELGRANO ESQ. SAN JOSÉ

Unión Telefónica 1765 (LIBERTAD)

LO RARO Y LO CURIOSO

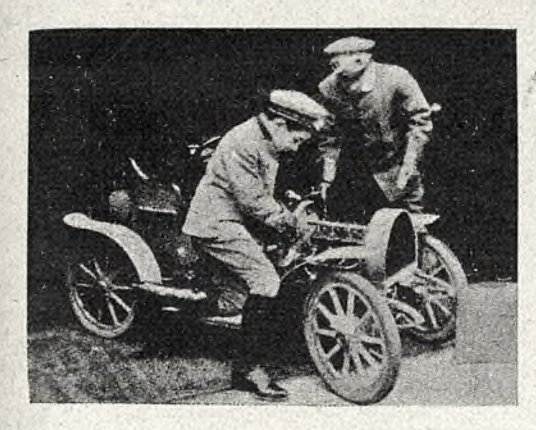
Los cuernos de un dilema.—Un señor inglés posee un ciervo japonés que aparaba en los cuernos los objetos que se le tiraban. Ultimamente, recibió un pedazo de tronco viejo el que se encajó entre los cuernos tan fuertemente que no se le ha podido sacar.

El animal anda alegre con su carga y al dueño se le presenta este dilema: ó recurrir á medios muy violentos ó correr el riesgo de que el peso produzca al ciervo una fiebre cerebral.



Ciervo entre cuyos cuernos se encajó un pedazo de tronco

Pequeño automóvil.—Este automóvil de cuatro cilindros, el



El automóvil de cuatro cilindros más pequeño que existe

más pequeño que existe, fué construido para los niños Jorge y Eriberto Lurie, de 13 y 11 años de edad respectivamente, hijos de un conocido industrial neoyorkino. El vehículo es la exacta reproducción de uno grande y, según dicen, puede andar á razón de 40 millas por hora. Se le ve pasar casi diariamente por las calles de Nueva York.

La Casa de los Picos.—En uno de los mejores barrios de Lisboa se encuentra una casa, cuya fachada está toda llena de piedras piramidales. La gente la ha llamado por esa razón la Casa de los Picos, nombre con el cual se ha hecho famosa.

Trofeo original.—Como se ve por la fotografía, los pies de un hipopótamo forman los de la mesa, que tiene la parte superior cubierta con piel del mismo animal. Esta mesa pertenece al secretario de estado de las colonias de Alemania, quien la con-



La fachada de la casa de Lisboa llamada Casa de los Picos

serva como un recuerdo de su reciente viaje al Africa.

Una cabellera larga.—Recientemente se celebró en Alemania un concurso de cabelleras en el que obtuvo el premio la señorita Else Burghardt, pues aunque se exhibieron cabellos muy hermosos, ningunos alcanzaban la longitud de los suyos, que son de más de 1.m95.



Mesa con pies de hipopótamo



Cabellera de más de un metro y 95 centímetros de longitud

CASCADA DE ORO



—¿Sabes cuál es una de las cosas que más me ha cautivado en tí, Margarita?—le dijo una noche Ernesto á su novia.—Pues es la magnífica cabellera que forma como un diadema real á tu cabeza.

Margarita palideció intensamente al oír esto, y luego, de pronto también, se puso roja como una amapola.

¿Cuál era la causa de aquella impresión tan evidentemente acusada por las alternativas de color en su semblante? Ernesto achacó aquello al excesivo pudor de su linda prometida, y tratando de aminorar el efecto de su al parecer atrevida manifestación, prosiguió con asiento tierno y apasionado:

—No te ruborices por eso, querida. Son tan pocas las mujeres que hoy ostentan la gloria de poseer hermosos cabellos propios, debido al abuso que hacen de perniciosas lociones que les destruyen precozmente ese regio don con que las ha favorecido la naturaleza, que la admiración que nos sugiere ese presente divino, es casi un holocausto religioso rendido á la munificencia del Creador, que ha dotado á sus elegidas de prenda de tal valía. Cuida, cuida, mi adorada, como de un raro tesoro, de esa bella y abundante mata de cabellos que orna tu frente angelical. Día vendrá en que yo, dueño de esos encantos, pueda desatarlos triunfalmente, y hundir mis dedos palpitantes de emoción y de embeleso, en la cascada maravillosa de sus hebras de oro.

—

Cuando esa noche se retiró Ernesto de aquella casa, Margarita se echó á llorar amargamente.

¡Ay! Los cabellos que ostentaba no eran suyos, ó lo eran, como dice Argensola tratando en su celebérrimo soneto, del blanco y carmín de doña Elvira:

"Por haberle costado su dinero"

Cuando al hacerse su *toilette* nocturna, tuvo en sus manos los postizos que con tanto arte habían engañado á su iluso novio, tentada estuvo de echarlos al fuego, disponiéndose á pronunciar al día siguiente el "yo pecador" que le gritaba su conciencia, pero puesto aquel conflicto en el conocimiento de su experiente y sensata mamá, ésta le dijo:

—No seas tonta, niña. De aquí á la fecha señalada por Ernesto para tu enlace, pueden suceder muchas cosas; y, además, ¿quién sabe si yo no te encuentro algo para que de aquí allá, el sueño de tu poético novio no pueda tener una realización inesperada?

Al día siguiente, la solícita y bien inspirada señora le trajo á su hija una botellita que contenía un líquido color de topacio quemado, y que al destaparlo expandió por la habitación un delicioso perfume.

—¿Qué es esto, mamá?—dijo la niña con verdadero interés.

—Esto, — contestó la señora, — es un bálsamo maravilloso que desde hace tiempo oigo ponderar, sin haber hasta ahora probado su eficacia. Esto es el célebre Tricófero de Barry, de fama mundial y que, según dicen, ha efectuado los más extraordinarios milagros, no ya haciendo crecer cabelleras como la tuya, sino resucitando los muertos cabellos en calvas antiguas y contumaces. Tu padre, que fué calvo desde que nació, en sus últimos años le dió por usar esta loción maravillosa y cuando murió de un ataque cerebral, le tuvieron que pelar á la "mal-content", tal era el escobillón de tupidos y gruesos cabellos que imposibilitaba los efectos del hielo en su cráneo afiebrado.

Con este discurso, que suscitó algunos suspiros y lágrimas en las dialogantes, quedó decretado el uso desde ese momento del Tricófero de Barry en la cabellera de Margarita.

¿Y saben mis lectores lo que aconteció?

Que un año después, estando de sobremesa en el comedor de la casa de la hermosa niña, como Ernesto, algo escamado por las hablillas de una sirvienta pizpireta, que habían despedido, hiciera recaer nuevamente la conversación, sobre el uso abusivo de los postizos por parte de nuestras bellas, dando con ello, á veces, soberanos chascos á los mistificados novios, la mamá de Margarita se levantó furtivamente de su asiento, y yendo por detrás del qu eocupaba su hija, que sonriente y hasta desafiante, escuchaba el discurso de su futuro, le sacó á ésta repentinamente el artístico peine de oro que sostenía sus retorcidas guedejas, que libres y sedosas, se derramaron como un torrente de oro por sobre sus espaldas, yendo á doblar sus ondulantes puntas en el esmirna que cubría el lustrado parquet.

El triunfo del Tricófero de Barry había regalado un encanto genuino á la bella prometida y derramado en el corazón de su amante futuro, la seguridad de que en su mujer nada había de falso, ¡ni los cabellos!

MARTÍN ORO.



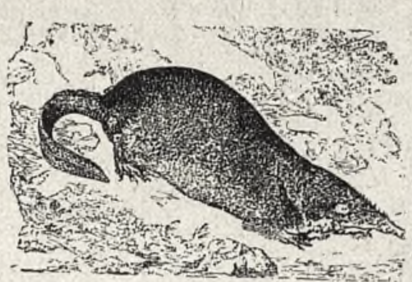
ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

(CONTINUACIÓN)

DESINFECCIÓN.—Una habitación ocupada se desinfecta regándola varias veces con ácido fénico diluido en agua; una herida se desinfecta recubriéndola con gasa fenicada, y los vestidos se desinfectan sometiéndolos en una estufa á una temperatura de más de 100°.

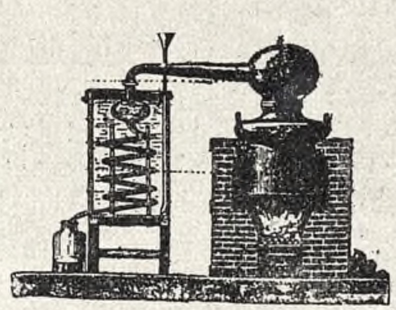
DESMÁN.—Mamífero insecticida, cuyo hocico termina en una trompa muy flexible, y tiene los dedos de las patas unidos por una membrana, lo cual le hace un animal esencialmente acuático. Una glándula que tiene junto á la cola, segrega una sustancia de un olor muy penetrante.

Estos animales hacen sus cuevas bajo el lecho de los arroyos, y se alimentan de larvas de insectos, anélidos, moluscos, ranas y peces. Su longitud es de unos 12 á 14 centímetros, con una cola de igual dimensión. Son animales útiles por la guerra que hacen á los insectos perjudiciales á la agricultura. Se crían en la Europa Meridional.



Desmán

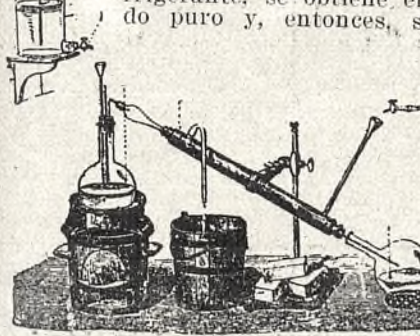
DESTILACIÓN.—Un líquido impuro se purifica por *destilación*. Para ello se le hace hervir en una caldera ó *cucúrbita* de un aparato llamado *alambique*. El líquido puro sale sólo del recipiente bajo la forma de vapor, dejando allí las materias extrañas. Condensando, entonces el vapor en un *serpentín* enfriado en una corriente de agua fría contenida en el refrigerante, se obtiene el líquido puro y, entonces, se dice que está *destilado*.



Alambique metálico de destilación

También se utiliza la destilación para separar entre sí varios líquidos mezclados como el alcohol; que hierve á 79°, del agua, que no hierve hasta los 100°.

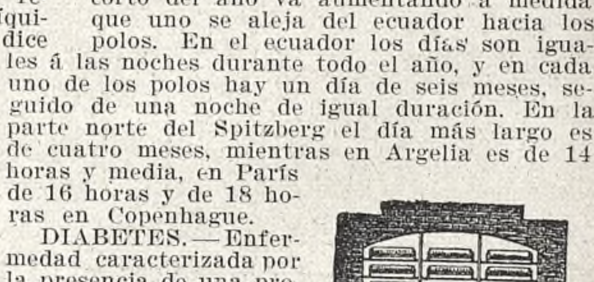
En los laboratorios se sirven muchas veces de un aparato de destilación todo de cristal, y mucho más sencillo que el alambique industrial.



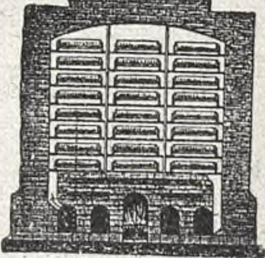
Aparato de destilación continua

DEXTRINA. — Sustancia parecida á la goma arábiga por su composición y cualidades, pudiendo reemplazarla en muchos casos. En tintorería se usa para espesar los mordentes y los colores; y se emplea para aprestar los tejidos, para barnizar los cuadros al óleo; entra en la preparación de los panes de lujo, de la cerveza y del vino de frutas. Sirve en cirugía para los vendajes de las fracturas. Se prepara con auxilio de la fécula de patatas, que se calienta en presencia de una pequeña cantidad de ácido azótico, destinado á operar la transformación.

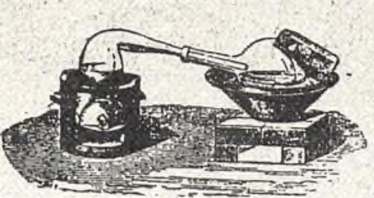
DÍA.—La duración del día natural, es decir, del tiempo que transcurre entre la salida y la puesta del sol, varía de una época á otra. En el hemisferio boreal el día más largo es en el solsticio de verano, y el día más corto en el de invierno. Lo contrario ocurre en el hemisferio austral, pero teniendo en cuenta que allí las estaciones están cambiadas. La diferencia entre el día más largo y el más corto del año va aumentando á medida que uno se aleja del ecuador hacia los polos. En el ecuador los días son iguales á las noches durante todo el año, y en cada uno de los polos hay un día de seis meses, seguido de una noche de igual duración. En la parte norte del Spitzberg el día más largo es de cuatro meses, mientras en Argelia es de 14 horas y media, en París de 16 horas y de 18 horas en Copenhague.



DIABETES.—Enfermedad caracterizada por la presencia de una proporción anormal de azúcar en la orina. Los síntomas de la diabetes son: aumento en la cantidad de orina (varios litros diarios), una sed ardiente, aumento del apetito, adelgazamiento progresivo á pesar de la voracidad constante para comer. Analizada la orina revela gran cantidad de azúcar. En los diabéticos la producción de azúcar en el hígado se verifica en gran cantidad. La marcha de la enfermedad es lenta, pero progresiva y difícil de detener.



Estufa de aire caliente para la preparación de la dextrina.—*Bajo la acción del calor, el ácido nítrico transforma en dextrina la fécula contenida en los vasos.*



Aparato simplificado de destilación

NUESTRO CURSO DE ESPERANTO

(Continuación)

Estos compuestos que se forman al añadir á una raíz verbal las terminaciones *ant, int, ont, at, it, ot*, con la significación que acabamos de indicar, son susceptibles de aparecer en la frase desempeñando los oficios de verdaderos sustantivos, adjetivos ó adverbios, para lo que reciben en Esperanto las terminaciones *o, a, e*, respectivamente, como se ha indicado ya en el capítulo anterior.

En la conjugación, los participios activos ó pasivos terminan en *a* porque se emplean como verdaderos adjetivos referidos al sujeto del verbo; cuando éste es impersonal, los participios toman la forma adverbial, porque en la frase no existe ya sujeto y entonces la misión del participio no es adjetiva.

En nuestras lenguas de dos modos usamos mal los participios, á saber: formando los tiempos compuestos de la voz activa con el participio pasivo y dándole una sola forma desinencial para todos los tiempos.

"*Yo había* amado", decimos en la voz activa; "*yo había sido* amado", decimos en la pasiva.

Pero el idioma internacional Esperanto, más consecuente con la lógica del lenguaje, expresa estas locuciones del modo siguiente: "*Mi estis am*inta" (voz activa); "*mi estis am*ita" (voz pasiva).

Así no se incurre en la grave contradicción de hacer desempeñar al participio pasivo el papel de activo.

Además, tanto el participio activo como el pasivo, caben dentro de los tiempos pasado, presente y futuro, que nombramos por orden cronológico, y, sin embargo, en nuestras lenguas nada manifiesta el participio por su estructura respecto á esos tres tiempos. Se dice *visitado*, al que lo fué; *visitado*, al que lo es, y *visitado*, al que lo será. Pues bien, el Esperanto, con los tres sufijos *ant, int, ont*, para el participio activo y los *at, it, ot*, para el pasivo, indica precisa y claramente los tiempos pretérito, presente y futuro.

Refiriéndose, v. g., al participio pasivo, pondremos un ejemplo tan claro como práctico. Yo voy á leer un libro; pero antes y al tiempo de tomarlo diré: *Tiu ĉi libro estas leg*ota *(ĉar mi estas leg*onta *gin)*; en el acto de estar leyéndolo, me expresaré diciendo: *Tiu ĉi libro estas legata (ĉar mi estas leg*anta *ĝin* ó *ĉar mi legas ĝin)*; y después que lo haya leído y al tiempo de cerrarlo diré: *Tiu ĉi libro estas leg*ita *(ĉar mi estas leg*inta *ĝin)*.

Los participios pasivos se emplean en Esperanto en todos los tiempos de la voz pasiva; pero los activos solamente sirven para formar los tiempos compuestos ó relativos de la voz activa.

Cuando se emplean las desinencias simples de la conjugación *(as, is, os, us*, etc.), se obtienen los llamados tiempos *absolutos*.

Cuando decimos, por ejemplo, *li amos* (él amará), expresamos la idea de amar en lo futuro, pero esta acción de amar lo mismo puede ocurrir mañana, que después de algunos días, ó quizá cuando hayan transcurrido multitud de meses ó tal vez años. Aquí solamente se indica que la acción de amar es futura, pero sin precisar nada respecto al momento en que se llevará á cabo. *Amos* es, pues, un tiempo absoluto.

Pero cuando decimos: *Kiam li eniris mi estis skribinta la leteron* (cuando él entró yo había escrito la carta), la combinación *estis skribinta* (yo había escrito) es un tiempo *relativo*. En efecto, *mi estis skribinta* no solamente indica que la acción de escribir ha pasado ya, sino que ocurrió antes de que él entrase. Por lo tanto, *mi estis skribinta*, yo había escrito, es un *pretérito relativo* respecto al pretérito absoluto *li eniris* (él entró).

Pues bien, el Esperanto en estos casos, para indicar los tiempos compuestos ó relativos, se vale de la siguiente regla general, que determina el uso acertado de los participios.

En las combinaciones del verbo esti *y los participios empleados en la lengua internacional para indicar los tiempos compuestos, el verbo* esti *indica la época de referencia que sirve de punto de partida (estas, si se trata de una acción presente; estis, si es pasada, y estos, cuando es futura) y los participios sirven para indicar la anterioridad (int ó it), simultaneidad (ant ó at) ó posterioridad (ont ú ot) de la época que se trata de determinar con relación á la de referencia.*

Esta regla es aplicable lo mismo á la voz activa que á la pasiva, y no deja la menor vacilación ó duda respecto al uso de los participios.

Pero como el uso acertado de éstos es una de las dificultades mayores que suele encontrar el principiante en el estudio de la lengua internacional, vamos á entrar en consideraciones para aclarar la regla que acaba de indicarse; y con el objeto de no fatigar en demasía la atención del lector, nos referiremos solamente á la voz pasiva, en la cual, por otra parte, es más difícil la aplicación de la regla mencionada:

EMPLEO DE LOS PARTICIPIOS PASIVOS

Formas: *at, it, ot*

Ata. Si el hecho se lleva á efecto en el mismo momento á que nos referimos, sea éste pasado, presente ó futuro, deberá usarse la forma *ata*, y en cuanto al auxiliar *ser = esti*, se pondrá en pasado, presente ó futuro, según los casos.

Ejemplo para el pasado: Yo era premiado cuando Luis llegó (en el momento de llegar Luis) = *Mi* estis *rekompenc*ata *kiam Ludoviko alvenis.*

Análisis: ata, porque el hecho de ser yo premiado era presente cuando Luis llegó; estis, porque el tiempo á que hacemos referencia es pasado.

—

Ejemplo para el presente: Yo soy premiado (ahora mismo) = *Mi* estas *rekompenc*ata.

Análisis: ata, porque el hecho es presente en el tiempo á que uno se contrae; estas, porque dicho tiempo es también presente.

—

Ejemplo para el futuro: Yo seré premiado cuando entren (entrarán) los jueces = *Mi* estos *rekompenc*ata *kiam la juĝantaro eniros.*

(Continuará).

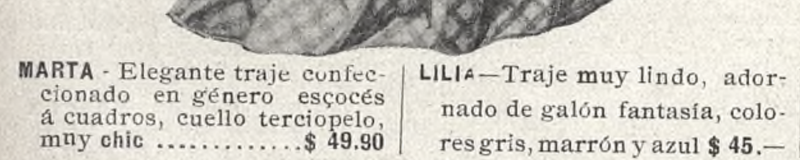
P. Nasute y H^nos^

SUIPACHA 222 * Unión Telefónica 2319, Libertad

Unica en Buenos Aires que se dedica exclusivamente en la venta de trajes estilo Tailleur

POR EXCESO DE MERCADERIAS PRECIOS EXCEPCIONALES

Por 15 días solamente



MARTA - Elegante traje confeccionado en género escocés á cuadros, cuello terciopelo, muy chic .... **$ 49.90**

LILIA—Traje muy lindo, adornado de galón fantasía, colores gris, marrón y azul **$ 45.**—

EVA—Traje muy práctico y elegante. Género rayado, saco semi - suelto, pollera de tablas, á **$ 35.**—

INMENSO SURTIDO

EN PALETOTS INGLESES, Á $ 39, $ 49 Y $ 59



FRASE HECHA



CHARADA

Primera es letra vocal
y *segunda* posesión;
y la *tercera* es igual
á cosa fenomenal.
Todo nombre de varón.

LOGOGRIFO GEOGRAFICO



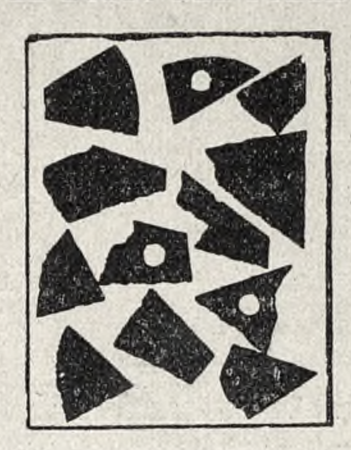
Substituyendo puntos y estrellas por letras se leerá en dirección vertical en la línea de estrellas el nombre de una nación europea, y horizontalmente, los de seis naciones europeas y americanas.

PROBLEMA ARITMETICO

9 9 9

Escribir con estos tres nueves el número once, pudiendo para ello interponerse cualquiera de los signos elementales de la aritmética.

EL BUSTO DEL POETA



Se trata de reconstituir con estos fragmentos negros la silueta de un autor muy conocido en todo el mundo. Los recortes oscuros, que van marcados con un punto blanco, no tienen ningún especial significado y esos puntos sólo sirven como indicaciones para facilitar el trabajo á los solucionistas.

El nombre del literato representado en la silueta, ha figurado recientemente en las columnas de todos los diarios con encomiásticas referencias.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL Núm. 184

A *Las Piedras Mágicas:*

El dibujo demuestra cómo habían de colocarse las piedras, para que la suma de las de cada radio y de cada costado fuera el número 23.

4 — 17 — 2
18 13 15 11
1 — 16 — 6 — 7 — 10
19 14 9 5
3 — 12 — 8

A *Una prenda:*

ENAGUA

Al *Jeroglífico:*

NOVATO

SOLUCIONISTAS

Luis J. Merillo, Luisa Bazzi, Adolfo Núñez, Lucio Bazzi, Ramón Finocchio, Domingo M. García, Cayetano Piaggio, Avelina Quijano, Manuel Calderón, Rosa Corrón, Paulina Sánchez, Angela F. Silva, Carlos L. Bluhm, Blanca Santambrogio, Alfredo García.

TEATRO VICTORIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: **El dinero proporciona el bienestar; pero no basta para ser feliz,** con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece.

TEATRO DE LA COMEDIA

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas á cada uno de los 140 solucionistas de cualquiera de los entretenimientos de esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados en esta página serán recompensados con *un mes de subscripción gratuita* á esta revista.

Tanto para optar á esta recompensa como á los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirlas antes del 13 del corriente. Los sobres deben venir dirigidos al *Sr. Redactor Encargado de la sección "Entretenimientos"*, y acompañar esta hoja con la nota de las soluciones á los en ella contenidos.

La prioridad para la adjudicación de los palcos se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palcos sirven para todo el año 1908



REGALO!!.... Serán sorprendidos con media docena de postales de **REGALO** en ocasión del cambio de dueño de la fotografía **L'AIGLÓN** Florida 165; Santa Fe 1621; Corrientes 1238 y Corrientes 2592.

Después del convenio, presente este aviso y se le darán las 6 postales. Para que el respetable público se dé cuenta de mis trabajos, de la gran rebaja, de los regalos y del confort de mis casas, suplico la visiten y se convencerán.

NO CONFUNDIR MIS CASAS con otras que estan cerca.

Atención !!! **L'AIGLON, Florida 165,** U. Telef. 2020, Aven.; **LA ARISTOCRACIA, Santa Fe 1621,** Unión Telefónica 1441, Juncal; **Corrientes 1238 y Corrientes 2592—Bs. Aires**

FOTOGRAFIAS J. CAFFARO

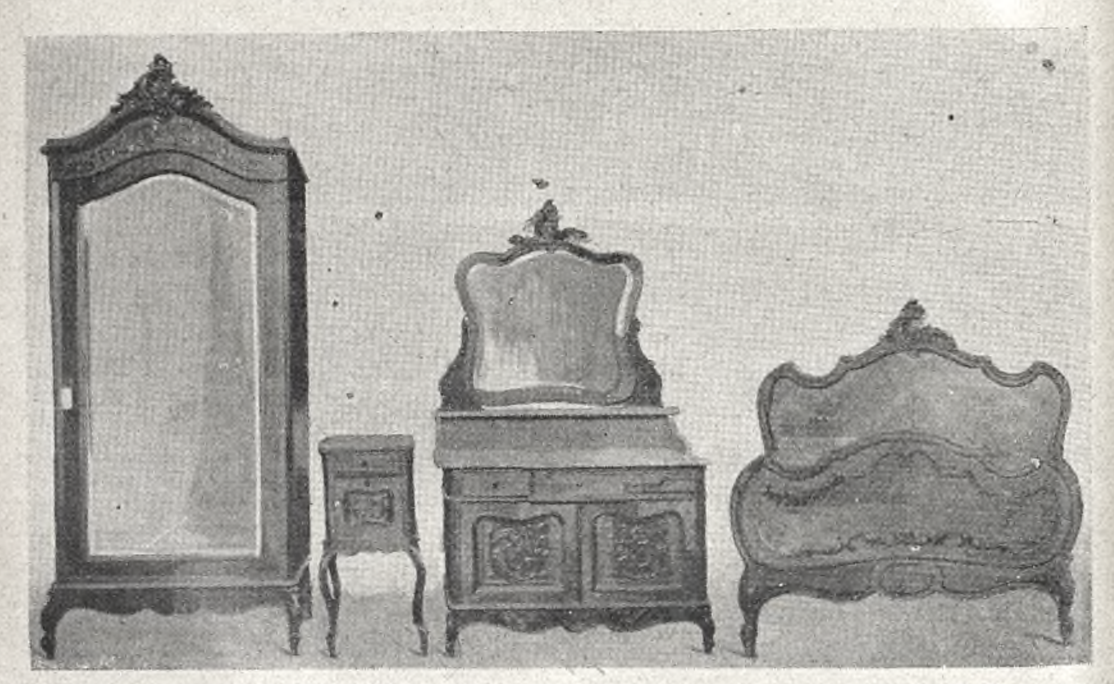
NOTA — Los trabajos de la Fotografía **L'AIGLON,** son ejecutados por el conocido ex-primer operador de la casa Witcomb, Señor VICTOR VERZA.

En **L' Aiglon** se hacen solamente trabajos de lujo.

Compren sus Muebles

en la MUEBLERIA SAN NICOLÁS

ES DONDE SE VENDE BARATO Y EN BUENAS CONDICIONES



Carlos Pellegrini (antes Artes) 457



Por ENRIQUE GASPAR

(Continuación)

—¡ Cómo ! ¿ Son éstos ?—adujo la emperatriz al enterarse de la situación y besando con transportes de gozo á Clara y á Juanita ; con gran contentamiento de la última que por primera vez se veía objeto de las caricias de una soberana.

—Sí ; éstos son los que han roto vuestras cadenas. Desgraciadamente llegaron tarde para librar de la muerte al occidental su hermano, que como no ignoráis os precedió en el suplicio.

—¡ Pobre mártir !—articuló Sun-ché tributando un triste recuerdo al que fué su mejor amigo.

Pero de pronto, levantando sus hermosas pupilas negras y fijándolas en don Sindulfo y en Benjamín que, con fruición arqueológica, saboreaban aquel triunfo de la ciencia :

—Es extraño — repuso. — Yo os he visto antes de ahora. Vuestras facciones despiertan en mí un recuerdo vago y confuso que no acierto á precisar.

—¡ Ca ! No lo crea Usía—interrumpió Juana.—Si estos moscones no se separan de nuestro lado. Son dos granos malignos que nos han salido á la señorita y á mí.

El poliglota, buscando la lógica de tamaño fenómeno, supuso, y así se lo comunicó á su amigo, que la momia al volver á la vida los había visto en la bodega á través de algún resquicio de la caja ; pero que, expuesta á síncopes frecuentes antes de entrar en la plenitud de la existencia, había perdido la noción del tiempo en sus alternativas de insensibilidad, atribuyendo así á épocas remotas sucesos recientes. Error craso, como se probará en el curso de esta inverosímil historia.

—¿ Pero qué significa esta música? ¿Qué anuncian estos aprestos de fiesta ?—preguntó Sun-ché al oir unos golpes de *gong*, con los que se daba á entender á la comitiva que la hora avanzaba y que la paciencia del emperador tocaba á su término.

Entonces King-seng narró lo ocurrido y puso al corriente á su soberana de cómo Hien-tí, pretextando al pueblo su muerte por accidente natural, se disponía á celebrar segundas nupcias con la extranjera á cuyos parientes había ofrecido, en cambio del consentimiento, el secreto de la inmortalidad.

—Miente el infame — exclamó con voz de trueno la emperatriz.—Lo que medita es vuestro exterminio ; pero no lo conseguirá.

Y por un instintivo movimiento se abrazó á don Sindulfo como para defenderle de toda asechanza.

—No hay más ; la ha flechado—dijo Juana á su señorita.—A ver si así la deja á usted de mortificar ese sinapismo.

—No lo conseguirá—replicó el maestro de ceremonias ;—porque presintiendo que aun no habíais exhalado el postrer suspiro, vuestros parciales sólo aguardan á que dé principio la ceremonia para provocar la rebelión.

—Pues bien, marchemos ; yo os guiaré al combate.

—Poco á poco—objetó Benjamín, á quien el bélico entusiasmo de la augusta señora cercenaba las probabilidades de éxito si, vencidos en la refriega, no podía hacerse dueño del talismán que tanto ambicionaba.—La prudencia dicta meditar bien el caso antes de abandonarse á una aventura peligrosa.



—Sí—adujo King-seng.—Vuestra egregia persona no debe exponerse. Todo está ya previsto para caer oportunamente sobre el tirano cuando menos lo presuma. No por anticipar el triunfo lo convirtamos en derrota.

—Esperemos á que nos libre el arcano de la inmortalidad.

—¿La inmortalidad?—inquirió con cierto orgullo la emperatriz.—¿Y qué sabe él de ella? Os ha mentido. Yo sola poseo las pruebas que me dió el occidental y que he sabido substraer á las requisas de Hien-tí ocultándolos en lo más recóndito del palacio.

—Con doble motivo debéis proceder con cautela si vuestro objeto es recuperarlas; pues no imagino que queráis dejar ignorada tan preciosa conquista.

—¡Oh! No. Decís bien. Es preciso



aclarar ese enigma cuya solución parece hallarse en occidente.

—¡Cómo!—interrogaron todos.

—No es este el momento de las explicaciones—continuó Sun-ché. La noche avanza y el tirano debe estar impaciente. Seguid á la comitiva; fingid doblegaros á los proyectos del emperador. Yo os precedo á palacio para hacerme con las pruebas; y en cuanto la ceremonia comience en el patio del Dragón, me presento á mis secuaces: tras breve lucha os apoderáis de Hien-tí y, libertando al pueblo de un opresor, yo os indicaré quien debe compartir conmigo el trono de Fo-hi.

Y así hablando, lanzó una mirada á don Sindulfo que heló á éste la sangre en las venas, y le valió el que su criada le dijese al oído:

—La suerte no es para el que la busca, sino para el que la encentra. ¡Viva don Pichichi primero! ¡Valiente rey de bastos va usted á hacer!

Todos iban á prorrumpir en una aclamación; pero Sun-ché, imponiéndoles silencio, vistióse, para no ser reconocida, las túnicas de una esclava; y seguida de dos eunucos de su confianza absoluta, salió del Anacronópete. King-seng, llevando de la mano á Clara, la condujo al palanquín; y cerrado éste con llave, la música hirió el espacio y el cortejo nupcial tomó lentamente, entre la apiñada multitud, el camino del *yamen*.

Catorce patios había que atravesar para dirigirse á las habitaciones imperiales, siendo el llamado de honor el inmediato al cuerpo del edificio. En el centro se hallaba el dragón sagrado, monstruo fundido en bronce con las fauces abiertas rasantes al suelo y la cola enroscada perdida en las alturas. Limitaban el área innumerables quioscos que servían de tribuna en las grandes solemnidades para los mandarines y dignatarios de alto rango y que formaban, por decirlo así, escolta al templete imperial, al que sólo el monarca, su familia y su primer ministro, podían tener acceso.

Todas estas fábricas, como el *yamen* que abierto á cuatro vientos se erguía en el fondo sobre una suntuosa escalinata de mármol con adornos de jade sanguíneo, estaban profusamente iluminadas con miles de linternas de múltiples formas y dimensiones: ya un tulipán y una rosa robaban sus colores á la naturaleza; ya un enorme globo á través de sus paredes hechas de arroz con toda la transparencia del cristal, lucía figuras de movimiento. Junto á un pez de luz que agitaba sus natatorias y coleaba, veíanse dos gallos que libraban entre sí descomunal combate. Ora eran dos medias sandías las que luciendo su rojiza pulpa pendían de un arquitrabe; ora una langosta la que contrayendo y dilatando sus articulaciones, coronaba el vértice de un frontón. Gomas odorantes se consumían en centenares de pebeteros; escudos de flores simulando mariposas é insectos alados, embalsamaban el ambiente. La entrada estaba custodiada por los dioses porteros: dos gigantescas figuras de siniestra faz, de musculatura titánica y de una riqueza indumentaria sólo comparable con su candor artístico. La guardia de doncellas rodeaba el templete del emperador; las demás fuerzas militares con sus arcos terciados y sus partesanas en reposo, ocupaban el segundo término.

La baja servidumbre del palacio invadía el graderío.

—¿Estás seguro de lo que dices?—murmuró por lo bajo el monarca á Tsao-pi para evitar el ser oído por sus tres concubinas oficiales que detrás de él tomaban asiento.

—No tardaréis en convenceros ante la evidencia. La rebelión debe estallar esta misma noche en el *yamen;* pero será sofocada, yo os lo juro. Los rebeldes me son conocidos y mis precauciones están tomadas.

(Continuará).







El premio Raúl Chevalier que se disputará mañana en el Hipódromo Argentino tiene todo el interés que puede darle la presencia de varios productos ganadores, que van á medirse entre sí, pero con los progresos que á cada uno distingue y sobre una distancia de 1.400 metros, en la que aun no han actuado algunos de ellos.

Entre los que harán acto de presencia. pueden contarse con seguridad á Contacto, Marrano, Azopardo y Y. Hermit.

El campo, como se ve, es bastante reducido, pero apartándonos de su escaso número, debemos convenir en que la calidad y las carreras por los *cuatro* potrillos nombrados constituirán una prueba llena de atractivos, en la que las opiniones se han de hallar divididas.

Si fuéramos á analizar uno á uno los cuatro competidores, resultaría que teóricamente el triunfo podría corresponde indistintamente á uno ú otro, pues la mayoría será presentada en forma que los recomienda para un encuentro severo como será el de mañana. Contacto, después del Premio Carlos Pellegrini do de venció fácilmente dispensando 3 kilos en el tiempo de 1'12 3|5 los 1.200 metros, es á nuestro juicio, el candidato que reune mayor número de probabilidades, sin que desconozcamos la clase superior de Marrano, que en caso de desfallecimiento del pupilo de la Ecurie Zubiaurre, será el indicado para substituirlo.

Marrano, su competidor más autorizado, ha vencido ya á Contacto, dando la medida exacta de sus fuerzas y revelando visibles progresos, hasta colocarse al frente de los potrillos que han hecho ya sus primeras armas.

Hoy llevará el recargo de tres kilos que le corresponden lo mismo que á su rival y en una distancia mayor que la del premio La Madrid, donde á duras penas venció á Contacto que le dispensaba tres kilos de diferencia.

Ahora bien, las condiciones del clásico de mañana favorecen á Contacto, pues correspondiéndole á su adversario el mismo recargo en mayor distancia, creemos que sus probabilidades son algo problemáticas. Azopardo es, entre los que reciben los tres kilos de ventaja el producto que ha dejado concebir grandes esperanzas. No suponemos, sin embargo, que, por hoy, pueda vencer á nuestro favorito. Young Hermit, también ganador, será de la partida y aun cuando ha logrado dos éxitos muy honrosos, no le vemos aun condiciones para alternar con los favoritos.

En conclusión, nuestra carta es Contacto y consideramos su más temible antagonista al potrillo de la Ecurie Iceache.

En cuanto al resto del programa, podemos decir que tanto por el conjunto de los elementos que forman las pruebas como por la igualdad de las fuerzas en los competidores que alternan en la lucha, todas ellas contienen elementos suficientes como para asegurar el atractivo de las mismas. Creemos así, que tendremos una reunión atrayente y llena de interés, siempre que el tiempo, que tan amenazante se muestra, no venga á mezclar una nota discordante á la hermosa perspectiva.



Melgarejo, ganador del clásico "Hipódromo Argentino"

He aquí ahora nuestros candidatos en las siete pruebas del día:

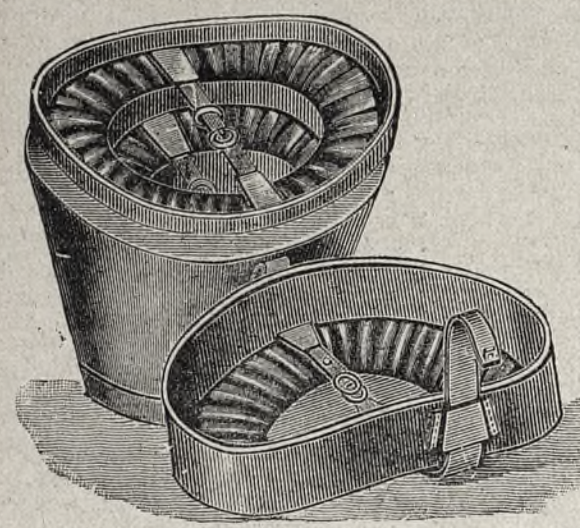
1a. carrera......	Evento
2a. "	Lenapé
3a. "	Rivers Plate
4a. "	Leoncio
5a. "	Contacto
6a. "	Pimental
7a. "	Pretendiente

CUANDO SE VIAJA

conviene evitar todo lo que ocasiona molestias y mayores gastos.

NUESTROS

ARTÍCULOS DE VIAJE



bien estudiados y adaptados á todas las necesidades, resuelven el problema de contener mucho en poco espacio, y todo bien acondicionado.

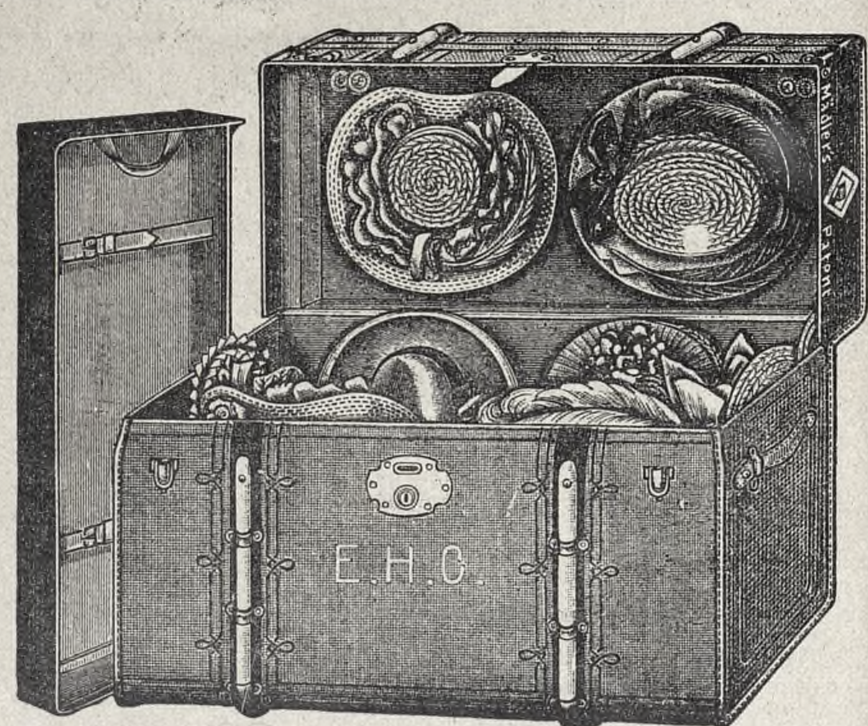
LIVIANOS,
FUERTES,
ELEGANTES Y

MAS BARATOS

QUE EN CUALQUIER OTRA CASA

SURTIDO ILIMITADO PARA TODOS LOS GUSTOS

ENVIAMOS GRATIS NUESTRO CATÁLOGO ILUSTRADO Y NUESTRO CARNET DE VIAJE



ECHEGARAY Hnos. y Cia.

VICTORIA 1022



HIPÓDROMO ARGENTINO

Reunión del Domingo 7 de Junio

Programa oficial

Publicado con autorización de la Comisión Directiva

1.ª CARRERA

Premio SIMPER

Distancia: 2.000 ms. $ 3.500 al 1.°, 350 al 2.° y 100 al 3.° A la 1.— p m.—Entrada $ 35.

1	**Tónico**	58	9	**Vaucressón**	55	17	**Sonámbula**	53
2	**Siberiano**	58	10	**Phanés**	55	18	**Tambor**	52
3	**Evento**	58	11	**Capitán**	55	19	**Azufre**	52
4	**O'Connor**	58	12	**Sagitario**	55	20	**Venturoso**	52
5	**Artico**	58	13	**Millonario**	55	21	**Mulsumán**	52
6	**Borbón**	58	14	**Okus**	55	22	**G. Stoessel**	52
7	**Tilcara**	56	15	**Blandengue**	55	23	**Mohicán**	52
8	**Anis**	56	16	**Gretel**	53			

2.ª CARRERA

Premio JANE HADING

Distancia: 1.200 m. $ 4.000 á la 1.ª, 400 á la 2.ª y 100 á la 3.ª A la 1.30 p. m.—Entrada $ 40.

Maison Laffi.	1	**Do-re-mi-fa**	2	54	Orange	Disoluta	1	Carlos Valla
Cusculó	2	**La Truta**	2	54	Le Mat	Vanish	2	Isidro Sánchez
Plewna	3	**La Nilson**	2	54	Valero	Rosalvina	3	Marcelino Coll
Orange	4	**Linette**	2	54	Orange	L. Fleurón	4	Juan Elnen
Piringo	5	**Azurea**	2	54	Porteño	Aljaba	5	Cayetano Calistro
Céres	6	**Corona**	2	54	Stiletto	Emperatriz	6	Francisco Orezolli
Don Gonzalo	7	**Creve Coeur**	2	54	Stíletto	Hurí	7	Eduardo Elnen
Aramís	8	**Sorella**	2	54	Lego	Rosita	8	J. J Sánchez
Iceache	9	**Pecadora**	2	54	Neápolis	Picardía	9	Vicente Rodríguez
A. Lincoln	10	**Lenapé**	2	54	Simonswood	Minerva	10	Dionisio Ruiz
León	11	**Presidenta**	2	54	Buenos Aires	Iberá	11	Santiago Urrutia
La Porfía	12	**Ana Bolena**	2	54	Ovación	Angélica	12	Lorenzo García

3.ª CARRERA
A las 2.— p. m.

Premio FRAMEWORK

Distancia: 1.200 ms. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

Flammarión	1	**Onhet**	2	54	Orbit	Julia	1	Marcos Sánchez
Sergio	2	**Sergio**	2	54	Stone Cross	Fosfórica	2	Heriberto Trejo
Talismán	3	**M. Nancú**	2	54	Brandzen	Raquel	3	Alejandro Orezolli
Royal	4	**Salalé**	2	54	Don Pepe	Lassie	4	Alfredo Saavedra
Titán	5	**Bromuro**	2	54	Gay Lussac	Bromidia	5	Francisco Causa
Hermit	6	**Don Roso**	2	54	Almaviva	Rosita	6	Antonio Molli
Atalaya	7	**Rivers Plate**	2	54	Ovación	Breda	7	Juan Concepción
Blanche	8	**Amenábar**	2	54	Blue Boat	C. del Monte	8	Remigio Martínez
La Herrad.	9	**Yarará**	2	54	Alacrán	Marejada	9	López Villafañe
J. B. Zubiau.	10	**Vagabundo**	2	54	Kendal	Vagrand Maid	10	Dionisio Ruiz
Pensador	11	**Prodigio**	2	54	Progreso	Espingarda	11	Alejandro Bodega
Cazador	12	**Vade Retro**	2	54	Ercildoune	Troya	12	Luis Pessagno

4.ª CARRERA
A las 2.30 p. m.

Premio NESTA

Distancia: 1.200 ms. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

Printemps	1	Bonjour	2	55	Bolivar	Hircania	1 Alejandro Orezolli
Lagrange	2	John Bull	2	55	Neápolis	Jenny	2 Rufino Coll
Santos Vega	3	Leoncio	2	55	Orizón	Morocha	3 Norberto Fernández
Atucha	4	Babor	2	55	Batt	Annie Laurie	4 Edmundo Frazer
Saint Simon	5	Standard	2	55	Simonside	Simla	5 José Betancourt
Mahoma	6	Azopardo	2	55	Wagram	Atalanta	6 Alejo Sánchez
Cramer	7	Cramer	2	55	Molle	Misteriosa	7 Paulino Bueno
León	8	Bronce	2	55	Kendal	Promisse	8 Santiago Urrutia
Nautilus	9	Brinco	2	55	Druid	Budha	9 Manuel de Armas
La Celina	10	La Silvie	2	53	Valero	Cina Cina	10 Emilio Ridella
En Ciernes	11	Sirena	2	53	Simonside	Ascochinga	11 Manuel Silva

5.ª CARRERA
A las 3.00 p. m.

Clásico RAUL CHEVALIER

Distancia: 1.400 ms. $ 7.000 al 1.°, 700 al 2.° y 350 al 3.° Entrada $ 35.

Clermont	1	Factor	2	54	Offembach	Ficha	1 Ireneo Churri
Don Gonz.	2	Young Hermit	2	54	Gay Hermit	Alba	2 Eduardo Elnen
Eclipse	3	Midas	2	54	Ercildoune	Rosemary	3 Marcos González
Id.	4	Albornoz	2	54	Orange	Alejandria	4 ídem
Lagrange	5	Picadilly	2	57	Camors	Prond Duchess	5 Rufino Coll
Old Star	6	Beaulieu	2	54	Le Sancy	Beaurivage	6 Vicente Rodríguez
Pelicurá	7	Ma ión	2	52	Porteño	Manola	7 Anacleto Galimberti
Polvorín	8	Opresor	2	54	Neápolis	Ortiga	8 Andrés Rodríguez
Purrán	9	Mameluco	2	54	Pillito	Modesta	9 José Alvarez
Id.	10	La Storchio	2	52	Valero	Jara	10 ídem
Id.	11	Marta	2	52	Orbit	Monza	11 ídem
Id.	12	Traviata	2	52	Neápolis	Trágica	12 ídem
Id.	13	Clochette	2	52	Neápolis	Carberry	13 ídem
Saint Simón	14	Standard	2	54	Simonside	Simla	14 José Betancourt
J. B. Zubiau.	15	Contacto	2	57	Simonside	Eléctrica	15 José Verduri
Bolívar	16	Recuerdo	2	54	Rústicus	Hourí	16 Guillermo González

6.ª CARRERA
A las 3.30 p. m.

Premio GUADIANA

Distancia: 1.600 metros. $ 4.000 al 1.°, 400 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 40.

D. Gonzalo	1	Pirapó	4	60	Orange	Fantasía	1 Eduardo Elnen
Lagrange	2	Orinoco	3	59	Orbit	Dido	2 Rufino Coll
idem	3	Cucurucha	3	51	Pillito	Caprice	3 Idem
Las Parvas	4	Alhaja	4	58	Mariscal	Aguja	4 Felipe Viscay
Belgrano	5	Chinchorro	4	56	Stiletto	Rada	5 Ireneo Churri
Indécis	6	Pimental	4	53	Saint Mirín	Mostaza	6 Josias Brett
D. Alvear	7	Frégoli	3	51	Valero	Hibernia	7 Juan Elnen
Polvorín	8	Prefecto	4	50	Cartouche II	Pandora	8 Andrés Rodríguez
El Jockey	9	Old Chap	3	49	Orbit	Vinegar	9 Francisco Liceri
El Plátano	10	Orlando	3	47	Secreto	Sabina	10 Tomás Burgueño
Jubilée	11	Brinck	3	46	Combate	Briona	11 Amadeo Bonetto
Nautilus	12	Duchese	3	46	Sargento	Dafné	12 Manuel de Armas
Solitario	13	Ofelia	3	46	Offembach	Ficha	13 Luis Hernández
L. Mercedes	14	Gladiador	4	45	Kendal	Parva	14 Juan Francisco Lema
The Gasman	15	Yacaré	3	44	Millenium	Distinguida	15 Andrés Guadalupe
Cantón	16	La Cate	4	44	Avril	Intervention	16 Tomás Cisneros

7.ª CARRERA
A las 4 p. m.

Premio LA RACHELU

Distancia: 2.500 metros. $ 5.000 al 1.°, 500 al 2.° y 200 al 3.° Entrada $ 50.

Petite Ecurie	1	Armenio	5	60	Orange	Alejandría	1 Lauro de los Santos
Lagrange	2	Orinoco	3	57	Orbit	Dido	2 Rufino Coll
G. Muñeca	3	Pretendiente	6	56	Sargento	Primavera	3 Eduardo Martínez
Las Parvas	4	Alhaja	4	56	Mariscal	Aguja	4 Felipe Viscay
J. B. Zub'rre	5	Basalto	3	52	Batt	Mignonnette	5 José Verduri
D. Gonzalo	6	Arsénico	3	51	Kendal	Sierpe	6 Eduardo Elnen
El Jockey	7	Lady Geof	5	50	Sir Geoffrey	Bobtail	7 Francisco Liceri
Vihuela	8	Vihuela	4	50	Vendome	Cholita	8 Florencio Rodríguez
Bonheur	9	Colt	3	50	El Amigo	Cinderella	9 L. Dellagiovanna



HUMORÍSTICO
NOTICIOSO
INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción y Administración:

Piedras, 150

U. TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

Cooperativa, 4282 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

ENCUADERNACIÓN: Por encuadernar cada tomo corresp. á un bimestre... $ 1.60
Por cada tapa suelta....... » 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración

El Administrador



R. T. D., Buenos Aires. — ¿Es suyo eso? Pues está muy bien; pero por el asunto y sobre todo por su mucha extensión, no puedo publicarlo.

Silfo, Buenos Aires.—
Ayer me dijiste que hoy,
hoy me dices que mañana,
y aun estás por remitirme
un artículo que valga.

V. C., Buenos Aires.—Si eso lo cree usted humorístico, espanta pensar en lo que se le ocurrirá á usted cuando escriba en serio.

Ajimez, Buenos Aires.—
Leí su *Carta á Fernando*
y desde que la leí
estoy sin cesar llorando
la media hora que perdí.

V. M. O., Buenos Aires. — Yo lo publicaría de buena gana; pero es el público tan criticón y tan exigente...

Salustio, Buenos Aires. —
"Antonia me quería; pero un día,
me confesó que ya no me quería..."
¿Y no sabe por qué? Porque sabría
que escribía usted tanta tontería.

P. R. S., Buenos Aires. — No estuvo usted en su noche. Pruebe á escribir con luz del sol, para ver si distingue mejor la sintaxis.

Carlín, Buenos Aires. —
Su *Idilio* no me acomoda,
entre otras muchas razones,
porque esas composiciones
están pasadas de moda.

Tendero, Buenos Aires. — Si mide usted las telas como los versos, antes de fin de año se verá obligado á declararse en quiebra.

Zurupeto, Buenos Aires. —
En su prosa distingo
la pluma estrafalaria de un tilingo.

G. M., Buenos Aires. —
"Vino el mozo y dijo así:
—Señor, qué le sirvo á usté?
—A mí tráigame café..."
—Pues á nosotros ¡maní!

T. P., La Plata. — Le persigue á usted el ripio con una tenacidad de pesquisante. De pesquisante tenaz.

J. O., Tucumán.—
"Soy tuyo, desde aquel momento,
en que adueñándote del alma mía,
ocupaste en mí todo el pensamiento...
que olvidarte, mi bien, yo no podría".
Por menos, á un mal vate, el otro día
le llamaron jumento.

J. D., Córdoba.—No está mal su cuento. Lástima que lo haya usted escrito con acento cordobés. Envíeselo al vice y de seguro sacará usted más partido.

Lucianito, Mendoza. —
A juzgar por tus versos, *Lucianito*,
debes tener cabeza de chorlito.

B. R., Tigre.— Para traducir del francés al castellano, no basta conocer el francés; hay que conocer también el castellano, y como usted no lo conoce resulta que tendríamos que traducir su traducción.

V. A. M., Catamarca. —
Lo hace usted tan mal, señor,
que aunque se empeñe en buscar
difícilmente ha de hallar
quien pueda hacerlo peor.

R. S. de Z., Montevideo.—Como esos, los recibo por docenas y de balde.

Precio del ejemplar: en la Capital, $ 0.20.—En el interior; $ 0.25.